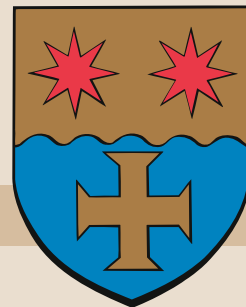


de Gemengebuet

Informationunsblat vun der Gemeng Lëntgen



Nr. 26 – September 2016

Impressum

Info Blat Nr. 26 September 2016

– **Editeur responsable**

Collège échevinal

– **Coordination**

Yves Weyland

– **Traductions**

Christiane Collignon

– **Photos**

Provost Paul

Welter Michel

– **Layout ©**

Yvette Rehlinger

– **Impression**



– **Distribution**

gratuite à tous les ménages de la commune

– **Numéro ISSN: 2354-4775**

Sommaire

Mitteilung / Avis	3
Nationalfeierdag / Fête Nationale 2016	5
1.-Mee-Feier a Mouschelt	6
Journée Pacte Climat 2016 / Au revoir a Merci Abbé Romain Richer	8
Lëntgen : Requiem fir e Postbüro / Postbüro Lintgen: Es ist vollbracht	10
Nouveau parking écologique avec sculptures en bois	11
Coupe Scolaire 2016	12
16. Lëntgener Bücher- und Leseweche: Informationsabende von Bee-Secure	13
Leseförderung im Rahmen unseres „Plan de réussite scolaire“ / Lehmatelier	14
Cycle 4.1 aus Lintgen unterstützt Aktion der Ligue médico-sociale	15
BeeCreative - Zu Besuch im Makerspace „Geeseknäppchen“	16
EXPO 2 Grad mehr – na und?	17
Actiondays an der Lëntgener Schoul	18
Schoulfest vun der Lëntgener Schoul / Fête scolaire de l'école de Lintgen	20
Si soen der Schoul Addi	22
Lëtzebuerg net nëmmen de Lëtzebuerger	23
Frühjahrsputz / Nettoyage printanier	24
Visite Kass-Haff / Fair Uucht 2016	25
Café Cabaret Show 2016	26
Bëschfest / « Fête de la forêt »	28/29
Schülerauditioun 2016 / Audition des élèves de l'école de musique 2016	30
Zesumme Fit / Pétanque	32
Den DC Bull Hunters gött Landesmeeschter	33
Schweiermamm's Zongen	34
Eng erfollegräich sportlech Saison fir den D.T. Minerva Lëntgen!	36
Opfeierung vum Cabarenert „Réckbléck an d'Zukunft“ / Crèche Le Jardin 2	37
FC Minerva Generalversammlung / Assemblée générale	38/39
Oschlossfest vun der Jugend	40
Päischttournoi / Tournoi de pentecôte	42
Coupe Fernand Huwer	43
Batinvest Beachvolley-Ball-Tournoi „A Mouschelt“	44
ECORide – Soulbikers – 22. Mai 2016	46
Geburtstagsfeiern im Merscher Seniorenheim / Pour information	47/48
Gefahrzutunfall durch geplatzten Motor / Feuer zerstört Reihenhaas	49
10 Jahre Öffentliche Bibliothek „Mierscher Lieshaus“ / Treffpunkt Bibliothek	50/52
Essen auf Rädern von SERVIO:R: gut, regional und praktisch	55
Gemeindereglement gegen den Lärm / Règlement comm. contre le bruit	56/57
41e édition du « Foyer Volleksslaf Walfer » / « Fit for Fun » / Préavis	58
Relevé des « baby-sitters » / Cours de rattrapage pour élèves et étudiants	60
Kino- und Late-Night-Bus: Neuer Fahrplan	69
Berichte der Gemeinderatssitzungen	70, 76
Rapports résumé des décisions prises par le Conseil communal	73, 78
Manifestationskalenner / Offall-Kalenner	80

Administration Communale de Lintgen

2, rue de Diekirch · L-7440 Lintgen – B.P. 7 · L-7505 Lintgen

Heures d'ouverture: Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h00 excepté jeudi après-midi de 13h00 à 19h00

Téléphone: 32 03 59-1 · Téléfax: 32 03 59-35 · E-mail: commune@lintgen.lu · www.lintgen.lu

SECRETARIAT

Yves WEYLAND · yves.weyland@lintgen.lu 32 03 59-25

Fax: 32 03 59-31

Marc DUSCHANG · marc.duschang@lintgen.lu 32 03 59-21

POPULATION, ETAT CIVIL

Henriette BOEVER · henriette.boever@lintgen.lu 32 03 59-20

Sylvie MOLITOR · sylvie.molitor@lintgen.lu 32 03 59-27

Christiane HOFFMANN · christiane.collignon@lintgen.lu 32 03 59-27

RECETTE

Thomy MULLER · thomy.muller@lintgen.lu 32 03 59-22

SERVICE TECHNIQUE

Claude DIRKES, chef de service · claudio.dirkes@lintgen.lu .. 32 03 59-26

Fax service technique 32 03 59-30

Guy ELTZ, préposé atelier communal · atelier@lintgen.lu .. 32 03 59-95

Claudine Mathias 32 03 59-29

DISPENSARE 32 62 58

PREPOSE FORESTIER

Manuel REICHLING 33 53 45

ASSISTANTE SOCIALE 32 58 20

PRESBYTERE 32 03 50

Fax 26 32 01 86

MAISON RELAIS 32 03 59-70

ECOLE PRECOCE 32 03 59-40

ECOLE PRESCOLAIRE 32 03 59-45

Fax 32 03 59-49

ECOLE PRIMAIRE (anc. bâtiment) 32 03 59-56

Fax 32 03 59-65

ECOLE PRIMAIRE (nouv. bâtiment) 32 03 59-63

Fax 32 03 59-66

VEREINSHAUS (rue de l'Eglise) 32 83 15

FESTSALL A MOUSCHELT 26 32 01 25

Hall Sportif 32 86 82 / 26 33 09 22

SOINS A DOMICILE 33 76 62

REPAS SUR ROUES 26 55 00 54

CONSULTATION DU BOURGMESTRE

ET DES ECHEVINS 32 03 59-1

BOURGMESTRE

Henri WURTH · sur rendez-vous 32 91 29 PRIVE

ECHEVINS

Georges HERR · sur rendez-vous 32 50 69 PRIVE

Thierry LARSEL · sur rendez-vous 32 83 06 PRIVE



Mitteilung

Änderung des Wohnsitzes (Fortzug)

Hinsichtlich des abgeänderten Gesetzes betreffend das nationale Register natürlicher Personen vom 19. Juni 2013, welches am 1. April 2016 in Kraft getreten ist, informieren wir Sie, dass Sie sich nicht mehr bei der Gemeinde abmelden müssen, sofern Sie nicht

ins Ausland und innerhalb derselben Gemeinde umziehen.

Jedoch bitten wir Sie, uns den Stand Ihres Wasserzählers und die Anzahl Ihrer Mülltonnen durchzugeben per Mail: population@lintgen.lu oder per Telefon: 32 03 59 1.

Avis

Changement de résidence (départ)

Conformément à la loi modifiée relative à l'identification des personnes physiques au registre national des personnes physiques du 19 juin 2013, entrée en vigueur le 1er avril 2016, nous vous informons que vous n'avez plus besoin de déclarer votre départ lors d'un déménagement à l'intérieur du pays,

sauf si vous partez à l'étranger et en cas de changement d'adresse à l'intérieur de la même commune.

Cependant, nous vous prions de nous faire parvenir le relevé du compteur d'eau et de nous signaler le nombre de poubelles de votre ménage par courriel : population@lintgen.lu ou par téléphone 32 03 59 1.

Mitteilung

An die Hundebesitzer

Die Bürger werden informiert, dass in der gesamten Gemeinde **Verteiler für Hundekotbeutel** installiert wurden. Die Hundebesitzer werden daran erinnert, dass es Hunden aus Hygienegründen verboten ist, ihr Geschäft auf öffentlichen Plätzen, Bürgersteigen, öffentlichen Grünflächen und Spielplätzen zu verrichten. Jeder Hundebesitzer ist gebeten, unmittel-

bar nach Verrichten des Geschäfts, den Hundekot mit allen geeigneten Mitteln aufzusammeln und zu entsorgen. Die Gemeinde Lintgen hat bereits 40 Verteiler für Hundekotbeutel aufgestellt.

Im Falle eines Verstoßes gegen diese Vorschrift ist diese Ordnungswidrigkeit strafbar mit 1 bis 7 Tagen Haft und/oder einem Bußgeld von 25 bis 250 Euro.

Avis

Aux propriétaires de chiens

Le public est informé que **des distributeurs de sacs plastiques** ont été installés dans toute la commune. Nous rappelons aux propriétaires de chiens que les déjections canines sont interdites sur les voies publiques, les trottoirs, les espaces verts publics, les espaces de jeux publics et ce par mesure d'hygiène. Tout propriétaire de chien est tenu de procéder im-

médiatement, par tout moyen approprié, au ramassage des déjections sur le domaine public communal. La commune de Lintgen a déjà installé 40 distributeurs de sacs plastiques.

En cas de non-respect de l'interdiction, l'infraction est passible d'une contravention qui sera punie d'un emprisonnement de 1 jour à 7 jours et/ou d'une amende de 25 à 250 EUR.

Nationalfeierdag 2016

Wéi an deene leschte Joren, sou ass och dëst Joer den Nationalfeierdag an der Gemeng Lëntgen, um Virowend vum offiziellen Dag, gefeiert ginn, an zwar e Mëttwoch, den 22. Juni 2016.

Um 17.45 Auer hunn d'Veräiner an d'Leit sech virun der Gemeng versammelt, fir am Cortège vun der Märei an d'Kierch ze goen.

Um 18.00 Auer war den Te Deum an der Kierch.

Nom Te Deum huet de Buergermeeschter eng Usprooch an der Kierch gehalen.



Duerno huet eng Navette, déi bis 1 Auer duerch d'ganz Gemeng gefuer ass, d'Leit an de „Festsall a Mouschelt“ gefouert.

Nieft engem vun der Gemeng offréierten Eierewäin huet den Orchester Haemelmaous fir gutt Stëmmung gesuergt.

De Schäfferot





Fête Nationale 2016

Comme les années passées, la fête nationale a été célébrée avec la participation des associations locales et des habitants de la commune de Lintgen, le mercredi 22 juin 2016.

A 17.45 heures, les associations locales et les participants se rassemblaient dans la cour de la mairie et formaient le cortège vers l'église paroissiale de Lintgen.

Vers 18.00 heures, il y avait le Te Deum solennel en l'église paroissiale, auquel assistaient toutes les sociétés locales et un grand nombre d'habitants de la commune.

Après le Te Deum, le bourgmestre prononçait une allocution de circonstance.

Ensuite une navette, desservant des arrêts dans toute la commune jusqu'à une heure du matin, conduisait les citoyens présents au « Festsall a Mouschelt ».

Le vin d'honneur était offert par la commune et l'orchestre Haemelmaous assurait l'encadrement musical.

Vive eise Grand-Duc!

Le Collège des bourgmestre et échevins



1.-Mee-Feier a Mouschelt

De Syndicat d'Initiative an den OGBL Section Lëntgen hunn 2016 den 1. Mee zesummen a Mouschelt gefeiert. Um 10.30 Auer ass de Cortège vun de Veräiner mat hire Meekränz vum Parking „Schii-renteller“ bei de „Festsall a Mouschelt“ gaangen. Do goufen d'Meekränz opgehaangen an de Präsi-dent vum OGBL, den Här Jos Consbruck, huet eng Usprooch gehalen. Nom Apéritif konnten d'Leit tëscht Fritten, Ham an Zalot, enger Omlette mat Fritten oder enger Wurscht vum Grill wielen.

Fir Stëmmung a gutt Laun huet d' „Fun Brass Band“ gesuergt.





71 communes sont maintenant certifiées Pacte Climat !

Le jeudi 26 mai 2016, quarante communes ont reçu leur certification Pacte Climat dans le cadre du « Klimapakt-Dag 2016 » à Esch-Belval. À ce jour, et seulement trois ans après son lancement, 71 communes luxembourgeoises sont certifiées Pacte Climat.

Camille Gira, Secrétaire d'État au Développement durable et aux Infrastructures, a remis les certifications aux représentants des communes à la Maison du Savoir de l'Université du Luxembourg, à Esch-Belval. Il a souligné qu'avec le Pacte Climat « les citoyens aident non seulement à sauvegarder notre planète, mais ils contribuent aussi à la protection de la qualité de vie de nous tous ».

71 communes certifiées en trois ans, ce bilan impressionnant illustre que le Pacte Climat, le programme de gestion de qualité du ministère du Développement durable et des Infrastructures, a convaincu les communes de s'orienter efficacement vers une politique plus durable. Sur les 34 communes non encore certifiées, 31 se sont engagées, comme les communes déjà certifiées, à s'investir dans la mise en œuvre d'un système de gestion de qualité au niveau de leur politique énergétique et climatique (*European Energy Award®*) et d'un système de comptabilité énergétique pour leurs infrastructures et équipements communaux.

Rendez-vous annuel, le « Klimapakt-Dag » est organisé par myenergy, la structure nationale pour la promotion d'une transition énergétique durable, qui est en charge de la gestion du Pacte Climat, en collaboration avec le ministère du Développement durable et des Infrastructures.

En début d'après-midi, Gilbert Théato, Directeur de myenergy, a souhaité la bienvenue aux quelque 200 participants qui se sont retrou-



vés dans la Maison du Savoir du campus universitaire d'Esch-Belval. Il a mis en évidence que « les résultats des communes démontrent que le Pacte Climat n'est pas une simple expression de volonté, mais d'une politique énergétique et d'une protection de climat communale active et concrète ».

Camille Gira, Secrétaire d'État au Développement durable et aux Infrastructures, a souligné qu'avec le Pacte Climat « les citoyens aident non seulement à sauvegarder notre planète, mais ils contribuent aussi à la protection de la qualité de vie de nous tous. Le Pacte Climat est aussi un pacte pour sauvegarder notre santé et notre qualité de l'air ».

Lis Cloos, chef de projet Pacte Climat auprès de myenergy, a ensuite exposé les avantages des réseaux de chaleur alimentés par des énergies renouvelables : « Un réseau de chaleur bien planifié selon des critères énergétiques et financiers, et reposant sur les énergies renouvelables peut contribuer substantiellement à la protection de l'environnement. »

Selon Christophe Reuter de la Cellule mobilité douce du ministère du Développement durable et des Infrastructures, « chaque trajet commence dans une commune ». Il a précisé qu'en fa-

vorisant « pour chaque type de trajet, le moyen de transport le plus approprié, la commune peut améliorer la mobilité tout en réduisant le trafic motorisé ».

40 communes certifiées

Le Secrétaire d'État Camille Gira a ensuite remis les nouvelles certifications à 40 communes : 33 communes ont reçu une certification dans la catégorie 2 et sept communes dans la catégorie 1. Le Pacte Climat prévoit trois niveaux de certifications : 40% (catégorie 1), 50% (catégorie 2) et 75% (catégorie 3) du score maximal possible selon le catalogue de mesures.

Dans le cadre du Pacte Climat, l'État garantit un soutien financier et une assistance technique à la commune conventionnée. La désignation d'un





conseiller climat, soit en interne, soit via un pool de conseillers mis à disposition par myenergy, est indispensable pour assurer un conseil de base aux communes engagées et la modération des équipes climat qui prennent en charge l'avancement du processus. myenergy garantit en plus la gestion du programme et la mise à disposition d'outils de mise en oeuvre du Pacte Climat.

Une exposition-foire a d'ailleurs servi de cadre à quatre partenaires du Pacte Climat pour présenter leurs activités aux communes : « Inspiring more Sustainability Luxembourg » (IMS), « Center for Ecological Learning » (CELL), Ëmweltberodung Lëtzebuerg (EBL) et l'Administration de l'Environnement.

L'édition 2016 du « Klimapakt-Dag », avait débuté le matin avec deux ateliers thématiques qui ont également rassemblé de nombreux intéressés. L'un des sujets abordés a concerné la mobilité.

Sous le thème « Plus de mobilité, moins de circulation dans votre commune, comment y parvenir ? », ont

été abordées les difficultés et opportunités en matière de mobilité dans les communes. Le deuxième atelier a porté sur les réseaux de chaleur alimentés aux énergies renouvelables. Les discussions ont porté sur les modèles, les systèmes et les technologies proposés, ainsi que sur le financement. Les ateliers se sont adressés en premier lieu aux employés des services techniques et aux conseillers climat.

Pendant la Journée Pacte Climat, les participants ont pu découvrir une exposition d'affiches présentant les projets innovants et intéressants de communes nouvellement certifiées, et ont pu voter pour leur projet préféré.

C'est le projet de la commune d'Esch-sur-Alzette qui a été élu le plus intéressant.

Le « Klimapakt-Dag » est devenu le rendez-vous annuel incontournable pour le secteur communal et a pour objectif de motiver et de guider toutes les parties prenantes à s'impliquer dans une politique énergétique et climatique durable.

Le Pacte Climat en chiffres

- **102 communes sur 105 se sont engagées dans le Pacte Climat**
- **71 communes sont certifiées**, dont 4 au niveau 75% (catégorie 3), 55 au niveau 50% (catégorie 2) et 12 au niveau 40% (catégorie 1).
- **Remise de 40 certifications dans le cadre du « Klimapakt-Dag 2016 »** aux communes suivantes :

Catégorie 2 European Energy Award® (33 communes) : Bech, Boevange/Attert, Boulaide, Contern, Esch-sur-Alzette, Esch-sur-Sûre, Ettelbruck, Fischbach, Garnich, Grevenmacher, Käerjeng, Kayl, Koerich, Lac de la Haute-Sûre, **Lintgen**, Mersch, Mertzig, Mompach, Mondercange, Niederaanven, Pétange, Rambrouch, Redange, Sandweiler, Sanem, Schuttrange, Steinsel, Tuntange, Useldange, Ville de Luxembourg, Walferdange, Wiltz et Winseler.

Catégorie 1 (7 communes) : Dalheim, Echternach, Flaxweiler, Frisange, Kehlen, Roeser, Steinfort.

„Au revoir a Merci“

Den Abbé Romain Richer feiert Abschied vum Parverband Miersch

Miersch. An der Sonndesmass ugangs Juli huet de Parverband Miersch sengem Kaploun, dem Abbé Romain Richer, „Au revoir“ gesot. Säit 2011 war hien an de verschiddene Paren aktiv. Um Schluss vun der Mass krut hien e Cadeau iwwerreecht als Merci fir all seng léif Déngschter an de verschiddene Gemeinschaften. Gläichzäiteg gouf d'Aline Aust begrüsst als Krankeseelsorgerin an de verschiddenen Altersheemer aus dem Parverband. (C.)

Source : Luxemburger Wort



Lëntgen: Requiem fir e Postbüro

Du schreifts déi puer Zeilen a kanns et dach nach ëmmer net verstoen. An der Entrée vum „Bureau des Postes“ zu Lëntgen häng den Ziedel. Dorop steet, ganz banal, ganz gefills- an emotiounslos: „Le bureau des postes sera fermé à partir du 11 avril 2016“ an dorënner steet iwwersat „Déi aner Postbüroen (déi nach iwwreg bleiwen) hëllef Iech wéi gewinnt bei Äre Postgeschäfte“.

Wat huet dëse Postbüro am „Rez-de-chaussée“ vum fréiere Gemengenhais dach alles an de Jore säit dem 2. Weltkrich gesinn an erlieft. Wéivill Lëntgener Bierger sinn do aus an agaangen? Hunn hei hir net ëmmer déck Renten a Gehälter opgehuewen an Iwwerweisungen an aller Häre Länner gemaach. Déi dräi Stonnen, wou d'Lëntgener Post hir Dieren ophat, wore meeschens och Stonne vun sozialem Liewen. D'Leit hu sech do begéint a sech iwwert Héppches an Haapches ënnerhalen an ausgetosch.



Wéi d'Gemeng, déi bis dohinner um 1. Stack vum Postbüro ënnerbruecht wor, am Joer 1957 an hiert neit Haus un der Hauptstrooss geplënnert ass, gouf um 1. Stack iwwert der Post de Proufsall fir d'Lëntgener Fanfare ageriicht. A wéi d'Musek spéider een anere Sall krut, du koum de Proufsall fir d'Lëntgener Chorale op den 1. Stack vum Gebai. Och no engem Ubau blouf de Postbüro op der gewinnter Plaz erhalen. An d'Gemeng huet säit je hier der Post d'Lokalitéit fir hire Büro gratis zur Verfügung gestallt.

Säit 10 Joer wor elo de Serge Schonckert alle Lëntgener Postklienten, op jonk oder al, eng jovial Hëllef bei alle groussen a klengen Postgeschäfte. Hie muss elo säin Déngscht an enger méi grousser Postfilial ufänken.

Och eng Motioun vum Lëntgener Gemengerot an e Schreiwes vun der Lëntgener LSAP-Sektioun un de Postminister konnten d'Schließung vum Postbüro net verhënneren.

Wat elo an déi fräi Raimlechkeete komme soll, steet nach an de Stären. Egal wat dohinner kënn, den öffentliche Postservice an dee verschwonnene sozialen Treffpunkt kann näscht ersetzen.

VLäicht mierken d'Postverantwortlech enges Daags, datt esou wéi elo am Handel, „de magasin de proximité“ d'Zukunft ass.

Bis dohinner rou a Fridden, léifgewonne Lëntgener Postfilial.

Postbüro Lintgen: Es ist vollbracht

Seit dem gestrigen Freitagvormittag, ab 11 Uhr, gehört das Lintgener Postbüro der Vergangenheit an. Vor dem definitiven Schließungstermin hatten sich Gemeindegliedern, Nachbarn, Kunden und Vereinsvertreter zu einer spontanen Abschiedszeremonie und zum „Requiem auf das Postbüro“ eingefunden.



Nach einem kurzen Rückblick auf die Lintgener „Postgeschichte“ gingen Dankesworte der Anwesenden an Serge Schonckert sowie an dessen Vorgänger. Schonckert leitete die Postfiliale im ehemaligen Lintgener Gemeindehaus seit nunmehr zehn Jahren. Seine Vorgänger im Amt waren seit dem Zweiten Weltkrieg die Postbeamten: Barthel, Gasper Meyer, Henry Urwald, Edmond Meyländer, Ferd Kayser, Jemp Sadler, Bim Fabrizio und Henry Fischbach.

Als kleine Anekdote sei erwähnt, dass in den 60er Jahren Diebe den Tresor des Postamtes geraubt hatten. Den Geldschrank schleppten die Räuber auf den „Lëntgener Bierg“, wo sie den Safe mittels Schweißbrenner öffneten.

Ein Umtrunk und die Überreichung eines Geschenkes an Serge Schonckert ließen die definitive Schließung der sozialen Begegnungsstätte und des öffentlichen Dienstleistungsangebotes der Poststelle in der Gemeinde Lintgen ausklingen.

Die Gemeindeverantwortlichen haben die Postdirektion aufgefordert, die nunmehr frei gewordenen Räumlichkeiten instand zu setzen. Immerhin stellte die Gemeinde diese Räumlichkeiten für das Lintgener Postbüro während über einem halben Jahrhundert unentgeltlich zur Verfügung.

Ady Streveler

Nouveau parking écologique avec sculptures en bois



„Coupe Solaire“ 2016

Unter der Schirmherrschaft der Gemeinde Lintgen und in Zusammenarbeit mit der „Sécurité routière“ wurde Ende Juni die „Coupe Solaire“ in Gosseldingen, Prettingen und Lintgen abgehalten.

Im Vorfeld schon wurden die 46 Schüler des Cycle 4.1 und 4.2 von ihren Klassenlehrern in mehreren Etappen auf diesen Wettbewerb vorbereitet.

1. Theoretische Prüfung zum „Code de la Route“
2. Fahrtraining im Verkehrsgarten in Mersch
3. Geschicklichkeitsfahren
4. Praktische Prüfung unter realen Verkehrsbedingungen

Selbstverständlich wurden alle Fahrräder den vorgeschriebenen Sicherheitsnormen angepasst, wobei uns Lee Würth seine Fachkenntnisse bereitwillig zur Verfügung stellte.

Die „Coupe solaire“ kann allerdings nicht alleine von den vier Klassenlehrern organisiert und durchgeführt werden.

Ein herzliches Dankeschön geht deshalb an die Polizei aus Mersch, den technischen Dienst der Gemeinde und an das Team der Protex aus Lintgen. Ebenfalls bedanken müssen wir uns bei den rund 20 freiwilligen Helfern (Eltern, Elternvertreter, Maison relais), welche als Streckenposten für die nötige Sicherheit sorgten.

Als Gewinner der „Coupe solaire“ 2016 konnte Bob Hoffmann unsere Schule auf der „Coupe Solaire Nationale“ in Mondercange vertreten und einen beachtenswerten 4. Platz herausfahren.

Carlo Thimmesch



Coupe Solaire 2016

Sous le patronage de la commune de Lintgen et en collaboration avec la «Sécurité routière» la Coupe Solaire 2016 a eu lieu fin juin à Gosseldange, Prettingen et Lintgen.

Les 46 élèves des cycles 4.1 et 4.2 se sont préparés au préalable en plusieurs étapes avec leurs enseignants pour cette compétition.

1. Examen théorique du « Code de la Route »
2. Entraînement pratique au « jardin de la circulation » à Mersch
3. Examen d'habileté
4. Examen pratique sous des conditions réelles

Toutes les bicyclettes furent adaptées aux normes de sécurité et ce fut Lee Würth qui y donnait un coup de main. Néanmoins, la Coupe Solaire ne peut pas être organisée et exécutée par seulement 4 enseignants.

C'est pourquoi nous remercions la Police Grand-Ducale de Mersch, le Service technique de la commune ainsi que la Protection Civile Lintgen. Nous remercions également les 20 bénévoles (parents, Maison Relais), qui assurèrent la sécurité nécessaire.

Bob Hoffmann, vainqueur de la Coupe Solaire 2016, a représenté notre école à Mondercange où il a remporté la 4e place de la Coupe Solaire Nationale.

Im Rahmen der 16. Lintgener Bücher- und Lesewoche:

Informationsabende von Bee-Secure zum Thema: „Kinder und Jugendliche im Internet - eine neue Herausforderung!“

Die neuen Medien (Internet, Facebook, Twitter, Handys, Videospiele, ...,) haben nicht nur den Alltag von vielen von uns enorm verändert, sondern auch die Art und Weise, wie sich Kinder und Jugendliche von heute im Vergleich zu früher entwickeln.



Da die Nutzung dieser Medien viele von uns vor neue Herausforderungen stellt, organisierten die Grundschule Lintgen, die Elternvertreter und die Kommission „Nouvelles technologies de l'information“ der Gemeinde, einen Informationsabend für Eltern, Erzieher, Lehrer zu genau diesem Thema.

Georges Knell von Bee-Secure, konnte den zahlreich erschienenen Interessenten wichtige Informationen, Praxisbeispiele und Verhaltensweisen mit auf den Weg geben, um sie fitter im Umgang mit den neuen Medien zu machen.

Hervorzuheben bleibt, dass jeweils ein Informationsabend in luxemburgischer Sprache und ein Informationsabend in französischer Sprache abgehalten wurde.

Die Schüler des Zyklus 4 konnten ebenfalls an einer Schulung von Bee-Secure teilnehmen und wurden besonders auf die Gefahren von Phishing, Viren, Trojanern, Hackern, usw. aufmerksam gemacht.



Soirée d'information de Bee-Secure : « Enfants et adolescents sur internet – un nouveau défi! »

Les nouveaux médias (Internet, Twitter, smartphones, jeux vidéo...) n'ont pas seulement changé notre vie quotidienne, mais également le développement de nos enfants et adolescents.

Vu que l'utilisation de ces médias relève un défi pour beaucoup d'entre nous, l'école fondamentale de Lintgen, les représentants des parents et la commission des nouvelles technologies de l'information de la commune ont organisé une soirée d'information pour parents, éducateurs et pour le personnel enseignant sur ce sujet.

Georges Knell de Bee-Secure a su donner des informations importantes concernant le contact avec ces nouveaux médias.

Cette soirée d'information fut tenue une fois en langue luxembourgeoise et une fois en langue française.

Les élèves du cycle 4 purent également participer à un séminaire de Bee-Secure et ils furent instruits sur les dangers du Phishing, des virus, des pirates informatiques etc.

Carlo Thimmesch

Leseförderung im Rahmen unseres „Plan de réussite scolaire“

Wie kann Leseförderung erfolgreich verlaufen, so dass Kinder von sich aus Spaß an Texten entwickeln, sich mit Freude Bücher aussuchen und mit Genuss lesen?

Diese Fragen stellten wir uns im Rahmen unserer diesjährigen Bücherwoche und beschlossen, mit den beiden Klassen des Cycle 4.1 am Leseförderprojekt „Antolin“ teilzunehmen.

In einer Bücherecke vor unseren Klassen konnten die Kinder Bücher auswählen, diese dann lesen und passende Fragen via Internet beantworten.

Richtige Antworten werden mit Punkten belohnt und auf einem eigenen Schülerkonto gespeichert.

Die Kombination von Lesen und Computer/Internet erweist sich als sehr motivierend. Die Kinder haben die Möglichkeit, ihre Leseleistung schwarz auf weiß sichtbar zu machen und bekommen eine Rückmeldung, ob sie den Text verstanden haben.

Sie können ihre Leseleistung im Internet ansehen, den Eltern zeigen und ausdrucken. Die Punkteliste macht die Kinder stolz auf ihre Leistung – und sie können sie selbst verändern (mehr Bücher = mehr Punkte).

Als Lehrer haben wir durch „Antolin“ einen Überblick über den Lesefortschritt unserer Klassen, aber auch von jedem einzelnen Schüler.

So wurden von Anfang März bis Ende Juni 235 Bücher ausgeliehen und insgesamt 10292 Punkte erreicht – eine starke Leistung!

Hoffentlich werden durch die Leseförderung in der Schule und zu Hause möglichst viele Kinder zu motivierten und kompetenten Lesern, denn Lesen ist eine der wichtigsten Kompetenzen, welche die Kinder für das spätere Leben brauchen.

Jean Bonifas & Carlo Thimmesch

Promotion de la lecture dans le cadre du Plan de Réussite Scolaire PRS

Comment encourager les enfants à lire des livres en vue d'améliorer le niveau de lecture et de faire naître la joie à la lecture?

Ce sont les questions que nous nous sommes posées dans le cadre de notre semaine de la lecture et c'est ainsi que nous avons décidé de participer avec les deux classes du cycle 4.1 au projet « Antolin ».

Dans un espace réservé à la lecture, les enfants pouvaient choisir des livres, les lire et répondre via Internet à des questions ayant trait aux livres. Pour chaque question correcte, le compte des enfants fut crédité de points.

La combinaison lecture et ordinateur/Internet s'est révélée comme motivante. Les enfants ont eu la possibilité de voir leur performance noir sur blanc et ils ont reçu un feedback s'ils ont bien compris le texte.

Ainsi ils peuvent visionner leur performance sur Internet, la montrer aux parents et l'imprimer. Ils sont fiers des points enregistrés - et ils peuvent eux-mêmes améliorer leur score (plus de livres = plus de points).

Avec le projet « Antolin » les enseignants ont la possibilité de surveiller le progrès des classes mais aussi celui de chaque élève.

De début mars jusqu'à fin juin, 235 livres ont été empruntés et un total de 10292 points a été atteint – une performance énorme!

Espérons que cette action motive beaucoup d'enfants à continuer la lecture à l'école et à la maison, car lire est une des compétences primordiales dont les enfants auront besoin ultérieurement.



Lehmatelier

Mat vill Begeeschterung schaffen d'Kanner aus de Cyclen 1 bis 4 am Lehm. Fir si ass et berouegend, wann si gesinn, wat si mat hiren Hänn kënne maachen. Aus engem Stéck Lehm entstinn esou no an no kleng Konschtwierker, déi d'Kreativitéit vun de Kanner duerstellen.



Cycle 4.1 aus Lintgen unterstützt Aktion der Ligue médico-sociale

Unter der Schirmherrschaft von Großherzogin Maria Teresa fand dieses Jahr bereits die 84. Ausgabe der Aktion „Prince-Jean-Blume“ in Luxemburg statt.

Diese Blume steht seit 1927 als Symbol der Solidarität der Einwohner unseres Landes für Gesundheit, gegen Krankheit und soziale Ausgrenzung.

Zum Anlass des Nationalfeiertages boten die Schulkinder der Grundschulen aus dem ganzen Land den Sticker „Prince-Jean-Blume“ zum Verkauf an. So stellten sich auch die Schüler des Cycle 4.1 bereitwillig in den Dienst der guten Sache und konnten innerhalb einer Woche immerhin 795.- € sammeln.

Der Erlös der diesjährigen Spendenaktion wird eingesetzt, um die Ligue in der Armutsbekämpfung zu unterstützen, insbesondere, um Familien mit Kindern zu helfen, die sich in einer schwierigen sozialen Situation befinden.

Die Ligue médico-sociale arbeitet flächendeckend im Interesse aller Einwohner unseres Landes.

Weitere Informationen unter www.ligue.lu

Nadine Spiroux



Le cycle 4.1 de Lintgen soutient l'action de la Ligue médico-sociale

Sous la patronage de la Grand-Duchesse Maria Teresa a eu lieu la 84e édition de la collecte « Fleur Prince Jean ».

Depuis 1927, cette fleur est le symbole de la solidarité des habitants de notre pays pour la santé, contre la maladie et l'exclusion sociale.

A l'occasion de la Fête Nationale tous les élèves des écoles fondamentales du pays vendaient l'autocollant « Fleur Prince Jean ». C'est ainsi que les élèves du cycle

4.1. ont collecté la somme de 795 € en une semaine seulement. La recette de cette collecte sera utilisée pour soutenir la Ligue dans la lutte contre la pauvreté, en particulier pour aider les familles avec des enfants se trouvant dans une situation sociale difficile.

La Ligue médico-sociale travaille en général dans l'intérêt de tous les habitants de notre pays.

Pour plus d'informations, contactez www.ligue.lu



BeeCreative - Zu Besuch im Makerspace „Geesseknäppchen“



einen kleinen Roboter komplett alleine zusammenzubauen.

Die letzte Station war der 3D-Pen. Hier konnten die Kinder etwas mit einem Stift in 3D malen. Linien können nicht nur auf dem Papier, sondern auch in der Luft gezogen werden.

Alle Kinder arbeiteten sehr aktiv und wissbegierig an ihrer Aufgabe, da sie an so einem Projekt noch nie teilgenommen hatten.

Wir als Erzieherinnen waren ebenfalls sehr begeistert und haben es sehr genossen, bei diesem Gruppenerlebnis dabei gewesen zu sein. Durch die Zusammenstellung der Kinder aus verschiedenen Gruppen und Cyclen, haben Kinder, die sich sonst nicht so oft begegnen, zusammengearbeitet und etwas Neues und Aufregendes erlebt.

Simone Klees

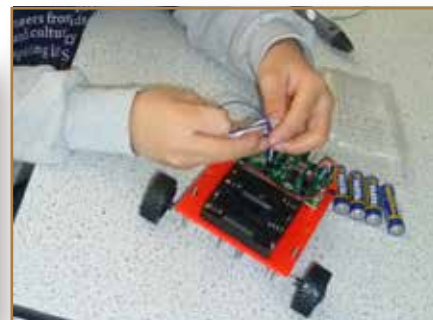
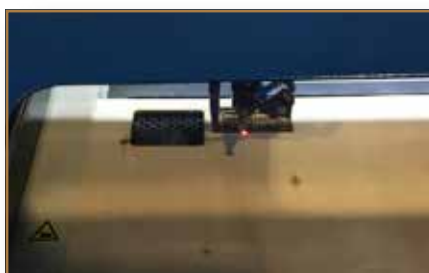
Gerne sind wir dem Angebot von BeeCreative gefolgt und machten uns mit einigen Kindern aus den Cyclen 2-4 auf den Weg zum „Base1“, dem „Makerspace“ im Forum Geesseknäppchen. Der „Makerspace“ kümmert sich um den non-formalen Bildungsbereich, der von Coaches betreut wird.

Der Workshop-Leiter hatte einige Stationen vorbereitet und die Kinder konnten sich entscheiden, an welcher Station sie sich ausprobieren möchten. Die Begeisterung und Neugier der Kinder waren geweckt.

An der ersten Station konnte etwas Individuelles am Computer entworfen werden. Dies wurde an den Cutter geschickt und dann mit dem Laser ausgedruckt. Diese Entwürfe wurden so auf Holzplatten finalisiert.

Die zweite Station war ein 3D-Drucker. Hier entwarfen die Kinder etwas nach ihren eigenen Ideen, wie einzelne Buchstaben, Figuren oder ganze Wörter, die dann an den 3D-Drucker gesendet und ausgedruckt wurden.

An der dritten Station wurde das Roboter-Bauen angeboten. Diese Station war etwas für die Kinder, die mit ihren eigenen Händen etwas herstellen wollten. Ein Bausatz half ihnen,



EXPO 2 Grad mehr – na und?

Donneschdes, de 5. November hat d'Sozialkommissioun op eng Klimawandel-Ausstellung invitéiert, déi duerch eng perfekt Zesummenaarbecht mat der Maison Relais konnt realiséiert ginn. No kuerzer Usprooch vun der Presidentin Chantal Warling, vum Buergermeeschter Henri Wurth an der Responsabel vun der Maison Relais Simone Klees konnt ee sech e Bild iwwert d'Ursaachen an d'Auswirkunge vum Klimawandel an der Aarmut a Südamerika maachen.



D'Ausstellung gouf zur Verfügung gestallt vum Lateinamerika-Zentrum vu Bonn, an d'Simone Klees huet mat hirer Equipp vill Bastelaarbechten a Panneauen, ëmmer mam Maskottchen (Ping) vum Projet als Haaptakteur, mat de Kanner confectiounéiert. D'Solange Gruber hat Lehmarbechte mat de Kanner gebak. E passende Stand mat Fairtrade-Produite war aménagéiert a bei engem Patt, offréiert vun der Gemeng, a selwer gemaachte Spezialitéiten aus de südamerikanesche Länner konnt een sech déi verschidden „Konschtwierker“ ukucken.

Chantal Warling



Actiondays an der Lëntgener Schoul

„Actiondays“ waren ugesot an der leschter Schoulwoch zu Lëntgen!

De Schoulsak stoung schon am Eck, de Stonneplang war ausser Kraaft gesat, Klasse gouf et keng méi an um Programm vun de Lëntgener Schoulkanner stoungen eng ganz Woch laang nëmme flott Aktivitéiten.

Vill Spaass, vill Ofwiesslung, vill Neits hunn d'Kanner entdeckt an deene villen Ateliern, déi all d'Enseignanten aus de Cyclen 2 bis 4 ugebueden hunn. D'Kanner haten sech schon am Viraus ageschriwwen. Fir all Goût war eppes dobäi: léierräich Visiten, Ausflich, Sport, Bastelen, Molen, Bitzen, Seeën, Danzen, Sengen, Theater, Schoulzeitung, Kachen, Experimenter a villes méi. An deene gemëschte Gruppen hunn d'Kanner och emol en anere Schoulmeeschter oder eng aner Joffer kenne geléiert.

D'Schoulfest um Freideg Owend, zesumme mat den Elteren an der Maison Relais, huet dat Ganzt ofgerënnt a mat engem flotte Souvenir starten déi Lëntgener Schoulkanner an hir wuelverdëngte grouss Vakanz.

Christiane Ewen-Rech





Schoulfest vun der Lëntgener Schoul (15.07.16)

Um leschte Schouldag huet d'ganz Schoulgemeinschaft sech am Rond-point hannert der Schoul getraff, fir an enger geselleger Ambiance de Start an d'grouss Vakanz ze feieren.

Eng flott Ausstellung huet déi ganz vill Ateliere vun der Aktiounswoch illustréiert, un där all d'Kanner aus de Klassen C 2 bis C 4 mat vill Begeeschterung deelgeholl haten.

E besonnesche Moment war den Abschied vun der allsäits beléiffter Joffer Paule. Stellvertriedend fir déi vill Kanner, déi d'Mme Krier-Fisch an 21 Joer hei zu Lëntgen enseignéiert huet, hunn d'Kanner aus hirer aktueller Schouklass C 2.1 mat enger Blumm Äddi gesot. Mir wënschen hir an hirer neier Erausfuerderung vill Freed a Satisfaktioun! Merci Joffer Paule!



Fête scolaire de l'école de Lintgen (15.07.16)

Toute la communauté scolaire s'est retrouvée le dernier jour de classe dans le rond-point derrière l'école pour fêter dans une ambiance décontractée le début des grandes vacances.

Une exposition intéressante illustre les innombrables ateliers de l'actionweek, à laquelle avaient participé avec grand enthousiasme tous les enfants des classes du C 2 au C 4.

Un moment spécial a été l'adieu de la bien-aimée Joffer Paule. Les enfants de sa classe actuelle du C 2.1, représentant tous les élèves qu'elle a instruits au cours de 21 années à Lintgen, lui ont offert une jolie fleur. Nous souhaitons à Mme Krier-Fisch beaucoup de joie et de satisfaction dans son nouveau défi. Merci Joffer Paule!

Christiane Ewen-Rech





Si soen der Schoul Äddi

Lintgen 2015-16 - Cycle 4.2, Schoen Dany



514858 - Foto Paul Provost

1ère r. de g.àd. : Nogueira Araujo Jessica, Silva Amaral Wendy, Pacheco Gonçalves Lena, Strotz Emma, Barros Fernandes Ivana, AndradeTeixeira Tatiana, Morais de Brito Soraya.
2e r. de g.àd. : institutrice Schoen Dany, Kolic Eldin, Schneider Tom, Qevani Eglantin, Hoffmann Bob, Melde Cardoso Jérémy.

Lintgen 2015-16 - Cycle 4.2, Wies Nancy



514859 - Foto Paul Provost

1ère r. de g.àd. : Steinmetz Anne, Machado da Costa Isabel, Zhukova Kristina, Ribette Eva, Muller Mika, Ortiz Aviles Luana, Macedo Campos Joyce.
2e r. de g.àd. : institutrice Wies Nancy, De Almeida Diogo, Czarnocki-Lucheschi Alessandro, Lopes Pacheco Raphaël, Rodrigo de Oliveira Loic, Martins Sousa Leandro.

Si soen der Schoul Äddi

Lintgen 2015-16 - Cycle 4.2 - Wies Nancy - Schoen Dany



1ère r. de g.ä.d. : Nogueiro Araujo Jessica, Steinmetz Anne, Muller Mika, Melde Cardoso Jérémy, Silva Amaral Wendy.
 2e r. de g.ä.d. : institutrice Wies Nancy, Barros Fernandes Ivana, Pacheco Gonçalves Lena, Machado da Costa Isabel, Zhukova Kristina, Ribette Eva, Ortiz Aviles Luana, Macedo Campos Joyce, Andrade Teixeira Tatiana, Morais de Brito Soraya, Strotz Emma, institutrice Schoen Dany.
 3e r. de g.ä.d. : Schneider Tom, Hoffmann Bob, De Almeida Diogo, Czarnocki-Lucheschi Alessandro, Lopes Pacheco Raphaël, Qevani Eglantin, Rodrigo de Oliveira Loic, Martins Sousa Leandro, Kolic Eldin.

514870 - Foto Paul Provost

Lëtzebuerg net nëmmen de Lëtzebuerger

De 14. Mee 2016 hat d'Kulturkommissioun op e satireschen Owend an de Veräinssall agelueden.

No dem Erfolleg 2014 mat hirem Programm „Lëtzebuerg net nëmmen de Lëtzebuerger“ an dem selwechte Sall, stoungen



deen Owend mat hirem neien a leschte Programm, „Onse Fuendel héich ze halen oder soulaang ewéi mer falen, si mer net ënnen“, de Pierre Puth an de Paul Dahm op der Bühn.

A genee ewéi virun zwee Joer wossten si och dës Kéier hire Publikum mat lokaler an nationaler Satir ze begeeschteren.

Scheer Jos



Frühjahrsputz

Die Umweltkommission der Gemeinde Lintgen lud am 19. März zum schon fast traditionellen Frühjahrsputz in der Natur ein. Im Namen des Schöffenratkollegiums bedankte sich Thierry Larsel bei allen Teilnehmern für ihr Engagement und bei den Mitarbeitern des technischen Dienstes der Gemeinde für ihre tatkräftige Unterstützung. Die Aktion ermöglicht es, die Wanderwege der Gemeinde kennen zu lernen und gleichzeitig diese von Abfällen zu säubern. Leider ist die illegale Abfallentsorgung aber auch das achtlose Wegwerfen

von Verpackungen immer noch ein reales Problem, was sich auch dieses Jahr wieder an dem beachtlichen Volumen an Abfällen, die an nur einem Vormittag gesammelt wurden, widerspiegelt.

Die Aktion findet jedes Jahr im Rahmen einer nationalen Kampagne von natur&ëmwelt a.s.b.l. statt, und in Lintgen beteiligen sich die Umweltkommission, Vertreter von lokalen Vereinen und interessierte, engagierte Bürger. Nach getaner Arbeit hat der Schöffenrat die Teilnehmer zum Aperitif im Café de la Gare eingeladen.



Nettoyage printanier

La Commission de l'environnement avait invité pour le 19 mars à son action traditionnelle de la « Grouss Fréijoersbotz ». Au nom du Collège échevinal, Thierre Larsel remerciait tous les participants pour leur engagement individuel ainsi que toute l'équipe du service technique pour leur support essentiel. L'action permet de découvrir les chemins de randonnées de la commune et, en même temps, de les nettoyer des déchets divers. Le dépôt illégal de déchets encombrants mais aussi le fait de jeter par inadvertance des déchets divers comme des emballages, constituent malheureusement toujours des problèmes réels, comme le volume

conséquent de déchets rassemblés en une seule matinée l'a encore une fois démontré.

Cette action est organisée annuellement dans le cadre d'une campagne nationale menée par natur&ëmwelt a.s.b.l. A Lintgen, les membres de la commission de l'environnement, des représentants des associations et commissions locales ainsi que des habitants intéressés et engagés participent au nettoyage printanier. A la fin des travaux le conseil échevinal offrait un apéritif aux participants au Café de la Gare.

Luc Zwank

Visite Kass-Haff

De 14. Juni hat d'Sozialkommissioun eng Visite vum Kass-Haff zu Rolleng organiséiert. Sur Place goufen d'Gemengekommissiounen geneestens vum „Bauer Tom“ informéiert, wéi et op engem Bio-Haff zougeet. Während enger 2-stänneger Visite iwwert de ganzen Haff huet den Tom interessant Informatiounen iwwert den Akerbau an d'Veizuucht vermëttelt. Zousätzlech gëtt et hei um Haff eng Kéiserei an eng Waldorf-Spillschoul. Den Ofschluss vun der Visite huet en Tour duerch de gutt sortéierte Naturata-Buttek gemaach, wou een ausser enger grousser Auswiel vu Bio- a lokal/regionalen Produkte och Produiten vum Kass-Haff fënnt.

Chantal Warling



Fair Uucht 2016



Café Cabaret Show 2016

No dem „The best of“ am Oktober 2015 stung de 6. a 7. Mee d'Chorale Lëntgen erëm op de Brieder am Festsall a Mouschelt mat enger ganz neier Show mat Lidder, Sketcher a Playbacksnummern. Eng grouss Erausfuerderung fir de Chouer, deen dëst Joer eleng fir di ganz Show verantwortlech wor. Vill Leit haten de Wee dohinner fonnt a wore begeeschtert vun deem räichhaltege Programm. Flott Lidder, begleet dëst Joer vun



enger Combo, Sketcher aus dem aldeegleche Liewen, Interprete wéi d'Vicky Leandros, d'Helene Fischer, de Fausti, d'Pippi Langstrumpf an nach vill anerer, ...fir jidderee war eppes derbäi. An d'Iwwerrassung vum Owend wor de Requiem fir de Lëntgener Postbüro, deen de Paul Hilbert extra komponéiert hat.

Luss Steffen





Bëschfest

Den 3. Juli 2016 huet d'Lëntgener Musek op hiert traditionellt Bëschfest „A Mouschelt“ invitéiert; dëst Joer fir d'éischt zesumme mat der Commission d'Intégration, fir all eisen neie Matbierger d'Gemeng Lëntgen an enger dekontraktéierter a flotter Atmosphär virzestellen.

Nom Concert Apéritif vun der Habschter Harmonie sinn du Spezialitéite ronderëm d'Ham a Gegrilltes zerwéiert ginn.

Och haten d'Kanner, déi méi kleng awer och déi méi grouss, d'Geleeënheet, sech op engem Sprangschlass, beim Facepainter oder beim Ballooner z'ameséieren.

Duerno konnt den Här Louis Pinto, President vun der Integratiounskommissioun, zesumme mat de Gemengerotsmemberen, eng ganz Partie vun deenen neie Matbierger begréissen.

E sëllege Klibb aus der Gemeng haten drop gehalen, hir Aktivitéiten „live“ ze presentéieren.

Am Nomëtteg huet dunn e kleng Concert vum Jugendsymbol vun der Lëntgener Musek dësen Dag ofgeschloss.

Jidderee war d'accord: en Dag, dee Spaass gemaach huet. A répéter!

Jean Ewen





« Fête de la forêt »

La Fanfare de Lintgen a organisé le 3 juillet dernier sa fête traditionnelle dans la salle « Festsall a Mouschelt », cette année pour la première fois ensemble avec la Commission d'intégration afin de présenter notre commune à tous les nouveaux habitants.

Après le concert-apéritif joué par l'Harmonie de Hobscheid, des spécialités autour du jambon et de la grillade furent servies.

Diverses activités pour petits et grands enfants furent organisées comme par exemple des châteaux gonflables, du facepainting ou du balloonmodeling.

M. Louis Pinto, président de la Commission d'intégration, ensemble avec les membres du Conseil communal souhaite la bienvenue aux nouveaux habitants.

Beaucoup d'associations locales tenaient à présenter leurs activités sur place.

Durant l'après-midi, l'ensemble musical des jeunes de la Fanfare de Lintgen clôtura cette journée.

Tout le monde fut d'accord: une journée comme celle-ci est à répéter!



Schülerauiditioun 2016

All Joer stellen d'Museksschüler op en Neits hiert Kënnen op der Auiditioun vun der Museksschoul vun der Gemeng Lëntgen ënner Beweis.



Esou war et och dëst Joer den 20. Mäerz erëm souwäit: all eis Schüler vun der Initiation à la musique, iwwert d'Solfègeklasse bis bei d'Instrumenter, hunn hiert Bescht ginn, fir hirer Famill an hire Frënn ze weisen, wat si alles am Laf vum Joer bäigeléiert hunn.

Dëst Joer konnte mir och eng Hällewull Diplomer iwwerreechen, dëst a Präsenz vum Här Thierry Larsel, Scheffen, dem Här Louis Pinto, Conseiller, dem Här Paul Scholer, Direkter vun der UGDA-Museksschoul, an der Madame Conny Hansen-Sandt, Responsable Locale vun der Lëntgener Museksschoul.

Wéi all Joer huet eis léif Sponsorin, d'Madame Christiane Mathay, drop gehalen, all Laureat e kleng Cadeau z'iwwerreechen. Hir dofir e grouse Merci.



Merci och all de Chargés de cours fir hire kompetenten Enseignement, de benevole Mataarbechter fir hir Ënnerstëtzung an all eise Museksschüler an hire Famillje fir hiren Engagement fir d'Musek.

Fuert all weider esou, Musek mécht vill Spaass!

Musek eleng spillen ass schéin, mä Musek zesumme mat Frënn maachen, ass nach vill méi schéin; dofir, léif Museksschüler, zéckt net, iech beim Jugendensemble vun der Lëntgener Musek unzemellen.

Als Ofschloss vun engem gelongen Nomëtteg huet de Jugendensemble eis e kleng Concert gespillt.

Jean Ewen

Audition des élèves de l'école de musique 2016



Le 20 mars dernier, nos élèves de l'initiation à la musique, du solfège ainsi que ceux qui jouent déjà un instrument, ont présenté à leurs familles et amis ce qu'ils ont appris durant la saison écoulée.

Un diplôme a été remis à la plupart d'eux et ceci en présence de M. Thierry Larsel, échevin, de M. Louis Pinto,



conseiller communal, de M. Paul Scholer, directeur de l'école UGDA, ainsi que de Mme Conny Hansen-Sandt, responsable locale de l'école de musique de Lintgen.

Un grand merci à notre sponsor, Mme Christiane Mathay qui tenait à remettre à chaque lauréat un petit cadeau.



Nous remercions également tous les chargés de cours pour leur enseignement compétent, les membres bénévoles pour leur soutien et les familles pour leur engagement pour la musique.

Continuez ainsi, la musique fait beaucoup de plaisir!

Pratiquer de la musique entre amis est encore plus intéressant et c'est la raison pour laquelle on vous propose de faire partie de l'Ensemble musical des jeunes.

Pour clôturer cette audition, l'Ensemble musical des jeunes a donné un concert.



Zesumme Fit

All Joer organiséiert d'Sportskommissioun vun der Gemeng Lëntgen hiren Dag „Zesumme Fit“. Dëst Joer stoungen VTT, Beach-Fussball a Pétanque um Programm. Avis aux amateurs fir d'nächst Joer!

Jeannot Toisul



Pétanque

Och dëst Joer kritt Dir sonndes moies vun 10.00 bis 12.30 d'Méiglechkeet, Pétanque a Mouschelt ze spillen, an dëst vum 15.7. bis Enn September, esouwäit d'Wieder et zouléisst.

Jeannot Toisul



Den DC Bull Hunters gëtt Landesmeeschter

Den DC Bull Hunters Lëntgen vermierkt dëst Joer Erfolleg op der ganzer Linn. No der 7. Saison an der L.E.D.F, huet déi 1. Équipe am Elektronikdarts de Landesmeeschter-Titel déi éischte Kéier geholl.



An och déi 2. Elektronikdarts-Équipe, déi hir éischt Saison an der L.E.D.F hantert sech huet, ass direkt Vize-Meeschter an der 2ter Divisioun ginn. Genau sou wéi d'Bristol-Equipe, déi och no hirer éischter Saison Vize-Meeschter an der 1. Divisioun ginn ass.



Den DC Bull Hunters seet all deenen, déi si dëst Joer ënnerstëtzt hunn, e grouse Merci a begréisst Iech all ab dem Oktober rëm an der neier Saison.

David Toisul



Schwéiermamm's Zongen

Traditiounen soll een net brechen.

Ee Grond méi fir d'Theateréquipe vum D.T. Minerva Lëntgen, och d'lescht Joer am Veräinsall erëm op der Bühn ze stoen.

Am November 2015 mat dem Theaterstück „Schwéiermamm's Zongen“

ënnert der Regie vum Jos Scheer hunn d'Akteuren:

Änder Nilles, Connie Scheer, Marc Oth, Nicole Muller, Christian Lahier, Viviane Feiereisen, Thierry Fidler, Patrice Berlo, Steve Breyer a Claudine Mathias mat Freed an Engagement alles drugesat, d'Spektateure während 5 Séancen erëm esou richteg un d'Laachen ze kréien.

Fir d'Saison 2016 am November steet d'Theateréquipe vum Dëschtennis och erëm fir Iech op der Bühn.

Connie Scheer-Steffen





Eng erfollegräich sportlech Saison fir den D.T. Minerva Lëntgen!

Op onser dësjährer Generalversammlung konnt de Comité vun onsem Veräin eng stolz Bilanz zéien an a Präsenz vun de Gemengeverrieder, den Eltere vun de Jugendspiller an allen anere Memberen eng Rei vu Spiller fir hir extra gutt Leeschtung beglückwünschen an éieren:

Den Alberto Moro

fir säin Titel als Landesmeeschter bei de Cadeten

Ons éischt Mannschaft

mam Thierry, Kevin, Yves, Claude, Alberto

fir den Opstig an d'Nationale 2

Ons zweet Mannschaft

mam Yves, Jeff, Philippe, Theo

fir den Opstig an déi 1. Divisioun

Ons ganz Jugend

fir hire Fläiss beim Training an hiren Asaz bei de Matcher.

Training all Dënschdeg + Donneschdeg

17:00 Auer: pré-minimes

17:45 Auer: jeunes

19:30 Auer: adultes

E grouse Merci nach eng Kéier un all déi Leit, déi zu dësem Erfolleg bäigedroen hunn, a mir weisen Iech, léif Lieser, drop hin, datt jiddereen, dee bei ons wëllt matspillen, häerzlech wëllkomm ass: Kanner, Jonk an net méi esou Jonk.



Kontakt:

beim onsem
Sekretär Théo Weiler,
mail: weilsch@pt.lu
tel.: 327159

Opféierung vum Cabarenert „Réckbléck an d'Zukunft“

Wéi schonns virun 2 Joer huet den F.C. Minerva och erëm am Mäerz op déi nei Opféierung vum Cabarenert a Mouschelt invitéiert, dës Kéier ënnert dem Titel: „Réckbléck an d'Zukunft“.

De Publikumserfolleg war grouss. Iwwer 260 Leit haten sech fir den Owend ugemellt an 200 hu vun der Offer vum Veräin Gebrauch gemaach, nach virdrun eng gutt gefüllten „Assiette“ servéiert ze kréien.

Um 8 Auer ass d'Equipe vum Cabarenert zesumme gesat vum Monique Melsen, Karin Seywert, Marcel Heintz an Al Ginter lassgiefuer an huet de Public 2 Stonne laang mat flotte Sketcher ënnerhalen. Et gouf vill gelaacht a vill applaudéiert an et huet nach Stonne gedauert, bis di Lescht de Sall a Richtung Heem verlooss haten.



En nächste „Rendez-vous“ mam Cabarenert ass fir an 2 Joer mol erëm geplangt.

De Comité

Crèche Le Jardin 2

La Crèche Le Jardin 2 a ouvert ses portes dans la commune de Lintgen en mars 2016.

La crèche accueille les enfants de 2 mois à 4 ans toute l'année sans interruption de 6.00 heures à 20.00 heures du lundi au vendredi...
Personnel qualifié

- Nous parlons plusieurs langues
- Repas préparés sur place par cuisinière
- Chèque service acceptés

Contact: 31A, rue de Diekirch L-7440 Lintgen
Tél: 26321801



FC Minerva Generalversammlung 2016

No der Begréissung vum President John Weicherding an engem gutt gefällte Veräinssall huet de Sekretär Jéis Weber en Iwwerbléck iwwert d'Aktivitéite vum Veräin ginn. Den FC Minerva kann op eng Saison mat Héichten an Déiften zrëckkucken. No enger net esou gudder Hironn (fënneft Plaz) huet eis Seniorséquipe an der Réckronn et nach op déi 4. Plaz gepackt an et domadder spannend gehale bis zum zweetleschte Spilldag. Et ass awer net duergaangen, fir eng vun deenen zwou éischte Plazen z'erreechen.

Ons Dammenéquipe huet mat hirem neien Trainer, dem Jean-Claude Kemmer, direkt eng Podiumsplatz gemaach als Drëtten. Ons Senior 2 huet eng gutt 2. Plaz an der 2. Klass erreicht.

Trotz dem stännege Klamme vun den Ausgabe konnt de Keessier René Theis der Versammlung e positive Bilan vu senger Keess presentéieren, dat duerch déi vill Manifestatiounen an Aktivitéiten am Laf vum Joer.

Nodeems d'Stéphanie Koecher de Bilan vun der Jugendkeess gemaach huet, huet de Raymond Flick am Numm vun de Keesserevisoren eisen zwee Keessieren d'Entlaaschtung ginn.

Well 2 Membere vum Comité hir Demissioun matgedeelt haten an 2 nei Kandidaten sech gemellt haten, ass den neie Comité erëm vollzähleg vun der Assemblée ugeholl ginn.

Et goufen och nach dräi Medaille fir laangjäreg Membere verdeelt.

Ueschléissend goufen nach zwee verdéngschtvoll Membere geéiert: Karin Theis a Malou Petry, déi iwwer Jorzéngten an der Buvette an an der Kichen am Asaz waren.

De President ass an enger klenger Laudatio op hire laangjäregen Asaz fir de Veräin agaangen.



De Buergermeeschter Henri Wurth huet zum Schluss dem Veräin a senge Verantwortleche félicitéiert fir déi gutt Aarbecht, déi am vergaangene Joer geleescht ginn ass an dat besonnesch am Interesse vun der Jugend. Hien huet dem FC Minerva déi weider Ënnerstëtzung vun der Gemeng zougesot an eng gutt nei Saison 2016/2017 gewënscht.

Um Enn vun der Generalversammlung huet de Comité all uwiesend Leit op e Patt invitéiert.

De Comité



FC Minerva Assemblée générale 2016

Après les mots de bienvenue prononcés par M. John Weicherding, président, ce fut Jéis Weber, secrétaire, qui donna un aperçu sur les activités du FC Minerva dans une salle de réunion bien remplie. Pendant la saison il y a eu des hauts et des bas. Après les matchs aller, notre équipe fut classée en 5e place; par contre aux matchs retour notre équipe a encore réussi à obtenir la 4e place. Ainsi le championnat fut passionnant jusqu'au dernier moment. Malheureusement le but pour obtenir encore la 2e place ne fut pas atteint.

L'équipe des dames a pu obtenir, ensemble avec son nouvel entraîneur Jean-Claude Kemmer, la 3e place. L'équipe des seniors 2 fut classée en 2e position dans la classe 2.

Malgré l'augmentation croissante des dépenses, M. René Theis, trésorier, a pu présenter un bilan positif dû aux nombreuses activités et manifestations pendant l'année.

Après que Stéphanie Koecher a présenté le bilan de la caisse des jeunes, ce fut Raymond Flick, ensemble avec les deux réviseurs de caisse, qui donnait décharge aux trésoriers.

2 membres du comité ont démissionné et ont été remplacés par 2 nouveaux candidats, ce qui a été approuvé par l'Assemblée.



En outre, 3 membres furent décorés avec des médailles pour leurs engagements depuis de longues années.

Ensuite Karin Theis et Malou Petry furent honorées pour leur engagement dans la buvette et la cuisine.

M. Henri Wurth, bourgmestre, félicita les responsables pour le travail exemplaire pendant l'année écoulée et surtout dans l'intérêt de la jeunesse. En outre il a confirmé que la Commune soutiendra le FC Minerva également pour la saison 2016/2017.

L'Assemblée générale fut clôturée par un vin d'honneur.



Ofschlossfest vun der Jugend



Op engem flotte Mëtteg mat Spill a Spaass hunn d'Elteren an d'Kanner den Ofschloss vun der Saison gefeiert. Bei der Jugend vum FC Minerva Lëntgen steet eppes op éischer Plaz: d'Freed un der Beweegung an d'Begeeschterung vun de Kanner fir de Sport.

Als Special-Guest war den Daniel Da Mota agelueden, an d'Kanner hu fläisseg Autogramme gesammelt.

All Kand krut en Diplom an en Bueddich als Souvenir un d'Saison iwwerrecht, an och d'Trainere kruten e kleng Mercu vun den Elteren an de Kanner.

D'Juko







Päischttournoi

Wéi all Joer huet och 2016 erëm d'Jugend-Kommissioun (JuKo) vum FC Minerva hiren traditionelle Päischttournoi fir sämtlech Jugendkategorien zu Lëntgen organiséiert.

Ausgedroe gouf den Tournoi während 3 Deeg vum Samschdeg bis Päischtméindeg. Mat enger Bedeelegung vu ronn 60 Équipes aus dem ganze Land war de Programm déi 3 Deeg gutt gefëllt. Dank der Musterorganisatioun vun de Verantwortlechen, huet den Oflaf vun deene ville Matcher reibungslos geklappt, wéi och déi ganz Ariichtunge ronderëm d'Terrainen.

Fir Iessen a Gedränk war déi 3 Deeg ëmmer gesuergt an och déi ronn 400 jugendlech Acteure sinn iwwer Mëtteg ëmmer gutt bekäschtegt ginn.

Dat Wichtigst war fir d'Kanner de Spaass um Sport, an och d'Eltere konnten sech um ganzen Oflaf matfreeën.

Bestëmmt sinn si erëm gär dat anert Joer dobäi, wann dann och d'Wieder hoffentlech e bësse besser matspillt.

De Comité



Tournoi de pentecôte

Comme chaque année, la commission de la jeunesse (JuKo) a également organisé en 2016 le traditionnel tournoi de Pentecôte.

Le tournoi eut lieu pendant 3 jours du samedi au lundi de Pentecôte. 60 équipes du pays participèrent au programme qui fut bien rempli. Vu l'organisation exemplaire des responsables, le déroulement des différents matchs n'a posé aucun problème.

Il y avait assez de ravitaillement pour les 400 joueurs ainsi que pour les spectateurs.

Le plus important pour les enfants était le plaisir au sport mais les parents furent également satisfaits du déroulement.

Certainement tout le monde se réjouit déjà pour la prochaine édition, en espérant que le temps sera mieux en 2017.



Coupe Fernand Huwer

Zum Gedenken an hire laangjäreege Member a Gönner, de Fernand Huwer, hat den FC Minerva op Ouschtersamschdeg en Tournoi fir Veteranen-Equipen organiséiert. Déi „al Hären“ vu Steesel, Miersch, Mäertzeg a Lëntgen waren um Rendez-vous zu Lëntgen um Terrain, fir den Zuschauer e flotten Nomëtteg ze bidden an dat mat engagéierte Matcher.

D'Équipe vu Miersch huet sech schlussendlech viru Lëntgen duerchgesat an den Tournoi gewonnen.

Déi 4 schéi Coupén, vum Christiane Mathey gesponsert, goufen uschléissend deene 4 Équipen um Terrain iwwerrecht an duerno ass zesummen mat den Zuschauer nach e bëssen an der Buvette gefeiert ginn.

De Comité

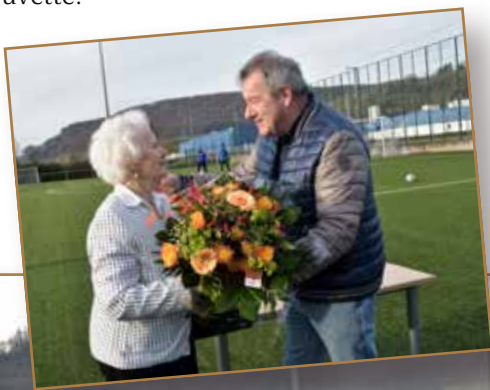
Coupe Fernand Huwer

Samedi de Pâques, le FC Minerva organisait un tournoi de football pour les vétérans pour honorer la mémoire de Fernand Huwer, membre et grand donateur.

Les « vieux joueurs » de Steinsel, Mersch, Mertzig et Lintgen furent au rendez-vous pour divertir les spectateurs en jouant des matchs avec beaucoup d'enthousiasme.

A la fin, ce fut l'équipe de Mersch qui remporta la victoire devant celle de Lintgen.

Les 4 coupes furent offertes par Mme Christiane Mathey et tous ensemble, spectateurs et joueurs, ont ensuite fêté dans la buvette.



Batinvest Beachvolley-Ball-Tournoi „A Mouschelt“



Nom grouse Succès vun der éischter Editioun 2015, haten d'Spiller an d'Supporter vum FC Minerva Lëntgen den 11. Juni 2016 op déi zweet Editioun vum Batinvest Beachvolley-Ball-Tournoi „A Mouschelt“ invitéiert. D'Plaze waren nees séier verginn, an esou haten sech a kuerzer Zäit 20 Ekippen, mat deels ganz kreativen Nimm, fir den Tournoi ugemellt. D'Wieder huet sech dëst Joer leider net vu senger beschter Sait gewisen, mee d'Spiller, d'Spillerinnen an déi vereenzelt Zuschauer hunn sech d'Laun net verdierwe gelooss. Op dräi Terrainen ass dee ganze Mëtteg mat deem néidegen Asaz, Fairness a virun allem vill Spaass um Sport em d'Victoire gespillt ginn. Um Enn ka just ee gewonnen, an dat war dëst Joer d'Ekip vum den „Sandflei“. Si hunn an enger spannender an intensiver Finale mat 18-14 géint d'Massendénger d'Iwwerhand behalen. Fir d'Massendénger war et no 2015 déi zweete Kéier, dass se sech just enger Ekip hu misse geschloeginn, an et nees leider net bis ganz uewen op de Podium gepackt hunn. Op déi gutt drëtte Plaz koom den Titelverdeedeger vum leschte Joer, déi Ekip mam wuel schwierigsten Numm, Tanja Napupunta Buong Balbula.

Ee ganz grouse MERCI un all d'Ekippen, déi dem Wieder getrotzt hunn, an ouni Ausnahm alleguerten um Tournoi ugetruede sinn! D'Futtbalfans koumen dëst Joer och voll op hir Käschten, well d'Mätscher vun der Futtballeuropameeschterschaft op engem groussen LED-Ecran gewise goufen. Fir déi musikalesch Animatioun huet eise lokalen DJ Pikay gesuergt.

Ee ganz grouse Merci un all eis Sponsoren, ouni déi esou eng sportlech Manifestatioun net méiglech wier:

eisem Hauptsponsor Batinvest Immobilière, dem Garage Castermans, Vereal, Wantz an der Banque Raiffeisen de Sponsore vun den Terrainen: Immobilière Christiane Haag, Matériaux Adam a Café Barock

de Sponsore vun de Präisser: Restaurant Op der Gare Lëntgen, Restaurant Chez Ben an dem Café de la Fontaine zu Goussel.

Nieft de Sponsore wëlle mer och nach dem Batti Rosa vum Pastazione Merci soen, deen de ganzen Dag iwwer Nuddele gekacht a verkaaft huet. Ee ganz besonnesche Merci der Gemeng Lëntgen, déi ons wéi all Joer tatkräfteg ënnerstëtzt a fir all Problem séier an onkomplizéiert eng Léisung fonnt huet. An zu gudder Lescht nach ee grouse Merci deene ville Fräiwëllegen, déi an iergendenger Form zum Erfolleg bäigedroen hunn.

Enger Editioun 2017 steet deemno näischt am Wee.

Patrick Robert





ECORide – Soulbikers – 22. Mai 2016

Zum 5. Mal hatten die Soulbikers zur ihrer jährlichen Mountainbike-tour EcoRide nach Lintgen eingeladen. Auch in diesem Jahr stand die Organisation wieder ganz im Zeichen von fair, sozial und nachhaltig.

Rund 200 Biker hatten sich denn auch am Sonntagmorgen am Startpunkt A Mouschelt eingefunden, um eine der 5 Strecken rund um Lintgen zu erkunden. Dieses Jahr hatten die Soulbikers die Streckenführung komplett geändert; vor allem der zentrale Verpflegungspunkt am Schloss Meysenburg, den die größeren Parcoure immer wieder ansteuerten, erlaubten



eine effiziente Organisation; die Teilnehmer konnten sich ihre Strecke so mit selbst zusammenstellen.

Trotz der ungünstigen Wettervorhersagen blieb den Mountainbikern das Glück hold. Alle konnten vor dem ersten Regen, den die Wetterfrösche allerdings schon vorher angekündigt hatten, trocken das Ziel erreichen. Im Ziel sahen die Organisatoren nur zufriedene Gesichter: schöne Strecken, landschaftlich beeindruckend, technisch und physisch anspruchsvoll.

Im Anschluss gab's auch noch reichlich Verpflegung für jeden, zubereitet von unseren vielen freiwilligen Helfer.

Elke Theiss

ECORide – Soulbikers – 22 mai 2016

Les Soulbikers ont invité pour la 5^e édition de leur EcoRide, une randonnée VTT à Lintgen. Comme dans le passé, l'organisation était de nouveau selon la devise fair, social et équitable.

Environ 200 cyclistes se sont réunis le dimanche matin au point de départ A Mouschelt pour explorer un des 5 parcours proposés. Cette année, les organisateurs avaient changé le parcours; surtout le point central du ravitaillement au château de Meysen-



bourg a permis une gestion efficace; ainsi les participants ont pu combiner eux-mêmes leur parcours.

Malgré les prévisions météorologiques défavorables, les cyclistes ont eu de la chance. Ils sont tous arrivés à sec avant les premières averses. A l'arrivée, les organisateurs n'ont vu que des participants contents: des trajets magnifiques avec vues pittoresques, techniquement et physiquement exigeants.



Geburtstagsfeier für 39 Jubilare im Merscher Seniorenheim

Mersch: Unter den 39 Jubilaren, die neulich anlässlich der Geburtstagsfeier im „Home St-Joseph“ in Mersch, und im Zeitraum von 29. Januar bis zum 28. April gemeinsam ihr Wiegenfest feiern durften, zählte der jüngste Mitbewohner 72 Lenze, während der älteste Jubilar mit 97 Jahren mit dabei sein konnte. Nach den Glückwünschen von Home-Direktor René Wirth, Mutter Oberin Paule Detampel, mit den beiden Abteilungsleitern Nicky Wintringer und Michael Hillmer schlossen sich die Gemeindevertreter aus Bissen, Fels, Mersch und Lintgen, Jos Schummer, Nico Dhamen, Christiane Haubrich-Schandeler und Georges Herr den Gratulationen auch sehr gerne an. Danach scheute das Animations-team vom „Club R“ sich nicht allen Jubilaren gemeinsam mit Entertainer „Ferdy“ nach der Überreichung einer Rose, eine flotte Geburtstagsfeier mit amüsanten Spielen zu bieten. Natürlich war der große Geburtstagskuchen hier nicht fehl am Platz, den sich alle Geehrten mit ihren Familienangehörigen auch gut munden ließen.



Die Jubilare: Liliane Schreurs-Weis (72 Jahre), Catherine Ewertz-Schartz (72), Adeline Faber (74), Léo Oberhammer (77), Monique Raskin-Steffen (79), Sr Paule Detampel (79), Marthe Lommel (81), Sr Nicole-Marie Zahnen (82), Madeleine Stallone-Noesen (82), Sr Agnès Everad (83), Margot Lavina-Kousmann (83), Sr M. Nicolas Weiler (83), Marie Schartz-Tock (83), Joseph Weiler (84), Sr Elisabeth Gallo (85), Léonie Koener-Moris (85), Léon Hoffmann (85), Léon Kayser (85), Irène Roth-Thomas (86), Marie Wietor-Knepper (87), Laure Linden-Faber (87), Anny Konsbrück-Brosius (87), Marie-Christine Becker-Ley (87), Yvette Ginter-Bertrang (88), Marie Bové-Ewert (88), René Feltes (88), Sr Marie-Jeanne Raas (89), Anne Hirt-Thilgen (89), Laura Fischbach-Witzmann (90), Johanna Bossers-Sprangers (90), Catherine Heisbourg-Soisson (91), Suzanne Colbett-Mayer (91), Joséphine Schmitz-Schmitz (91), Nathalie Kleber-Merges (92), Maisy Poeckes-Hary (93), Yvonne Wies-Arend (94), Germaine Schosseler-Kleren (95), Louise Meyer-Sinnes (95) und Sr Marie St. Pierre Post (97).

Charles Reiser (Text/Foto)

31 Mitbewohner feiern gemeinsam Geburtstag



Mersch: Bereits zum dritten Mal in Folge und dies im Zeitraum von jeweils drei Monaten hatte die Direktion des „Home pour personnes âgées - St-Joseph“ in Mersch die Mitbewohner mit ihren Familien zur traditionellen Geburtstagsfeier eingeladen. Dieses Mal waren die Jubilare der Monate April bis Juli an der Reihe, die von Home-Direktor René Wirth mit den Abteilungsleitern Nicky Wintringer und Michael Hillmer, die Gratulationen des Hauses entgegennehmen konnten.

Diesen Wünschen schlossen sich die Gemeindevertreter Simone Majerus-Schmit und Marianne Brosius-Kolber (Gemeinde Fischbach), Christiane Eicher-Karier (Tüntingen), Nico Dhamen (Larochette), Romain Beringer und Henri Krier (Mersch) sowie Henri Wurth und Georges Herr (Lintgen) auch gerne an. Mit einer Rose kamen folgende Jubilare zu Ehren: Liliane Fellens-Serres (70 Jahre), Valérie Hoss-Jung (74), Anne Schartz-Dax (75), Sr Béatrice Hourscht (77), Fernand Weber

(77), Josée Schmit-Lecomte (78), Sr. Bertha Feiereisen (80), Irène Legay (80), Sr Adelaide Reiners (81), Anne Kayser-Diederich (81), Josette Hausemer-Steichen (81), René Teusch (81), Charles Molitor (82), Philippe Heck (84), Anne Hippertchen-Schmitz (84), Julie Kettel-Maurer (85), Léonie Victor-Geisen (86), Christa Gouber-Wenner (88), Léonie Miny-Heck (88), Marguerite Schmit-Decker (88), Lucie Müller-Müller (89), Marie-Jeanne Hengen-Jacoby (90), Adolphe Hames (90), Léontine Konsbruck-Aust (91), Germaine Binsfeld-Hilbert (91) Marguerite Colling-Molling (92), Marguerite Würth-Becker (92), Maria Hahn-Heinen (92), Catherine Thill-Backes (92), Catherine Hengen-Chennaux (93), und Marguerite Holper-Dimmer (99). Entertainer Ferdy mit dem Animationsteam vom „Club R“ sorgte den ganzen Nachmittag über für beste Geburtstagsstimmung, wo jeder sich das schmackhafte Stück vom großen Geburtstagskuchen auch gut munden ließ.

Charles Reiser (Text/Foto)

POUR INFORMATION

Il est porté à la connaissance du public que par sa décision du 8 juin 2016, le Conseil communal a approuvé une adaptation du règlement des bâtisses concernant les dispositions relatives à la publicité.

Le texte du règlement est à la disposition du public à la maison communale.

Il est porté à la connaissance du public que par sa décision du 13 mai 2016 réf. : MI-DFC-4.0042/NH (56821/57243), Monsieur le Ministre de l'Intérieur a approuvé la délibération du Conseil communal du 12 avril 2016 concernant la nouvelle fixation des tarifs à percevoir sur l'enlèvement des ordures.

Gefahrgutunfall durch geplatzten Motor



LINTGEN – Der Sauvetage der BNS aus Lintgen musste am Samstagmittag um 13 Uhr ausrücken. Die Meldung lautete: Gefahrgutunfall auf Straße innerorts. Keine Person verletzt/in Gefahr.

Beim Eintreffen in der „rue de Fischbach“ wurde eine breite Motorenölspur sichtbar, welche sich über etwa 200 Meter erstreckte. Bei einem LKW hatte eine Pleuelstange die Ölwanne durchschlagen, welcher daraufhin inmitten der Straße zum Stillstand kam. Ausgetretenes Motorenöl wurde von der Einsatz-

mannschaft mit Spezialflüssigkeit gebunden und anschließend mit Granulat abgedeckt.

Ein Spezialtieflader der Baufirma traf später an der Unfallstelle ein, um den beschädigten LKW abzuschleppen.

Die Straße war während zwei Stunden nur einseitig befahrbar. Die Sauvetagemannschaft war mit 8 Mann am Einsatzort.

RiRo.



Feuer zerstört Reihenhaus

HÜNSDORF – Gegen 11 Uhr brannte am 11. Juli eine mittlere Wohneinheit in einem Reihenhaus in der „rue Alsbich“.

Zu diesem Zeitpunkt waren keine Bewohner mehr in den Häusern.

Das Feuer entstand aus noch nicht bekannten Gründen auf einem Balkon im ersten Stock. Aufgrund der baulichen Begebenheiten sprang das Feuer schnell auf das Dachgebälk über und verbreitete sich rasend schnell unter dem Dachfirst.

Feuerwehren der BNS aus Lintgen, Lorentzweiler, Steinsel, Walferdange, Mersch und Tüntange mussten mit schwerem Atemschutz in den jeweils drei Wohnungen vorgehen, um das sich ausbreitende Feuer im Dachgebälk zu bekämpfen. Unterstützt wurden die Löscharbeiten durch zwei Drehleitern aus Lintgen und Walferdange. Um 16 Uhr war der Brand, an welchem sich 45 Feuerwehrleute beteiligten, gelöscht. Der Sachschaden ist erheblich.

RiRo.

Maison mitoyenne détruite par un incendie

HÜNSDORF – Le 11 juillet dernier, vers 11 heures, une maison mitoyenne, située dans la rue Alsbich a pris feu. A ce moment, les habitants n'étaient pas à la maison.

Le feu s'est produit sur le balcon du 1er étage, la raison étant inconnue.

Vu l'état du bâtiment le feu s'est étendu rapidement sur la charpente et le faîtage.

Muni de respirateurs, les sapeurs-pompiers de Lintgen, Lorentzweiler, Steinsel, Walferdange, Mersch et Tüntange sont entrés dans les 3 habitations pour éteindre le feu sur la charpente. Les travaux d'extinction furent simplifiés par de grandes échelles des pompiers de Lintgen et de Walferdange. A 16 heures le feu fut éteint; 45 pompiers y ont participé.

Le dégât matériel fut énorme.

10 Jahre Öffentliche Bibliothek „Mierscher Lieshaus“



Die öffentliche Bibliothek Mierscher Lieshaus blickte im Mai 2016 auf eine 10-jährige Erfolgsstory zurück und nahm diesen Geburtstag zum Anlass, zu einer Geburtstagsfeier ins Mierscher Kulturhaus einzuladen.

Ein zahlreiches Publikum hatte diese Einladung angenommen. Neben den Mitgliedern des Komitees der A.s.bl., die als Träger der Bibliothek fungiert, standen auch etliche BürgermeisterInnen und Gemeindeverantwortliche aus 9 konventionierten Gemeinden (Mersch, Lintgen, Lorentzweiler, Colmar-Berg, Bissen, Larochette, Hefingen, Fischbach und Tuntange) und anderen Nachbargemeinden, viele KollegInnen aus dem Verbund der öffentlichen Bibliotheken, Fachleute aus dem Buchwesen, Bibliotheksnutzer, Künstler, Kursleiter, Unterstützer, Nutzer und Freunde der Bibliothek auf der Gästeliste, darunter so namhafte Persönlichkeiten wie die Direktorin der Nationalbibliothek, Monique Kieffer, der Direktor des Centre National de Littérature, Claude Conter, der Merscher Ehrenbürgermeister Albert Henkel und die beiden Künstlerinnen des kulturellen Rahmenprogramms: Nora Wagner (Autorin) und Marie-Christiane Nishimwe (Sängerin).



Die Festreden hielten der Abgeordnete Claude Adam, in seiner Funktion als Präsident vom Mierscher Lieshaus, Kulturschöffe Michel Reiland in Vertretung des Bürgermeisters der Gemeinde Mersch und Guy Arendt, Staatssekretär für Kultur für das Kulturministerium. Durch den Abend führte die Leiterin des Lieshauses, Angelika Bräutigam.

Das Mierscher Lieshaus hatte schon bei der Einweihung 2006 angekündigt, dass es seine Bestimmung darin sieht, ein Treffpunkt für lesefreudige Menschen zu sein und nicht nur ein Ort, an dem man Medien ausleiht. Viel Wert wurde auf die Schaffung einer gemütlichen und freundlichen Umgebung gelegt, die man gerne aufsucht, in der man sich wohlfühlt und wo die Möglichkeit geboten wird, dass Gleichgesinnte sich treffen und austauschen. Von Anfang an war man nicht nur bei der Medienbeschaffung auf aktuellem Stand und hatte die neuesten Bestseller im Angebot (von 3.000 Medien/2006 stockte man in den vergangenen 10 Jahren kontinuierlich das Angebot auf mittlerweile 19.000 Medien auf), sondern darüber hinaus zog ein interessantes und abwechslungsreiches Rahmenprogramm mit kochkarätigen Rednern und Moderatoren die Nutzer von Nah und Fern an. Z. B. Konferenzen zu aktuellen Themen, Kurse, Seminare und Workshops rund um das Thema „Lesen und Schreiben“, Lesungen, Ausflüge, Gesprächskreise und etliches mehr.

Im Anschluss an die Festreden und die kulturellen Highlights (unter anderem auch eine Lesung von Jean-Marc Gaspard, einem Teilnehmer von der Schreibgruppe des Lieshauses mit seinem Text „Vom 10. Geburtstag“, wurde den Gästen, wie es sich gehört, der Ehrenwein, ausgerichtet von der Gemeinde Mersch, angeboten. Dazu gab es kulinarische Leckerbissen und einen Geburtstagskuchen in Buchform, Maße 50 x 70 cm!

Angelika Bräutigam







Mierscher Lieshaus

D'Loscht um Liesen

Öffentliche Bibliothek und Internetstube

Internetsite mit Online-Katalog unter: www.mierscher-lieshaus.lu

Öffnungszeiten:

Dienstag, Donnerstag:	14.00-18.00 Uhr
Mittwoch:	16.00-20.00 Uhr
Freitag:	10.00-14.00 Uhr
Samstag:	10.00-12.00 Uhr
Sonntag, Montag:	geschlossen

Treffpunkt Bibliothek

Kennt ihr schon das „Mierscher Lieshaus“?

Diese gemütliche Öffentliche Bibliothek gibt es seit 10 Jahren mitten in Mersch, auf der 55, rue Grande-Duchesse Charlotte!

Die Einschreibung und die Ausleihe sind KOSTENLOS!!!

Es gibt jede Menge Bücher (19.000) in vier Sprachen, Hörbücher und seit neuestem auch E-books zum Ausleihen und Lesen auf Smartphones oder E-readern!

Außerdem können Schüler hier

- nach Herzenslust in Büchern herumstöbern und lesen,
- sich mit Freunden verabreden, um gemeinsam Hausaufgaben zu machen
- in der Internetstube recherchieren, Antolin benutzen oder eure Emails checken
- Workshops (Kreatives Schreiben) besuchen
- Lesungen anhören/Autoren kennenlernen
- den Bücherturm im Treppenhaus bestaunen ;)



Foto: Henri Krier

Infos und das Veranstaltungsprogramm findet man auch auf der Homepage:

www.mierscher-lieshaus.lu

und auf Facebook unter <https://www.facebook.com/Lieshaus/>

Schulklassen können sich für eine Besichtigung anmelden:

Termine nach Vereinbarung unter:

Tel.: 26 32 21 13 (vormittags 9-13 Uhr) oder

Email: ab@mierscher-lieshaus.lu

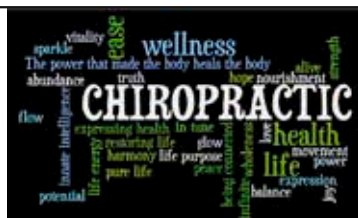
Mardi
22.11.2016

19h30
Veräinshaus
Schoos
rue de Schoos
L-7410 Angeltberg

Fräi Entrée

26 32 21 13

Conférence
avec démonstration pratique



La Chiropractie

Conférencier:
Marie Claude Rocheteau
Doctor of Chiropractic depuis 1988

La chiropractie (chiropraxie) est le plus souvent connue comme une technique de « manipulations » de la colonne vertébrale. On craque les vertèbres pour « réparer » les troubles neuro-musculo-squelettiques (mal au dos, sciatique, torticolis, certains maux de tête) ou les problèmes organiques (ulcère, troubles cardiaques...). En 1895, Palmer, fondateur de la chiropraxie, faisait déjà le lien entre le positionnement des vertèbres, la posture et les troubles du système nerveux d'ordre émotionnel, psychique (dépression...), comportemental et aptitude intellectuelle (apprentissage, performance de travail...).

- Par son exposé, Mme Rocheteau va vous aider à mieux comprendre les différentes origines de ces troubles :
- mon dos se bloque, j'ai une hernie discale, pourquoi ?
 - je me tiens en avant, ma posture prend une forme arrondie avec les épaules en avant, pourquoi ?
 - je suis malade sans vraiment comprendre... pourquoi ?
 - je n'arrive plus à gérer mon travail et mes relations, pourquoi ?
 - je me sens déprimé, je n'ai plus d'énergie, je n'ai plus la motivation, pourquoi ?
 - mon corps me fait souffrir, m'envoie des alertes..., pourquoi ?

Elle vous parlera également de la capacité du corps à se « réorganiser » lui-même, de la capacité du système nerveux à fonctionner à un niveau supérieur et ainsi « booster » votre potentiel de santé.

Montags
ab 03.

Oktober 2016
17:30 – 19 Uhr
oder nach Absprache
10 x 90 Minuten
170 €

Konferenzraum Lieshaus

Info & Anmeldung
unter
26 32 21 13
oder
kontakt@mierscher-lieshaus.lu

SEMINAR
TEXTE SPIELEND GESTEALTEN



Gestaltendes Textsprechen

ist eine Methode, die komplexe Wirklichkeit ausgewählter Texte zu erforschen und mit der Gruppe sinnentsprechende Spiel- und Präsentationsformen zu entwickeln. Auf dieser Spurensuche erfahren wir, wie Texte klingen und sich anfühlen und wie Verstand und Intuition die Worte von Augenblick zu Augenblick bewegen.

Unsere persönlichen Potentiale:

Ausdrucksfähigkeit, Stimm- und Sprachenergie werden in diesem Prozess trainiert und wir erreichen größere Souveränität vor einem Publikum.

Seminarleitung: Susanne LECHLER

Langjährige Tätigkeit an Hochschulen, Theatern und am Conservatoire Ettelbrück



55, rue Grande-Duchesse Charlotte
L-7500 Mersch
www.mierscher-lieshaus.lu
Tel.: 26 32 21 13
www.mierscher-lieshaus.lu



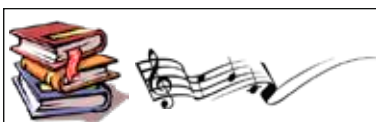
de Mersch
Mierscher Lieshaus
Öffentliche Bibliothek an Internetschiff



Mierscher Lieshaus: Programm September bis Dezember 2016

Tag	Datum	Zeit	Wo	Veranstaltung	Info www.mierscher-lieshaus.lu
montags	Start 26.09.	20-21:15	Kass-Haff 127a rte de Luxembourg/Rollinggen	YOGA-COURS	Sivananda-Yoga fir Ufänger. Weider Datumer: 03.10./10.10./17.10./24.10. 5x 75 Min.=60€ Umeldung 26 32 21 13 oder e-Mail
dönschdes	Start 27.09.	19:30-21:30	Lieshaus	COURS	Lëtzebuergesch richtig schreien: Orthographies-Cours mam Christiane EHLINGER & Änder KOHL . Weider Datumer: 04.10./11.10./18.10./25.10./08.11./15.11./22.11.29.11. 9x2 Stonnen→ 70€/ Umeldung 26 32 21 13 oder e-Mail
Mittwoch	28.09.	19 Uhr	Lieshaus	LESEZIRKEL	Freie Diskussionsrunde über ein ausgewähltes Buch: Khaled Hosseini, Traumsammer.. Moderation : Wally DIFFERDING . Teilnahme kostenlos
montags	Start 03.10.	17.30-19 Uhr oder n. Absprache	Lieshaus	SEMINAR	Texte spielend gestalten/Seminarleitung: Susanne LECHLER 10 x 90 Minuten→ 170€/ Info + Anmeldung: 26 32 21 13 oder e-Mail
Samstag	15.10.	11 Uhr	Lieshaus	Geschichten für KID's	„ZOG“ vum Axel Scheffler a Julia Donaldson Zwou Geschichten op Lëtzebuergesch erzielt vum Martine SCHOELLEN / fir Kanner vu 3 Joer un / freier Eintritt
Mittwoch	26.10.	19 Uhr	Lieshaus	LITERAMUS	Gesprächskreis über Literatur und Musik . The Sound of William SHAKESPEARE. Moderation: Marcel BAMBERG . Teilnahme kostenlos
Samstag	19.11.	11 Uhr	Kulturhaus Kleine Bühne	Geschichten für KID's	Betsy DENTZER erzielt „Vu Schniewlen a Schnuffen- Déiregeschichten“ / fir Kanner vu 4 Joer un / freier Eintritt
Dienstag	22.11.	19:30	Schoos Veräinshaus: 7, op der Héicht, L-7475 Schoos	CONFERENCE	CHIROPRACTIE mam Marie Claude ROCHETEAU en Français / participation libre Information et démonstrations pratiques.
Mittwoch	23.11.	19 Uhr	Lieshaus	LESEZIRKEL	Bücher im Gespräch: Monika MARON, Animal Triste Moderation : Wally DIFFERDING . Teilnahme kostenlos
Sonntag	27.11.	10-16:30	Lieshaus	KREATIVE SCHREIBWERKSTATT	„Wortlandschaften“ Moderation: Wally Differding . / 40 €. Anmeldung 26 32 21 13 oder e-Mail.
Sonntag	27.11.	15 Uhr	Kulturhaus Kleine Bühne	Geschichten für KID's	Inszenierte Lesung der Crèche Villa PAN TAU / / fir Kanner vu 2 Joer un / freier Eintritt
Mittwoch	07.12.	19 Uhr	Lieshaus	LITERAMUS	Gesprächskreis über Literatur und Musik: BRECHT und die Musik Moderation: Marcel BAMBERG , Teilnahme kostenlos.
Samstag	17.12.	11 Uhr	Lieshaus	Geschichten für KID's	Triny GORZA erzielt „D'Geschicht vum klénge Dännnenbeemchen“ / fir Kanner vu 3 Joer un / freier Eintritt

**Mittwoch
26.10.2016
19 Uhr**
**Lieshaus
freier Eintritt**
Info:
26 32 21 13



Gesprächskreis über **LITERATUR & MUSIK**

The sound of William Shakespeare

Sie lesen gerne und hören gerne Musik?
Es sind keine Vorkenntnisse erforderlich. Lassen Sie
sich inspirieren oder bringen sie Ihre eigenen CD's
oder Bücher mit und tauschen Sie sich mit Gleichge-
sinnnten in zwangloser Atmosphäre aus.

Moderation:
Marcel Bamberg
Sprache:
Luxemburgisch und
Deutsch



LITERAMUS

**Méindes
5 x 75 Min.**

**20:00-21:15
Auer**

**Kass-Haff
187a route de
Luxembourg,
L-7540
Rollingen (Mersch).**

60€

COURS

Sivananda-Yoga fir Ufänger

Datumer:
26/09, 03/10, 10/10, 17/10, 24/10
2016

Umeldungen & Info:
kontakt@mierscher-lieshaus.lu
oder
26 32 21 13



Mierscher Lieshaus
Effendlech Bibliothék an Internetstuf

Mierscher Lieshaus
55, rue Grande-Duchesse Charlotte
L-7550 Mersch
www.mierscher-lieshaus.lu
Tel.: 26 32 21 13
www.mierscher-lieshaus.lu



Mittwoch
28.09.2016

19 Uhr
Lieshaus

Um Anmeldung wird
gebeten:

26 32 21 13

LITERATURZIRKEL (Bücher im Gespräch)

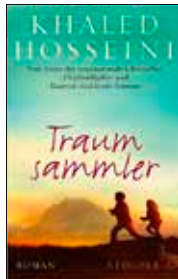
In lockerer Runde tauschen wir uns über ein
Buch aus, dieses Mal:

Khaled HOSSEINI, *Traumsammler*

Traumsammler ist der dritte Roman von Khaled Hosseini. Wie bereits in den beiden vorigen Romanen *Drachenläufer* und *Tausend strahlende Sonnen* stammen die Hauptakteure, die Geschwister Pari und Abdullah, aus Afghanistan. Die Erzählung spielt vor dem Hintergrund der afghanischen Geschichte.

Pari und Abdullah werden im frühen Kindesalter voneinander getrennt. Fortan wachsen sie in völlig unterschiedlichen Haushalten und sogar Teilen der Welt auf. Nach der herzerreißenden Trennung treten neue Akteure in den Fokus. Pari und Abdullah stellen in *Traumsammler* das Zentrum einer komplexen Handlung dar, die sich über mehr als 60 Jahre hinauszieht.

Der Roman ist 2013 im Englischen erschienen und lautet mit englischem Originaltitel *And the Mountains Echoed*. Henning Ahrens übersetzte den Roman ins Deutsche.



Moderation: Wally Differding

Mierscher Lieshaus
Effentlech Bibliothék an Internetstuf

55, rue Grande-Duchesse Charlotte
L-7520 Mersch
www.mierscher-lieshaus.lu
Tel.: 26 32 21 13
www.mierscher-lieshaus.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

Dönschdes
19.30–21.30
9 x 2 Stonnen
70 €

Mierscher Lieshaus

COURS: Lëtzebuergesch schreiw

D'Mierscher Lieshaus bitt jidderengem, dee
lëtzebuergesch schwätzt,
d'Méiglechkeet, fir d'Lëtzebuergesche Sprooch
richteg schreiw ze léieren.

Datumer:

27.09.2016/

04.10./11.10./18.10./25.10./

08.11./15.11./22.11./29.11.2016

De Cours gëtt gehale vum
Christiane Ehlinger an Änder Kohl

Info/Umeldung bis den 20.09.2016:

kontakt@mierscher-lieshaus.lu oder T. 26 32 21 13

max. 12 Leit— déi éischt si vir!

D'Bezuelen op de Kont vum Lieshaus mam
Vermiëker "LRS 16-09+ Numm"
ass déi definitiv Aschreiwung:

BIL: LU 63 0021 1840 4891 8400



De Cours baséiert op dem Buch
« **De roude Fuedem** »
vum Christiane Ehlinger a kann
am Cours fir de reduzierte Präis
vun 20 € kaaft ginn.

Mierscher Lieshaus
Effentlech Bibliothék an Internetstuf
Effentlech Bibliothék an Internetstuf

55, rue Grande-Duchesse Charlotte
L-7520 Mersch
www.mierscher-lieshaus.lu
Tel.: 26 32 21 13
www.mierscher-lieshaus.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

Samschdeg
19.11.2016

11h00

Kulturhaus
Kleine Bühne
Freier Eintritt



D' Betsy DENTZER
erzielt

"Vu Schniewlen a Schnuffen -
Déiregeschichten"



Mierscher Lieshaus
Effentlech Bibliothék an Internetstuf

55, rue Grande-Duchesse Charlotte
L-7520 Mersch
www.mierscher-lieshaus.lu
Tel.: 26 32 21 13
www.mierscher-lieshaus.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

Samschdeg
15.10.2016

11h00

Lieshaus
Fräi Entrée

26 32 21 13

Geschichten für KID's fir Kanner vun 4 Joer un

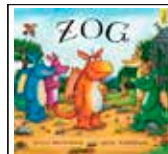


Martine SCHOELLEN

erzielt op Lëtzebuergesch Geschichten vum:

„ZOG“

VUM Axel SCHEFFLER A Julia DONALDSON



Den Zog, dee gréisste klengen Draach, ass
ëmmer äifreg bei der Saach, wann et an der
Draacheschoul drëm geet, fléien, bréllen
oder Feier späizen ze léieren.
Dobäi bleiw kleng Accidenter allerdéngs
net aus. Mee wien ass dat geheimnisvollt
klengt Meedchen, wat him grad ëmmer dann
zu Hëllef kennt? A kann hatt him wierklech
bei där allerschweierster Aufgab
weiderhëllefen, nämlech eng Prinzessin ze
entféieren?

Déi spannend Geschicht vum ZOG geet
weider. D'Prinzessin Pärle, de Ritter
Wenzel vum Tour an den Zog hëllefen,
heelen an tréischen ëmmer do, wou si
gebraucht ginn. An den Zog bréngt
d'Dokteren aus der Loft ganz séier
iwwerall hin. Op hirem Wee, heich uewen
duerch d'Loft, sinn eis Dokteren all
Moment prett, fir nei Abenteuer mat
Mierjofferen um Mieresrand, Léiwen an Einhörner. Dat gefält dem Kinnck
awer guer net, well eng Prinzessin soll keng Doktesch sinn, mä blimleeg
Këssercher brodéieren a schéi Blummebucke bannen. Wei hien awer selwer
krank gëtt an Hëllef brauch, muss hie seng Meinung erëm a Fro stellen ...



Mierscher Lieshaus
Effentlech Bibliothék an Internetstuf

Mierscher Lieshaus
55, rue Grande-Duchesse-Charlotte
L-7520 Mersch
E-Mail: kontakt@mierscher-lieshaus.lu
www.mierscher-lieshaus.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture



Essen auf Rädern von SERVIOR: gut, regional und praktisch

Der Menübringdienst „lessen op Rieder“ von SERVIOR ermöglicht es älteren Menschen, frisch und ausgewogen zu essen, ohne selbst einkaufen oder kochen zu müssen. Ein großes Stück Lebensqualität! Auf Wunsch gerne an 365 Tagen im Jahr. Aktuell arbeitet SERVIOR bereits mit 26 Gemeinden zusammen und produziert jährlich rund 150.000 Gerichte für 650 Kunden.

Die Bestellungen laufen über SERVIOR, geliefert werden die Menüs jeweils von montags bis samstags in einer Box, hübsch angerichtet in Porzellangeschirr. Für Sonntage wird am Vortag mitgeliefert. Die Rechnungen werden von der Gemeinde ausgestellt, die Gemeinde ist auch die erste Anlaufstelle für potentielle Neukunden.

Der Kunde wählt sein Tagesgericht einfach anhand eines Wochenplans aus und bekommt sein Wunschmenü ganz bequem nach Hause gebracht. Jeden Tag stehen zwei Hauptgerichte zur Auswahl. Suppe, Salat und Dessert vervollständigen das Angebot. Natürlich bietet SERVIOR auch Speisenfolgen für Diabetiker sowie fleischlose oder salzfreie Kost.

Ob als Stammkunde oder Gelegenheitsnutzer, die Handhabung ist denkbar einfach: Mittels einer mitgelieferten Induktionsplatte erhitzt der Kunde sein Gericht durch einen einzigen Knopfdruck. 40 Minuten später ist es schonend fertig gegart und verzehrfertig.

Bei der Zubereitung legen die Köche viel Wert auf regionale Produkte. Gerade deshalb kann sich SERVIOR auch mit dem Logo der Aktion „Sou schmaacht Lëtzebuerg“ ausweisen. Das Essen wird täglich frisch von professionellen Köchen im Escher Seniorenheim „Op der Léier“ zubereitet. Gekühlt sind die Gerichte bis zu 36 Stunden haltbar.

Über SERVIOR

Die SERVIOR-Gruppe existiert seit 1999 als öffentliches Unternehmen und besteht zurzeit aus 15 Alten- und Pflegehäusern, in denen 1.650 Senioren ihr Zuhause haben.

Mit rund 1.750 Fachkräften ist SERVIOR der führende luxemburgische Dienstleister im Bereich von Wohn- und Pflegeeinrichtungen. Dieses Angebot wird ergänzt durch verschiedene Leistungen für Menschen, die noch zuhause leben. Essen auf Rädern ist die bekannteste dieser Maßnahmen.

Kontakt:

SERVIOR 
lessen op Rieder

Tel. 26 55 00 54
repas-sur-roues@servior.lu
www.servior.lu

Le service « Repas sur roues » de SERVIOR

Grâce au service « Repas sur roues » de SERVIOR, il est possible de profiter de plats fraîchement préparés et équilibrés sans devoir cuisiner soi-même ou même faire des courses. Actuellement SERVIOR collabore déjà avec 26 communes et prépare annuellement quelque 150.000 repas pour le compte de 650 seniors. Une bonne portion de qualité de vie livrée à domicile, 365 jours par année !

En dehors de la production, SERVIOR gère les commandes et assure le transport des menus. Dressés de façon appétissante dans des assiettes en porcelaine, les plats sont livrés du lundi au samedi dans un boîtier très pratique. Les repas du dimanche sont livrés la veille. Les factures sont émises par la commune qui est d'ailleurs aussi le premier point de contact pour les nouveaux clients potentiels.

Le client compose son menu du jour selon ses envies et à l'aide d'un plan hebdomadaire. Au choix, deux plats principaux accompagnés d'une soupe, d'une salade et d'un dessert. Bien sûr que SERVIOR offre aussi des alternatives pour diabétiques, ainsi qu'un régime alimentaire sans viande ou sans sel.

Qu'on soit client fidèle ou occasionnel, la manipulation est extrêmement simple : moyennant une plaque à induction fournie, le client réchauffe son menu en appuyant sur une seule touche. 40 minutes plus tard, il peut passer à table.

Lors de la préparation des repas, les cuisiniers professionnels de SERVIOR accordent un soin tout particulier aux ingrédients régionaux. Les menus « Repas sur roues » répondent ainsi parfaitement aux critères de la campagne « Sou schmaacht Lëtzebuerg ». Autre atout bien utile: les plats, préparés tous les jours fraîchement au CIPA « Op der Léier » à Esch-sur-Alzette se gardent au réfrigérateur jusqu'à 36 heures.

À propos de SERVIOR

Créé en 1999, SERVIOR est un établissement public luxembourgeois avec un potentiel de quelque 1.650 lits répartis sur une quinzaine de centres d'hébergement à travers tout le pays.

Avec plus de 1.750 collaborateurs qualifiés, le groupe est le leader luxembourgeois dans le secteur de l'hébergement. Au-delà, SERVIOR propose plusieurs prestations à l'adresse de seniors qui vivent à domicile. Le service « Repas sur roues » est le plus représentatif de ces prestations connexes.

Contact:

SERVIOR
Repas sur roues
Tel. 26 55 00 54
repas-sur-roues@servior.lu
www.servior.lu

Gemeindereglement gegen den Lärm

1. Kapitel : Allgemeine Bestimmungen

Artikel 1 : Gegenstand

Auf dem Gebiet der Gemeinde Lintgen sind alle Geräusche verboten, welche ohne Notwendigkeit oder durch Fehlverhalten verursacht werden und empfindlich die Ruhe der Einwohner durch ihre Lautstärke, ihre ununterbrochene Fortdauer, ihre Natur, ihre Konsequenzen oder durch ihre unvorhergesehene Eigentümlichkeit stören.

Artikel 2 : Nachtruhe

Die nächtlichen Geräusche oder Kräche, welche die Ruhe der Einwohner stören, fallen unter die Vorschriften der Artikel 561 und 562 der Strafgesetzbestimmung.

2. Kapitel : Musik, Spiele, Feste und Belustigungen

Artikel 3 : Musik im Innern von Lokalen und in ihrer Umgebung :

Was die akustischen Grenzwerte für Musik im Innern von Lokalen und deren Umgebung anbelangt, ist das großherzogliche Reglement vom 16. November 1978 anwendbar.

Artikel 4 : Radioapparate, Plattenspieler und Lautsprecher :

Die Benutzung von Radioapparaten, Plattenspielern und Lautsprechern ist durch den großherzoglichen Beschluss vom 15. September 1939 reglementiert.

Artikel 5 : Kegelspielen :

Im Innern der Wohnzone sowie in weniger als 100 Meter Entfernung der Wohnzone, ist es verboten, nach Mitternacht und vor acht Uhr morgens Kegeln zu spielen.

Wenn die Schließstunde vor Mitternacht liegt, so tritt das Verbot ab dieser Stunde in Kraft.

Bei Zuwiderhandlungen werden der Bewirtschafter der Kegelbahn und die Kegelspieler bestraft.

Artikel 6 : Knallkapseln (Schwärmer, Frösche usw.)

Auf dem Gebiet der Gemeinde Lintgen ist es verboten, Knallkapseln (Schwärmer, Frösche) oder ähnliche explodierende Objekte im Innern der Wohnzone sowie in weniger als 100 Meter Entfernung der Wohnzone zu benutzen.

Jedoch kann der Bürgermeister, auf Anfrage, bei Gelegenheit von öffentlichen Festen, diese Aktivitäten erlauben.

3. Kapitel : Garten- und Bastelarbeiten

Artikel 7 : Garten- und Bastelarbeiten

Im Innern der Ortschaft, sowie in weniger als 100 Meter Entfernung der Ortschaft, ist es verboten :

– werktags : vor 8.00 Uhr und nach 22.00 Uhr

– samstags : vor 8.00 Uhr und nach 18.00 Uhr
– sonntags und an Feiertagen

- 1) Geräte, welche mit lärmendem Motoren versehen sind wie : Rasenmäher, Gartenfräsen, Schneidmaschinen und ähnliche Geräte, zu benutzen.
- 2) Arbeiten zu nicht beruflichen Zwecken auszuführen, sei es auf privatem Eigentum, sei es im Innern von Wohnungen welche, in einem Gebäude oder in einer Wohnsiedlung liegen, mittels thermischer oder elektrischer Motoren wie Betonmaschinen, Sägen, Bohrer, Schleifapparate, Bandschleifmaschinen, Hobelmaschinen und ähnliche Werkzeuggeräte.

4. Kapitel : Unternehmen und Baustellen

Artikel 8 : Lärm in unmittelbarer Nähe von Unternehmen und Baustellen

Was die Grenzwerte des Lärmes in unmittelbarer Nähe von Unternehmen und Baustellen anbelangt, ist das großherzogliche Reglement vom 13. Februar 1979 anwendbar.

5. Kapitel : Straßenverkehr

Artikel 9 : Fahrzeuge

In Sachen Straßenverkehr, ist der Lärmschutz durch die umgeänderten Artikel 25, 25ter und 160 des großherzoglichen Reglements vom 23. November 1955 betr. die Reglementierung des Verkehrs auf allen öffentlichen Straßen reglementiert. Auf dem Gebiet der Gemeinde Lintgen sind die obenangeführten Artikel ebenfalls außerhalb der öffentlichen Wege anwendbar, insofern sie bestimmt sind, die Einwohner gegen den Lärm zu schützen.

6. Kapitel : Tiere

Artikel 11 : Bellen und Heulen von Haustieren

Die Eigentümer und Halter von Tieren sind gehalten, die nötigen Maßnahmen zu ergreifen, damit ihre Tiere nicht die öffentliche Ruhe und die Erholung der Einwohner stören.

7. Kapitel : Strafbestimmungen

Artikel 12 : Zuwiderhandlung

Falls nicht andere Gesetz- oder Reglementsbestimmungen größere Strafen vorsehen, werden Zuwiderhandlungen gegen die Bestimmungen dieses Reglements mit einer Gefängnisstrafe von einem bis sieben Tage und einer Geldstrafe von 25 € bis zu 250 € oder nur einer dieser Strafen geahndet.



Règlement communal contre le bruit

Chapitre I

Article 1 : Objet

Sont interdits sur le territoire de la commune de Lintgen tous bruits causés sans nécessité ou dus à un défaut de précautions et susceptibles de troubler la tranquillité des habitants par leur intensité, leur continuité, leur nature, leurs conséquences ou leur caractère imprévisible.

Article 2 : Repos nocturne

Les bruits ou tapages nocturnes de nature à troubler la tranquillité des habitants sont régis par les articles 561 et 562 du Code Pénal.

Chapitre II - Musique, jeux, fêtes et amusements

Article 3 : Musique à l'intérieur des établissements et dans leur voisinage

En ce qui concerne les niveaux acoustiques pour la musique à l'intérieur des établissements et dans leur voisinage, le règlement grand-ducal du 16 novembre 1978 est applicable.

Article 4 : Appareils radiophoniques, gramophones et haut-parleurs

L'usage des appareils radiophoniques, gramophones et haut-parleurs est réglementé par l'arrêté grand-ducal du 15 septembre 1939.

Article 5 : Jeux de quilles

A l'intérieur de l'agglomération ainsi qu'à une distance inférieure de 100 mètres de l'agglomération, il est défendu de jouer aux quilles après minuit et avant huit heures du matin. Si l'heure de fermeture est fixée avant minuit, l'interdiction joue à partir de cette heure.

Sont punissables, en cas de contravention, l'exploitant du jeu de quilles et les joueurs.

Article 6 : Pétards et autres objets détonants similaires

Sur le territoire de la commune de Lintgen il est défendu de faire usage de pétards et d'autres objets détonants similaires à l'intérieur de l'agglomération ainsi qu'à une distance inférieure de 100 mètres de l'agglomération.

Cependant, le bourgmestre peut autoriser ces activités sur demande à l'occasion de fêtes publiques.

Chapitre III - Jardinage et bricolage

Article 7 : Travaux de jardinage et de bricolage

A l'intérieur de l'agglomération ainsi qu'à une distance inférieure de 100 mètres de l'agglomération, sont interdits

- les jours ouvrables avant 8 heures et après 22 heures
- les samedis avant 8 heures et après 18 heures

- les dimanches et jours fériés

1. l'utilisation des engins équipés de moteurs bruyants tels que tondeuses à gazon, motoculteurs, tronçonneuses et autres engins semblables;
- 2- l'exercice de travaux réalisés par les particuliers à des fins non-professionnelles, soit sur des propriétés privées, soit à l'intérieur d'appartements situés dans un immeuble ou dans un groupe d'immeubles à usage d'habitation au moyen de moteurs thermiques ou électriques bruyants tels que bétonnières, scies mécaniques, perceuses, raboteuses, ponceuses et autres outils semblables.

Chapitre IV - Entreprises et chantiers

Article 8 : Bruit dans les alentours immédiats des établissements et des chantiers

En ce qui concerne le niveau de bruit dans les alentours immédiats des établissements et des chantiers, le règlement grand-ducal du 13 février 1979 est applicable.

Chapitre V - Circulation

Article 9 : Véhicules automobiles

En matière de circulation, la protection contre le bruit est réglementée par les articles 25, 25 ter et 160 modifiés de l'arrêté grand-ducal du 23 novembre 1955 portant règlement de la circulation sur toutes les voies publiques.

Sur le territoire de la commune de Lintgen les dispositions qui figurent aux articles précités sont également applicables en dehors des voies publiques et des voies ouvertes au public pour autant qu'elles sont destinées à protéger la population contre le bruit.

Chapitre VI - Animaux

Article 10 : Aboiements et hurlements d'animaux domestiques

Les propriétaires ou gardiens d'animaux sont tenus de prendre les dispositions nécessaires pour éviter que ces animaux ne troublent la tranquillité publique ou le repos des habitants.

Chapitre VII - Dispositions pénales

Article 12 : Infractions

Pour autant que les lois et les règlements généraux n'ont point déterminé des peines plus fortes, les infractions aux dispositions du présent règlement seront punies d'un emprisonnement de un à sept jours et d'une amende de 25.-€ à 250.-€ ou d'une de ces peines seulement.

41e édition du « Foyer Vollekslaf Walfer » le dimanche 2 octobre 2016

Pour la Fête des Pères, une bonne adresse:

“After Walfy Party” avec les athlètes au Centre Prince Henri, le dimanche 2 octobre

de 11h30 à 14h30

Apéritif à partir de 11h30

Différents plats au choix:

- Bouchée à la reine, frites, salade
- Spaghetti bolognaise

- Poulet aux noix, salade, croquette végétarienne
- Nouilles aux légumes, croquette végétarienne
- Grillwurst
- Gaufres

Boissons

Encadrement musical avec orchestre

Programme d'animation

Remise des prix aux vainqueurs

« Fit for Fun »

Sport für Erwachsene in der Sporthalle von Lintgen

Wie bereits in den vergangenen Jahren organisiert die Gemeinde Lintgen, in Zusammenarbeit mit dem Club Uelzechtdall, ab dem **1. Oktober** Step, Body-shape, Aerobic mit Musik, Entspannungsgymnastik und Ballspiele. Dies findet unter der Leitung eines diplomierten Trainers in der Sporthalle von Lintgen statt.

Zu diesen Turnabenden, welche jeweils **montags, von 19.30 bis 21.00 Uhr** abgehalten werden (mit Ausnahme von Schulferien und Feiertagen) sind alle erwachsenen Bürger herzlich eingeladen. Der Preis beträgt 40 € pro Quartal. Einschreiben kann man sich direkt vor Ort beim Trainer oder unter **26 33 64-1**.

Das Schöffenkolegium

Sport pour adultes

Comme les années précédentes, la Commune de Lintgen en collaboration avec le Club Uelzechtdall, organise à partir du **1er octobre**, sous la direction d'un entraîneur qualifié, un cours comprenant du step, du body-shape, de l'aerobic avec musique, de la gymnastique de détente et des jeux de balle et ceci pour tous les habitants de la commune de Lintgen.

Ces cours auront lieu dans la salle des sports de l'école primaire de Lintgen tous les **lundis de 19.30 à 21.00 hres** (à l'exception des jours de fête et vacances scolaires).

Le prix est de 40 € par trimestre, et les inscriptions se font directement auprès de l'entraîneur, ou au numéro **26 33 64-1**.

Le Collège des bourgmestre et échevins

Préavis

KAFFISSTUFF

Allerhellgen ass en Dag, wou déi al Lëntgener, fir kuerz Zäit nees heem op de Kierfecht kommen, an do bekannt Gesichter vu fréier erëmgessinn.

D'Uergelfrënn vu Lëntgen hu sech geduecht, dat wier eng gutt Geleeënheet, Iech no der Griewersegnung an d'Veräinshaus anzelueden, fir al Erënnerungen bei Kaffi a Kuch opzefrëschen.

Dir sidd häerzlechst invitéiert.

Uergelfrënn Lëntgen

Association sans but lucratif

17, rue du Cimetière • L-7444 Lintgen

www.uergelfrennlentgen.lu • info@uergelfrennlentgen.lu

«KAFFISSTUFF»- INVITATION

Le jour de la Toussaint est le jour où les anciens habitants de Lintgen se rencontrent au cimetière.

“D'Uergelfrënn Lëntgen” profitent de cette occasion pour vous inviter après la bénédiction des tombes au Veräinshaus afin de rafraîchir les souvenirs d'autrefois et en offrant du café et du gâteau.

Bienvenue à tout le monde.



Foyer Vollekslaf Walfer

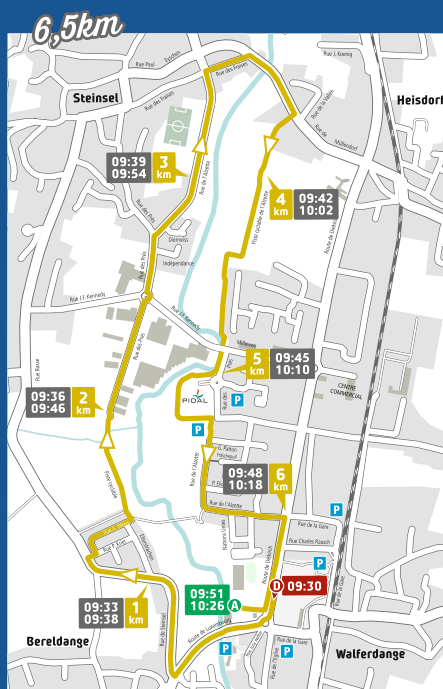


Commune
de Steinsel



Commune de
Lorentzweiler

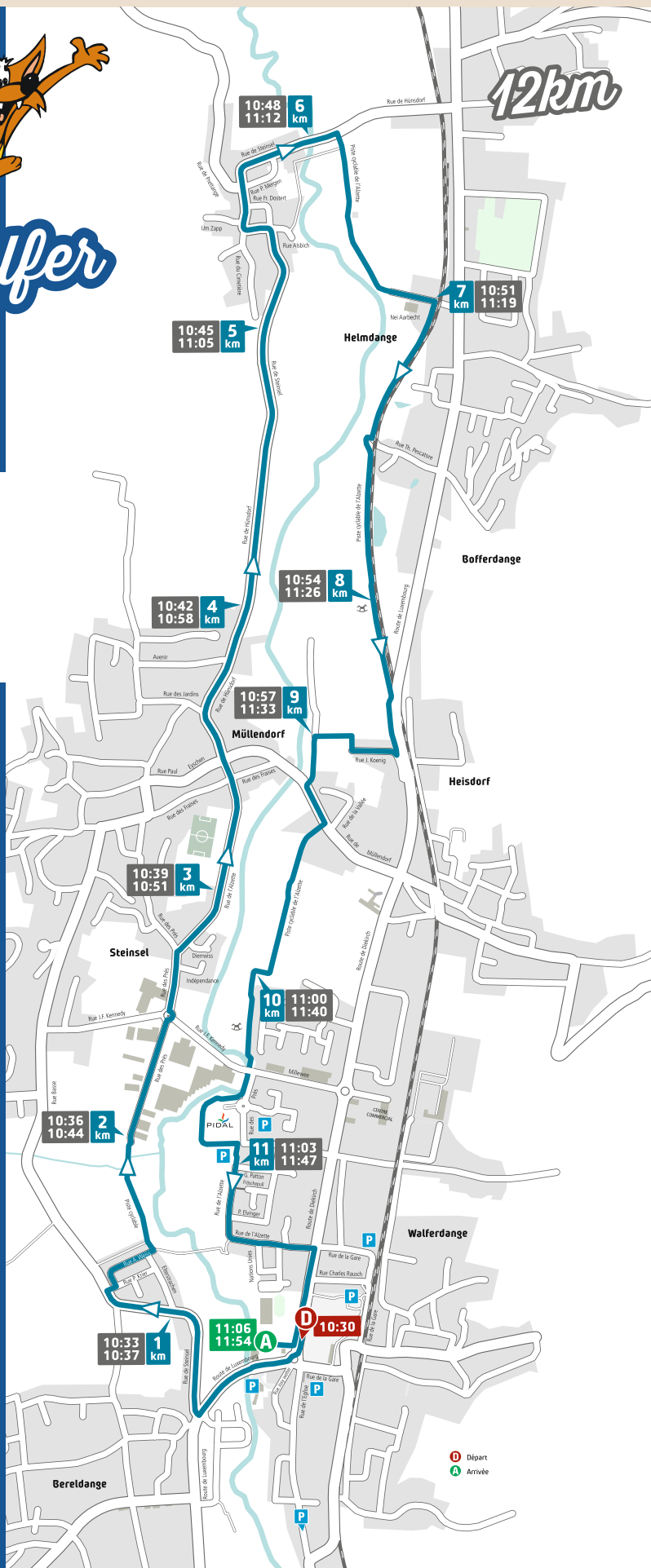
DIMANCHE le 2 octobre 2016



Inscriptions jusqu'au 1 octobre 2016 sur www.walfy.lu
Inscriptions tardives: vendredi et samedi sur place



walfy.lu





Mise à jour du relevé des « baby-sitters »

Liste des personnes intéressées à faire du baby-sitting:

Nom, prénom	Né(e) le	Téléphone	Adresse	E-Mail	Quand *	Lieu
ANDRADE FERNANDES Magda	24.01.1996	691 566 625 32 52 71	62, rue de Fischbach L-7447 Lintgen	tvgiita.magdaa@hotmail.fr	M / A / S	chez moi
DEMOURA CHAVES Lydia	04.01.1999	621 411 999	38, route de Mersch L-7432 Gosseldange	lydia.chaves@outlook.com	A / S	domicile enfants
LUCARELLI Stéphanie	31.07.2000	621 483 231	86a, route de Fischbach L-7447 Lintgen	steffi3107@hotmail.fr	M / A / S vs / tj / tj	domicile enfants / chez moi
MAMMOLA Inès	19.09.1998	661 190 998	23a, rue Père Bettendorff L-7458 Lintgen	ines.98@hotmail.de	A* / S *après 15h	domicile enfants
SCHMIT Linda	06.06.1996	691 928 350	31, route de Mersch L-7432 Gosseldange	lindaschmit@hotmail.com	A / S vs / tj	domicile enfants
SPITHOVEN Céline	27.10.1996	661 829 566	12, rue des Pommiers L-7453 Lintgen	spice641@hotmail.com	A / S	domicile enfants
WIRTZ Gwendolyne	24.10.1996	621 70 35 30 691 835 701	24, rue de Fischbach L-7447 Lintgen		S	domicile enfants / chez moi

*Quand: M = matin, A = après-midi, S = soirée, vs = seulement les vacances scolaires, tj = tous les jours, w = le weekend

Cours de rattrapage pour élèves et étudiants

Liste des personnes intéressées à donner des cours de rattrapage pour élèves et étudiants:



Nom, prénom	Né(e) le	Adresse	Téléphone	Où	cours pour	Branches *
BARNICH Paul	08.01.1999	13, rue Neuve L-7432 Gosseldange	621 459 885	chez moi	élève primaire / étudiants lycée	M
LUCARELLI Stéphanie	31.07.2000	86a, route de Fischbach L-7447 Lintgen	621 483 231	chez l'étudiant / chez moi	élève primaire	A / M
MAMMOLA Inès	19.09.1998	23a, rue Père Bettendorff L-7458 Lintgen	661 190 998		élève primaire	A / F
MOUSEL Ralph	28.12.1998	24, rte de Fischbach L-7447 Lintgen	621 172 488 691 835 701	chez l'étudiant	élève primaire	A / M
VAN AKEN Michel	15.02.1954	28, rue des Vergers L-5575 Remich	312907	chez l'étudiant / chez moi	étudiants lycée	C

*Branches: A = allemand, F = français, M = mathématiques, C = comptabilité





infopoint
myenergy

**Energieberatung
in Ihrer Nähe**
*Le conseil énergétique
proche de vous*

infopoint Uelzechtdall:

Lintgen
Lorentzweiler
Mersch
Steinsel
Walferdange



Hotline
8002 11 90
myenergy.lu

**Kostenlose myenergy-Beratung* bei Ihnen
zu Hause oder in Ihrem regionalen infopoint**
Conseil myenergy gratuit chez vous
ou dans votre infopoint régional*

Nur nach Terminvereinbarung / Uniquement sur rendez-vous (Hotline 8002 11 90)

Donnerstag / Jeudi 15.00 - 19.00

Lintgen

Gemeinde / Adm. communale
2, rue de Diekirch
L-7440 Lintgen

Lorentzweiler

Gemeinde / Adm. communale
87, route de Luxembourg
L-7373 Lorentzweiler

Mersch

Château de Mersch - Annexe
Place St. Michel
L-7556 Mersch

Steinsel

Gemeinde / Adm. communale
9, rue Paul Eyschen
L-7317 Steinsel

Walferdange

Biergercenter
23, route de Diekirch
L-7222 Walferdange

Hotline
8002 11 90

myenergy.lu

* Die Beratung wird von myenergy
und Ihrer Gemeinde finanziert
Ce service est financé par myenergy
et votre commune

Cofinanced by
the European Union

My Energy G.I.E. - 28, rue Michel Rodange - L-2430 Luxembourg - R.C.S. Luxembourg C24



PacteClimat
Mise en œuvre d'un engagement autour du climat



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Énergie

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Énergie

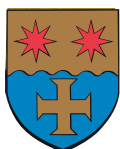


Semaine sportive et culturelle

du vendredi 12.05 2017 au dimanche 21.05.2017

Hall des sports et salle de fêtes "Festsall a Mouschelt"

D.T. Minerva Lintgen



Commission des Affaires Culturelles Lintgen

Kenn's du deng Gemeng ?

Opléisung aus dem Gemengebuet Nr. 25



De gesichte Wopen befënnt sech op dem Monument "Pro Patria" hannert der Kierch zu Lëntgen. Déi glecklech Gewënnerin vum dësem Quiz ass d'Madame Anita Paulus-Weber vu Lëntgen

Connais tu ta commune ?

Question du "Gemengebuet Nr. 25"

Le blason en question se trouve au monument "Pro Patria" derrière l'Eglise L'heureuse gagnante est Madame Anita Paulus-Weber de Lintgen

An dësem Gemengebuet froe mer elo

Wou befënnt sech dës Statu ?

Scheckt äer Äntwert mat äerem Numm an Adresse bis den 01.10.2016 op kultur@lentgen.lu oder per Post op Administration Communale de Lintgen 2, rue de Diekirch L-7440 Lintgen.

De Gewënner gëtt aus deene richtegen Äntwerten ausgeloust.

Où se trouve cette statue ?

Envoyez votre réponse avec votre nom et votre Adresse jusqu'au 01.10.2016 à kultur@lentgen.lu où par voie postale à Administration Communale de Lintgen 2, rue Diekirch L-7440 Lintgen.

Le gagnant sera déterminé entre les réponses exactes par un tirage au sort.



Aktualisierte Listen der energieeffizientesten LED-Leuchtmittel

auf Oekotopten.lu

Die Tage werden wieder sichtbar kürzer und die Hausbeleuchtung somit früher eingeschaltet.

Wer seine Leuchten noch nicht mit energieeffizienten LED-Leuchtmitteln umgerüstet hat, kann auf Oekotopten.lu einsehen, dass letztere sogar die umstrittenen Kompaktleuchtstofflampen (Energiesparlampen) in ihrer Effizienz überholt haben.

Benötigte man bei der Einführung der LED-Leuchtmittel auf Oekotopten vor vier Jahren noch eine 12 Watt-LED um eine klassische 60W Glühbirne zu ersetzen, so kann man dies heute schon mit einem Produkt von 7 Watt erreichen. Bei Leuchtmitteln vom Typ C37 und B45 (Kerzen- und Tropfenform) hat sich die Effizienz sogar schon verdoppelt. Betrachtet man alle Leuchtstellen im Haus, die mit LED umgerüstet werden können, - von der Leuchte im Wohnzimmer über die Stiftsockellampe in den eingebauten Deckenstrahler bis zur Leuchtröhre im Keller - summiert sich das Einsparpotenzial dank moderner LED-Technik schnell.

Weitere LED-Typen wie Strahler, Leuchtröhren oder Lampen für spezielle Anwendungen, finden Sie auf www.oekotopten.lu.

Contact : Camille Muller
www.oekotopten.lu

Tel.: 43 90 30-23 • **Fax:** 43 90 30-43
mail: camille.muller@oeko.lu



OekoTopTen.lu ist eine Initiative vom Ministerium für nachhaltige Entwicklung und Infrastrukturen, Mouvement Ecologique und OekoCenter Pafendall und wird unterstützt durch das europäische Förderprogramm „Intelligent Energy Europe“.

Mises à jour des listes de produits d'éclairage LED les plus économes en énergie téléchargeables sur Oekotopten.lu

Alors que les journées se raccourcissent visiblement, l'éclairage intérieur doit être allumé de plus en plus tôt.

Si vous n'avez pas encore opté pour un éclairage LED écologique dans votre maison, nous vous invitons à visiter le site Oekotopten.lu, qui vous renseignera sur les LED ou diodes électroluminescentes qui, en termes d'efficacité énergétique, ont dorénavant clairement dépassé même les dites lampes à économie d'énergie ou lampes fluorescentes compactes plutôt contestées.

Lors de l'introduction des lampes LED dans les listes Oekotopten.lu il y a 4 ans, il fallait utiliser un produit LED à 12 watts pour compenser l'éclairage fourni par une ampoule classique de 60 watts. Aujourd'hui, un produit LED de 7 watts suffit! Dans la catégorie des produits du type « bougie » ou de « boule », l'efficacité énergétique a carrément doublé. Si vous prenez en considération l'ensemble des lampes intérieures qui peuvent être équipées d'une DEL – du lampadaire du salon jusqu'aux tubes lumineux dans la cave en passant par l'ampoule à culot à broche des spots encastrés dans le plafond, grâce à la technologie LED, les potentielles économies d'énergies atteignent rapidement une coquette somme.

Afin de découvrir d'autres types de lampes LED (spots, tubes ou applications spéciales), visitez le site www.oekotopten.lu.

Contact : Camille Muller
www.oekotopten.lu

Tel.: 43 90 30-23 • **Fax:** 43 90 30-43
mail: camille.muller@oeko.lu



OekoTopTen.lu ist eine Initiative vom Ministerium für nachhaltige Entwicklung und Infrastrukturen, Mouvement Ecologique und OekoCenter Pafendall und wird unterstützt durch das europäische Förderprogramm „Intelligent Energy Europe“.



infopoint
myenergy

infopoint Uelzechtdall:

**Lintgen
Lorentzweiler
Mersch
Steinsel
Walferdange**

So bleibt Ihre Lüftungsanlage hygienisch einwandfrei!

- Wechseln Sie regelmäßig (im Prinzip alle 3 Monate) die Filter Ihrer Lüftungsanlage (Außenluftfilter, Abluftfilter am Wärmetauscher, Filter in den Abluftventilen)! Saubere Filter helfen, hygienische Probleme zu vermeiden und verbessern die Luftqualität.
- Stellen Sie sicher, dass in den Abluftventilen (Küche, Bad, WC) unbedingt Filter vorhanden sind.
- Lassen Sie alle 5 Jahre die Lüftungsanlage von einem Fachmann kontrollieren und bei Bedarf die Leitungen reinigen.

Tip: Für Allergiker gibt es spezielle Filter

(z.B. Filterklasse F7 oder F8)



Hotline
8002 11 90

myenergy.lu



Co-funded by
the European Union



Partner für eine nachhaltige
Energiewende



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Économie



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable
et des Infrastructures
Département de l'environnement



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Logement



infopoint
myenergy

infopoint Uelzechtdall :

**Lintgen
Lorentzweiler
Mersch
Steinsel
Walferdange**

Tenez votre système de ventilation dans un état hygiéniquement parfait !

- Changez régulièrement (en principe, tous les trois mois) les filtres de votre système de ventilation (le filtre d'insufflation, le filtre d'extraction dans l'échangeur thermique, et les filtres dans les bouches d'extraction) ! Des filtres propres aident à prévenir des problèmes d'hygiène et améliorent la qualité de l'air.
- Assurez-vous que des filtres sont installés dans les bouches d'extraction (cuisine, salle de bains, toilettes, etc.) !
- Faites vérifier le système de ventilation tous les cinq ans par un expert professionnel, et faites nettoyer les gaines en cas de nécessité.

Recommandation : Pour les personnes souffrant d'allergies, des filtres spéciaux sont disponibles

(par ex. filtres de classe F7 ou F8)



Hotline
8002 11 90

myenergy.lu



Co-funded by
the European Union



Partenaire pour une transition
énergétique durable



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Économie

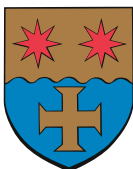


LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable
et des Infrastructures
Département de l'environnement



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Logement





**ADMINISTRATION COMMUNALE
DE
LINTGEN**

B.P. 7
L-7505 LINTGEN

**Tél: 32 03 59-1
Fax: 32 03 59 35**

SUBVENTION POUR L'ACHAT D'UNE CARTE "JUMBO"

Le (La) titulaire de la carte "Jumbo"

Nom et prénom _____
No° et rue _____
CP et Localité _____
No° tél. / portable _____ E-mail _____
Compte bancaire: Titulaire: _____
Banque: _____ Iban: _____

prie le collège échevinal de la Commune de Lintgen de bien vouloir lui accorder une subvention pour l'achat d'une carte "Jumbo"

!!! ATTENTION: Il y a lieu de joindre OBLIGATOIREMENT une copie de la carte "Jumbo" !!!

Règlement adopté par le conseil communal le 13 mai 2013

Article 1er - Objet

Le présent règlement a pour objet d'allouer une subvention unique pour l'achat de la carte « Jumbo » aux élèves qui passent du cycle 4.2 de l'école fondamentale au lycée.

Article 2 – Bénéficiaires

Pourront bénéficier de la subvention unique les élèves mineurs dont les parents ou tuteurs ont leur domicile dans la commune de Lintgen. La preuve de la résidence est constatée par les services de l'administration communale. Les demandes de subsides sont à adresser au Collège des bourgmestre et échevins entre le 1er septembre et le 31 août de l'année scolaire de référence. A cet effet, un formulaire spécial est mis à la disposition des intéressés. Ils y joindront une copie de la carte « Jumbo » valable pour l'année scolaire de référence. Une seule subvention est accordée par élève.

Article 3 – Dispositions en cas de fraude

En cas de fraude ou de tentative de fraude par des déclarations inexactes, le bénéficiaire est tenu de rembourser intégralement la subvention accordée.

Article 4 – Montant de la subvention

Le montant de la subvention est fixé à 100% du prix d'achat de l'abonnement « Jumbo » jusqu'à concurrence d'un plafond de 100.-€.

Article 5 – Cumul avec d'autres subsides

Cette subvention peut être cumulée avec d'autres subsides accordés par l'Etat ou des institutions privées, mais elle n'est pas cumulable avec des subsides identiques ou analogues accordés par une autre commune.

Localité _____

Date _____

signature du demandeur _____

**Renvoyer à: Administration Communale de Lintgen
B.P. 7
L-7505 Lintgen**

Adapto³



Services occasionnels spécifiques de transports
de personnes handicapées,
adaptés aux personnes à mobilité réduite
Spécialtransport für behinderte Personen
mit eingeschränkter Mobilität



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable
et des Infrastructures
Département des transports

Infos : www.adapto.lu

Infos : www.adapto.lu



DIE BEDÜRFNISSE

Das Ministerium für Nachhaltige Entwicklung und Infrastrukturen (MDDI) bietet spezifische Transportdienste für Personen mit einer dauerhaften Behinderung an, die sich weder mit öffentlichen Verkehrsmitteln noch mit dem PKW fortbewegen können. Die persönliche Mobilität von Menschen mit Behinderung ist Bestandteil der UNO Menschenrechtskonvention. Der Adapto-Transport ergänzt den öffentlichen Personennahverkehr, indem er Fahrten mittels speziell eingerichteten Kleinfahrzeugen anbietet, die von anerkannten Busunternehmen ausgeführt werden.

DIE BERECHTIGTEN PERSONEN

- Menschen mit Gehbehinderung, welche sich im Rollstuhl befinden, oder sich nicht ohne Rollator oder Gehhilfe fortbewegen können
- Blinde oder stark Sehbehinderte;
- Menschen mit Atemnot die eine spezielle Sauerstoffzufuhr benötigen;
- Menschen die an Demenz oder anderen kognitiven Störungen leiden und sich nicht ohne Hilfe von Drittpersonen frei fortbewegen können.

Ein Antrag begleitet von einer ärztlichen Bescheinigung ist an das MDDI zu richten. Dieses Formular ist hier erhältlich:

- MDDI, Département des transports, Direction des transports publics, L-2938 Luxembourg
- www.adapto.lu
- per Email an info@adapto.lu
- Info-Handicap
- bei einem Transportunternehmen (Rückseite).

DER TRANSPORT

Wenn der Antragsteller eine Berechtigungskarte erhalten hat, darf er den Transportdienst nutzen. Dieser ist für Gelegenheitsfahrten nutzbar und darf monatlich maximal 15 Mal in Anspruch genommen werden. Der Transport ist auf das Gebiet des Großherzogtums Luxemburg beschränkt und 7/7 Tage von 7-22 Uhr verfügbar (freitags und samstags sind Fahrten bis 24 Uhr erlaubt). Am 24. Dezember sind keine Fahrten nach 20 Uhr möglich.

DIE PREISE

Der Kunde kauft bei Fahrtbeginn ein Ticket beim Fahrer. Der Fahrer darf der behinderten Person beim Ein- und Ausstieg behilflich sein. Benötigt der Kunde zusätzliche Hilfe, muss eine Person ihn begleiten. Diese zahlt den gleichen Tarif. Ein Fahrdienst sollte lange genug im Voraus gebucht werden, spätestens 1-2 Werktage vor der Fahrt.

Einzelfahrt 5€

Hin- und Rückfahrt (am gleichen Tag) 8€

Infos : www.adapto.lu



LES BESOINS

Le Ministère du Développement durable et des Infrastructures, Département des transports, offre un service de transport spécifique aux personnes handicapées qui ne peuvent pas se déplacer ni par les transports publics, ni indépendamment en voiture.

En effet, la mobilité personnelle des personnes en situation de handicap est ancrée dans la Convention des Nations Unies relative aux droits des personnes handicapées.

Ces transports, appelés Adapto, complètent les transports publics en offrant un service de transport avec des véhicules spécifiquement équipés, qui peuvent être commandés occasionnellement, auprès d'un transporteur agréé par le Département des transports.

LES BÉNÉFICIAIRES

- Les citoyens à mobilité réduite qui nécessitent de se déplacer en fauteuil roulant ou à l'aide d'un rollator ou cadre de marche;
- Les citoyens aveugles ou très malvoyants;
- Les citoyens présentant une insuffisance respiratoire avec nécessité d'oxygène en permanence ou à domicile;
- Les citoyens présentant une maladie démentielle ou une incapacité mentale ou intellectuelle telle qu'ils ne peuvent se déplacer sans l'assistance d'une tierce personne.

Un formulaire de demande avec certificat médical doit être envoyé au MDDI.

Ce formulaire est disponible :

- au MDDI, Département des transports, Direction des transports publics,
- sur www.adapto.lu
- en envoyant un courriel à info@adapto.lu
- auprès de Info-Handicap
- auprès d'un transporteur agréé (au verso).

LE TRANSPORT

Les personnes recevront une carte d'accès qui les autorise à utiliser ces transports.

Le service est destiné aux déplacements occasionnels. Une limite d'utilisation est fixée à max. 15 utilisations par mois.

Les transports sont effectués sur le territoire du Grand-Duché de Luxembourg, 7/7 entre 7h00 et 22h00. Les vendredis et samedis, ils fonctionnent jusqu'à minuit. Le 24 décembre, les transports s'arrêtent à 20h00.

LES TARIFS

Le client doit prendre un billet auprès du conducteur au début du voyage.

Trajet simple : 5 € / personne

Aller-retour (même jour) : 8 € / personne

Le conducteur peut aider les voyageurs lors de la montée ou descente du véhicule. Si l'utilisateur a besoin d'une aide supplémentaire, il doit se faire accompagner par une personne qui paiera le même tarif.

Les transporteurs agréés

Un transport doit être suffisamment commandé à l'avance, au moins 1-2 jours ouvrables avant.

A.S. Tours S.à r.l. Schemel

Colmar-Berg
Tél.: 83 56 27
Fax: 85 97 97
astours@pt.lu

Autocars Altmann S.à r.l.

Weiler-la-Tour
Tél.: 23 66 87 37 22
Fax: 23 66 87 37 38
info@autocars-althmann.lu

Voyages Bollig

Echternach/Alferweiher
Tél.: 72 86 38-216
Fax: 72 89 83
adapto@bollig.lu

Carbon Novabus

Luxembourg
Tél.: 8002 3300
Fax: 23 48 99 08
reservation@carbon.lu

Voyages Josy Clement

Bourglinsten
Tél.: 780 454-1
Fax: 78 95 88
adapto@josyclement.lu

Voyages Ecker

Steinsel
Tél.: 33 94 94 55
Fax: 33 94 95
adapto@ecker.lu

Autocars Emile Frisch

Betschdorf
Tél.: 49 61 51-1
Fax: 40 28 74
info@emile-frisch.lu

Frisch Rambrouch S.A.

Riesenhof
Tél.: 23 62 62 00
Fax: 26 62 63 19
adapto@sales-lentz.lu

Voyages Koob

Diekirch / Nordstad
Tél.: 80 85 75 10
Fax: 80 33 68
adapto@koob.lu

Autocars Meyers S.A.

Flébour
Tél.: 26 90 20 80
Fax: 26 90 20 55
martine@meyers.lu

Autocars Plietschette

Bettembourg
Tél.: 35 65 75 -222
Fax: 35 65 75-450
adapto@vew.lu

Autocars Rapide des Ardennes

Perle
Tél.: 23 64 00 11
Fax: 23 64 90 27
michele.schammo@rapide.lu

Ross Troine Autocars

Allerborn
Tél.: 23 62 62 00
Fax: 23 62 63 19
adapto@sales-lentz.lu

Sales-Lentz Autocars

Bascharage
Tél.: 23 62 62 00
Fax: 26 62 63 19
adapto@sales-lentz.lu

Demy Schandeler S.à r.l.

Demy Cars
Keispelt / Eischen
Tél.: 300 146-22
Fax: 300 146-72
adapto@demyschandeler.lu

Siedler-Thill Voyages

Tétange
Tél.: 56 50 99
Fax: 56 32 33
siedler@pt.lu

Voyages Simon

Diekirch
Tél.: 80 85 77 30
Fax: 80 21 13
adapto@voyages-simon.lu

Autobus Stephan

Troisvierges
Tél.: 99 81 32 1
Fax: 97 96 70
info@stephano.lu

Voyages Unsen

Eschette
Tél.: 236 222-1
Fax: 236 200-55
info@unsen.lu

Voyages Vandivinit

Ellange
Tél.: 23 66 83 41 - 41
Fax: 23 66 15 79
adapto@vandivinit.lu

Voyages Wagener S.A.

Mertzig
Tél.: 83 82 17-1
Fax: 88 92 62
vogawag@pt.lu

Voyages Emile Weber

Canach
Tél.: 35 65 75 -222
Fax: 35 65 75-450
adapto@vew.lu

Voyages et Autocars

Erny Wewer s.à r.l.
Eschweiler
Tél.: 78 94 14-1
Fax: 78 94 58
info@emy-wewer.lu

Infos : www.adapto.lu



de Gemengebuet



kauft Äpfel, Birnen und Quitten aus Streuobstwiesen!

Sie besitzen Äpfel, Birnen und Quitten aus Streuobstwiesen?
Bringen Sie uns Ihr Obst und erhalten Sie eine angepasste Bezahlung.

Streuobstannahmestelle Hunsdorf

Annahme von Äpfel, Birnen und Quitten ab dem 28. September
bis Ende Oktober

Öffnungszeiten jeden Mittwoch von 17-19. Uhr

Um eine einwandfreie Qualität unserer Säfte gewährleisten zu können, verarbeiten
wir nur reifes und frisches Obst. Achten Sie deshalb bitte auf frische Ware!

Wir bitten Sie, Lieferungen über 500kg telefonisch anzukündigen!

Sie können gerne mit uns Kontakt aufnehmen
falls Sie noch Informationen benötigen!

🍏 Chantal Hellers 🍏 cider@ramborn.com 🍏 26 72 92 04
691735 133



**CRAFTED WITH PASSION
IN LUXEMBOURG**

CONDITIONS D'ADMISSION aux cours du Karaté Club Lintgen

Toute personne désirant adhérer au Karaté Club Lintgen doit :

- Être médicalement apte à la pratique sportive.
- Être conscient que sa pratique se fait essentiellement sous sa propre responsabilité.
- Payer une cotisation annuelle.
- Prendre connaissance du fait que toute inscription est définitive, la cotisation ne pourra pas être remboursée.
- Savoir qu'il n'y a pas d'entraînement pendant les vacances scolaires (sauf préparations compétitions).
- Se soumettre aux règlements et statuts du club. Pour les mineurs les parents acceptent que leurs enfants fassent un sport de combat.
- Être d'accord que ses dates personnelles soient traitées par ordinateur (exclusivement pour les besoins de l'association).

Pour les membres **KARATE** :

- Le test médico-sportif est obligatoire pour tout nouveau membre à partir de sept ans, pour les membres moins de sept ans il faut un certificat médical.
- Chaque membre doit être en possession d'un passeport sportif de la FLAM (Fédération Luxembourgeoise des Art Martiaux) muni d'un timbre de licence (assurance FLAM) ayant cours de validité.

Le passeport sportif est un document officiel destiné à contenir toutes les indications utiles sur la situation d'affiliation. Il est délivré contre paiement d'un forfait de 10 € (frais uniques).

- Il faut payer une cotisation annuelle⁽¹⁾ qui s'échelonne comme suit :

• Membre enfant ; jusqu'à 5 ans donc Baby Karaté	100 €*
• Membre enfant ; de 5 ans jusqu'à 18 ans ainsi que tous les étudiants	160 €*
• Membre adulte par saison	180 €*

*s'y ajoutent encore les frais des vignettes : 40,00€ pour l'année 2016. Attention : les nouveaux membres devront également payer 40,00 € pour la vignette de l'année 2016.

- Il faut **remettre la fiche d'adhésion** en annexe dûment complétée et **munie de deux photos de passeport jusqu'au 30 octobre 2016** (passé ce délai aucune participation à l'entraînement ne sera considérée et le membre sera exclu des cours).

Le KC Lintgen est autorisé à accepter les Chèques-Service. Les parents qui désirent bénéficier du Chèque-Service doivent y adhérer auprès de l'Administration communale de leur résidence. Veuillez nous indiquer le numéro de matricule de votre enfant et nous transmettre une autorisation parentale, ainsi qu'une **copie de la carte valable**. Pour plus d'informations, veuillez-vous adresser à votre entraîneur.

- En cas de demande de transfert, le KC Lintgen applique le règlement sur les transferts de la FLAM.

Pour les membres **TOP-FIT** :

- Chaque membre doit être en possession d'un passeport sportif de la FLAM muni d'un timbre de licence. Le prix du passeport sportif est de 10 € et le timbre de licence de 40€.
- La cotisation annuelle s'élève à 160 € pour le Top-Fit.

Pour les membres **ZUMBA** : la cotisation annuelle s'élève à 160 € ou par carnet de 10 tickets à 50 €

Les cotisations payées ne peuvent pas être remboursées.

⁽¹⁾ Les réductions suivantes s'appliquent aux cours de KARATE :

- deuxième enfant inscrit: remise de 10€ sur le montant total
- à partir du troisième enfant inscrit: remise de 20€ sur le montant total

Le comité

Pour plus d'informations, visitez notre site Internet : www.kclintgen.com





HORAIRE D'ENTRAINEMENT KC LINTGEN (2016 - 2017)



Jour	Horaires	Entraînement	Nom	Catégorie	Entraîneur	Salle
Lundi	17:00 - 18:00 18:00 - 19:00 18:00 - 19:00 19:30 - 20:30 19:00 - 20:00	Kumité Kata Kata - Kumite Top-Fit Kata - Kumite		Cadre compétiteur Kumité (Enfants & Adolescents) 7 à 14 ans Préparation physique (Cadre compétiteur Kata) 7 à 14 ans Préparation physique (Cadre compétiteur Kata & Kumité) > 14 ans Remise en forme - Tonification musculaire - Cardio Cadre compétiteur Kata-Kumite > 14 ans	Lecaplain Michael Henry Jean-Claude Lecaplain Michael Goudenbour Dan Lecaplain Michael - Henry J-C	Dojo 2 Dojo 1 Dojo 2 Dojo 1 Dojo 2
Mardi	17:30 - 18:30 18:00 - 19:30 18:30 - 19:30 19:30 - 20:30	Général Kata Général Général	TIGRE DRAGON	Enfants Débutants (à partir de 5 ans) Cadre compétiteur Kata (7 à 14 ans) Enfants Débutants (à partir de 7 ans) Adolescents et Adultes (à partir de 14 ans)	Peters Nora Henry Jean-Claude Gonner Coleen Henry Jean-Claude	Dojo 2 Dojo 1 Dojo 2 Dojo 1
Mercredi	17:30 - 18:30 18:30 - 19:30 19:30 - 20:30	Général Général Général Kumité Zumba Top-Fit	KARATE KID NINJA SAMOURAI	Enfants Moyens (Blanche I à Blanche-Jaune) Enfants et Adolescents (Jaune - Orange) Enfants et Adolescents (Verte - Bleue) Cadre compétiteur Kumité (Enfants & Adolescents) 7 à 14 ans Toning - Adolescents et Adultes Remise en forme - Tonification musculaire - Cardio	Elshani Liridon Keserovic Muamer Keserovic Amel Elshani Liridon Nadine Schroeder Goudenbour Dan	Dojo 1 Dojo 2 Dojo 1 Dojo 2 Hall Dojo 1
Jeudi	17:30 - 18:30 18:00 - 19:30 18:30 - 19:30 19:30 - 20:30	Général Général Kata Général Général	PANDA TIGRE DRAGON	Baby Karate (à partir de 3 ans) Enfants Débutants (à partir de 5 ans) Cadre compétiteur Kata (7 à 14 ans) Enfants Débutants (à partir de 7 ans) Adolescents et Adultes (à partir de 14 ans)	Keserovic Amina - Karahasanovic Lejla Gonner Coleen Henry Jean-Claude Keserovic Amina Henry Jean-Claude	Dojo 2 Dojo 1 Dojo 1 Dojo 2 Dojo 1
Vendredi	17:30 - 18:30 18:00 - 19:30 18:30 - 19:30	Général Général Général Salsation	KARATE KID NINJA SAMOURAI	Enfants Moyens (Blanche I à Blanche-Jaune) Enfants et Adolescents (Jaune - Orange) Enfants et Adolescents (Verte - Bleue) Dance Fitness - Adolescents et Adultes	Keserovic Amina Keserovic Muamer Keserovic Amel Nadine Schroeder	Dojo 1 Dojo 2 Dojo 2 Hall

REPRISE DES COURS : Lundi 19 septembre 2016

Site internet : www.kclintgen.com

Henry Jean-Claude	6 ^{ème} Dan	dipl. d'Etat 3 ^{ème} degré, Entraîneur National Kata (02-07), membre du cadre national Kata (99-02)
Lecaplain Michael	3 ^{ème} Dan	dipl. d'Etat 2 ^{ème} degré, Ent National Kata-Kumite, membre du cadre national Français
Elshani Liridon	2 ^{ème} Dan	dipl. d'Etat 1 ^{er} degré, membre du cadre national Kumite (00-13)
Gonner Coleen	1 ^{er} Dan	dipl. d'Etat 2 ^{ème} degré, membre du cadre national Kata (03-07)
Karahasanovic Lejla	1 ^{er} Dan	aide-moniteur pour enfants, membre du cadre national Kata (03-12)
Keserovic Amel	1 ^{er} Dan	aide-moniteur pour enfants, membre du cadre national Kata (03-12)
Keserovic Amina	1 ^{er} Dan	aide-moniteur pour enfants, membre du cadre national Kata (03-13)
Keserovic Muamer	1 ^{er} Dan	aide-moniteur pour enfants, membre du cadre national Kata (03-13)
Peters Nora	1 ^{er} Dan	aide-moniteur pour enfants, membre du cadre national Kata (04-11)
Goudenbour Dan		Top-Fit
Nadine Schroeder		Zumba Instructor



Kino- und Late-Night-Bus

Testphase ab 1. Juli 2016

Neuer Fahrplan

Hinfahrten

von Mersch nach Luxemburg entfallen

Rückfahrzeiten

von Luxemburg nach Mersch:

0:00 Uhr / 1:30 Uhr / 2:30 Uhr / 3:30 Uhr

Haltestellen:

Gare, Hamilius, Pescatore, Utopolis

À titre d'essai

à partir du 1er juillet 2016

Nouvel horaire

Allers de Mersch

vers Luxembourg supprimés

Retour de

Luxembourg vers Mersch:

0:00 hres / 1:30 hres / 2:30 hres / 3:30 hres

Arrêts:

Gare, Hamilius, Pescatore, Utopolis

Kino - Latenightbus Miersch		RETOUR	RETOUR	RETOUR	RETOUR
Luxembourg	Gare Centrale (Parvis)	00h00	01h30	02h30	03h30
Luxembourg	Hamelius (Quai 1)	00h05	01h35	02h35	03h35
Luxembourg	Pescatore	00h08	01h38	02h38	03h38
Kirchberg	J.F. Kennedy (Quai 2)	00h15	01h45	02h45	03h45
via autoroute sortie Lorentzweiler					
Lintgen	An der Kleck	00h27	01h57	02h57	03h57
Lintgen	Op der Kräizong	00h28	01h58	02h58	03h58
Rollingen	Lëtzebuergerstrooss	00h30	02h00	03h00	04h00
Rollingen	Beim Veräinsbau	00h31	02h01	03h01	04h01
Rollingen	Blannenheem	00h32	02h02	03h02	04h02
Mersch	Gare	00h35	02h05	03h05	04h05
Mersch	Maartplaz	00h37	02h07	03h07	04h07
Mersch	Lankheck	00h39	02h09	03h09	04h09
Reckange	Schoul & beim Buer	00h40	02h10	03h10	04h10
Mersch	Reckenerstrooss	00h44	02h14	03h14	04h14
Mersch	Lohr	00h46	02h16	03h16	04h16
Beringen	Beim Wäschbuer	00h48	02h18	03h18	04h18
Moesdorf	Bei der Kierch	00h49	02h19	03h19	04h19
Pettingen	Barrière & Beim Schloss	00h50	02h20	03h20	04h20
Mersch	Uewermiersch	01h00	02h30	03h30	04h30
Schoenfels	Schlass & Am Duerf	01h05	02h35	03h35	04h35

Bericht der Gemeinderatssitzung vom 12. April 2016

Datum der öffentlichen Bekanntmachung der Sitzung : 06/04/2016

Datum der Einberufung der Räte : 06/04/2016

Anwesend : H. Henri Wurth, Bürgermeister
HH. Georges Herr, Larsel Thierry, Schöffen
Fr. Warling-Sauber Chantal, Rätin
HH. Consbruck Jos, Guy Decker, Pinto Louis,
Theis René, Toisul Jeannot, Räte
H. Yves Weyland, Gemeindesekretär

Beginn der Sitzung : 16.30 Uhr

1. Bericht der letzten Sitzung

Einstimmig wird der Bericht der Sitzung vom 22. Januar 2016 angenommen.

2. Einlauf

- Die Umweltministerin erteilt unter gewissen Bedingungen der Gesellschaft CREOS die Erlaubnis zur Errichtung eines Transformators auf einem Grundstück, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen unter der Nummer 1204/2903.
- Die Umweltministerin erteilt unter gewissen Bedingungen den Eheleuten Van der Weken-Schmit die Erlaubnis zur Gestaltung der Außenanlagen und zur Befestigung eines Hanges auf einem Grundstück, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen unter der Nummer 1090/1978.
- Die Umweltministerin erteilt unter gewissen Bedingungen der Forstverwaltung die Erlaubnis, um die nötigen Maßnahmen zur Erhaltung und Unterhaltung des Biotops „Kinneksbrill“, gelegen zwischen Hünsdorf und Prettingen, zu ergreifen.
- Die Umweltministerin erteilt unter gewissen Bedingungen der Gesellschaft TR-Engineering S.A. die Erlaubnis zur Verlegung einer Wasserleitung DN150 im Rahmen des Anschlusses der Gemeinde Lintgen an das Trinkwassernetz der SEBES.
- Die Umweltministerin erteilt unter gewissen Bedingungen Herrn Roland Bisenius die Erlaubnis zum Bau eines mobilen Unterstandes für 3 Bienenstöcke auf einem Grundstück eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen unter der Nummer 758.
- Die Umweltministerin verweigert Herrn Zipp Christian die Genehmigung zum Bau eines Zufahrtsweges im Rahmen eines Bauvorhabens zweier Häuser auf einer Grundstückspartzeile, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen unter der Nummer 111/4258.
- Die Umweltministerin erteilt unter bestimmten Bedingungen der Gemeinde Lintgen die Erlaubnis zum Anlegen eines Fitness-Parcours auf einem Grundstück, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen unter der Nummer 595/2895.
- Die Umweltministerin erteilt unter gewissen Bedingungen der Vereinigung Soulbikers asbl die Erlaubnis zur Organisation einer MTB-Tour am 22. Mai 2016 auf den Gebieten der Gemeinden Lintgen, Fischbach, Larochette, Nommern und Mersch.
- Die Großherzogliche Polizei lässt der Gemeinde einen Bericht zukommen, welcher anlässlich von Vandalismus erstellt wurde. Unbekannte haben die Fahrradständer am Bahnhof Lintgen beschädigt.

- Das Gemeindesyndikat SIDERO lässt eine Simulation betreffend künftiger Investitionen zukommen.
- Herr Marco Tropeano reicht seine Demission als Mitglied der Elternvertretung ein.
- Die Steuerverwaltung informiert, dass die Gemeinde Lintgen 2015 49.527,51 € aus den Einnahmen der Gewerbesteuer in den Steuerfonds eingezahlt hat. Der Anteil der Gemeinde Lintgen aus diesem Steuerfonds beläuft sich auf 1.967.894,66 €.
- Die Umweltministerin informiert, dass der Staat sich mit 43.500 € am Anlegen eines ökologischen Parkplatzes beteiligt.
- Der Innenminister lässt ein Rundschreiben betreffend die Kirchenfabriken zukommen.
- Der Anwalt Henri Frank lässt das Urteil betreffend des Gerichtsverfahrens „Zentay und Herdliczka“ zukommen.

3. Festlegung der neuen Tarife betreffend die Müllabfuhr

Einstimmig werden folgende Tarife für die Müllabfuhr angenommen, welche ab dem 1. Juli 2016 in Kraft treten:

60-Liter-Mülltonne	163,00€/Jahr
80-Liter-Mülltonne	187,00/Jahr
120-Liter-Mülltonne	259,00/Jahr
240-Liter-Mülltonne	430,00/Jahr
Zusätzlicher Müllbeutel	4,00€/Beutel
Sperrmüll	0,35 €/kg

4. Genehmigung eines zeitlich begrenzten Verkehrsreglements wegen Bauarbeiten in der „rue Principale“ in Lintgen

Einstimmig wird ein zeitlich begrenztes Verkehrsreglement in Lintgen anlässlich von Bauarbeiten eines Wohngebäudes in der „rue Principale“ angenommen. Zwei provisorische Fußgängerüberwege werden zwischen den Parzellen 762/4389 und 25/3970 sowie den Parzellen 762/2454 und 890/3223 angelegt, damit die Fußgänger in aller Sicherheit den Kran auf dem Bürgersteig umgehen können. Das Reglement tritt am 9. Mai 2016 in Kraft und dauert an bis zur Fertigstellung des Gebäudes.

5. Prinzipieller Entscheid betreffend die Bündelung der Anleihen der Gemeinde Lintgen

Einstimmig beschließt der Gemeinderat, die kommunale Verschuldung in Höhe von 9.016.892,56€ zu bündeln, um günstigere Tilgungsbedingungen aushandeln zu können.

6A. Genehmigung einer Konvention zwischen der Gemeinde Lintgen und den Konsorten Kahlen

Einstimmig wird die Konvention angenommen, durch welche die Konsorten Kahlen der Gemeinde eine Teilparzelle mittels einer Jahrespacht von 50 € zur Verfügung stellen. Die Parzelle ist eingeschrieben im Kataster unter der Nummer 778/3015, und die Konvention wurde am 9. Februar 2016 zwischen den beiden Parteien unterzeichnet.

6B. Genehmigung einer Konvention zwischen dem Schöffenkollegium und den Eheleuten Qevani/Laçi

Einstimmig wird ein Mietvertrag angenommen, welcher am 2. März 2016 zwischen dem Schöffenkollegium und den Eheleuten Qevani/Laçi unterzeichnet wurde. Den Eheleuten Qevani/Laçi wird ein



Haus, gelegen in L-7444 Lintgen, 15, rue du Cimetière, mittels einer monatlichen Miete von 1.100€ zur Verfügung gestellt.

7. Genehmigung der Konvention 2016 betreffend das „Jugendhaus Lilo“

Einstimmig wird die Konvention 2016 betreffend den „Services de Rencontre, d'Information et d'Animation pour Jeunes – Jugendhaus Lilo“, welche am 16. Dezember 2015 zwischen dem Unterrichtsministerium, der Vereinigung „Uelzechtdall asbl“ und den Schöffenräten der Gemeinden Lintgen und Lorentzweiler unterzeichnet wurde, genehmigt.

8. Genehmigung der Konvention 2016 betreffend Leitung der Maison Relais in Lintgen

Einstimmig wird die Konvention 2016 betreffend die Leitung der Maison Relais Lintgen, welche zwischen dem Staat, der Gemeindeverwaltung und dem Betreiber Rotes Kreuz unterzeichnet wurde, genehmigt.

9. Genehmigung der Musikschulorganisation für das Jahr 2016/2017

Einstimmig wird die Schulorganisation der Musikschule der Gemeinde Lintgen, welche von der Union Grand-Duc Adolphe (UGDA) erstellt wurde, angenommen. Der Einheitstarif wird auf 4.600,78 € festgelegt.

10. Erteilung der Befugnis, einen Gerichtsprozess anzustreben

Einstimmig wird dem Schöffenkollegium die Erlaubnis erteilt, gerichtlich gegen Herrn Hazbija Licina vorzugehen. Besagter Einwohner hat eine Wohnung ohne Baugenehmigung gebaut.

11A. Genehmigung des Kostenvoranschlages betreffend die Teilsanierung des Weges „Buussert“ in Lintgen

Einstimmig wird der Kostenvoranschlag Nr. 300996 in Höhe von 14.000.- € betreffend die Teilsanierung des Weges „Buussert“ in Lintgen, welcher durch die ASTA am 13. Januar 2016 erstellt wurde, genehmigt.

11B. Genehmigung eines Kostenvoranschlages betreffend den Kauf eines Mähtraktors

Einstimmig wird ein Kostenvoranschlag in Höhe von 9.986,09€ betreffend den Kauf eines Mähtraktors für den Forstdienst, welcher vom Förster am 29. März 2016 erstellt wurde, genehmigt.

12. Genehmigung von Abrechnungen

Einstimmig werden folgende Abrechnungen genehmigt:

- die Abrechnung in Höhe von 97.962,73 € betreffend das Anlegen von neuen Spielplätzen in der Gemeinde Lintgen, welche am 22. März 2016 vom Schöffenkollegium erstellt und arretiert wurde;
- die Abrechnung in Höhe von 155.990,41 € betreffend Erneuerungen und Umstrukturierungen des Friedhofes in Lintgen, welche am 22. März 2016 vom Schöffenkollegium erstellt und arretiert wurde;
- die Abrechnung in Höhe von 31.870,77 € betreffend die Teilsanierung des Waldweges „Burgberg“ in Lintgen, welche am 8. März 2016 vom Schöffenkollegium erstellt und arretiert wurde;
- die Abrechnung in Höhe von 120.000,00 € betreffend Ausbau des Trinkwassernetzes in Gosseldingen, welche am 22. März 2016 vom Schöffenkollegium erstellt und arretiert wurde;
- die Abrechnung in Höhe von 72.106,86 € betreffend Verbindung der „route de Hünsdorf“ mit der Fahrradpiste sowie der

Beleuchtung der Fahrradpiste zwischen Lintgen und Gosseldingen, welche am 8. März 2016 vom Schöffenkollegium erstellt und arretiert wurde;

- die Abrechnung in Höhe von 41.267,62 € betreffend den Ausbau der Straßenbeleuchtung in der Gemeinde Lintgen, welche am 22. März 2016 vom Schöffenkollegium erstellt und arretiert wurde;
- die Abrechnung in Höhe von 290.962,91 € betreffend das Erneuern des elektrischen Anschlusses der Quellen „Kasselt 1“ und „Kasselt 2“, welche am 22. März 2016 vom Schöffenkollegium erstellt und arretiert wurde;
- die Abrechnung in Höhe von 39.998,12 € betreffend das Anlegen eines Waldweges „In der Jederschleid“ in Lintgen, welche am 8. März 2016 vom Schöffenkollegium erstellt und arretiert wurde;
- die Abrechnung in Höhe von 11.132,33 € betreffend die Teilsanierung des Waldweges „Prettenerbiert“ in Prettingen, welche am 8. März 2016 vom Schöffenkollegium erstellt und arretiert wurde;
- die Abrechnung in Höhe von 25.875,54 € betreffend die Teilsanierung der Waldwege „Reiland“ und „Prettenerbiert“, welche am 8. März 2016 vom Schöffenkollegium erstellt und arretiert wurde;
- die Abrechnung in Höhe von 22.229,38 € betreffend die Errichtung eines Kreisverkehrs an der Kreuzung CR101a/CR101 in Lintgen, welche am 8. März 2016 vom Schöffenkollegium erstellt und arretiert wurde.

13. Schaffung von Wasserschutzzonen für die Trinkwasserquellen Dreiburen, Dëbicht und Laangegronn

Der Gemeinderat befürwortet das Großherzogliche Reglement zwecks Schaffung von Wasserschutzzonen zur Erhaltung der Trinkwasserquellen Dreiburen, Dëbicht und Laangegronn.

14. Neue Statuten der lokalen Vereinigung „SPORT CLUB CAMPEĂ E LINTGEN“

Die abgeänderten Statuten der lokalen Vereinigung „SPORT CLUB CAMPEĂ E LINTGEN“ werden zur Kenntnis genommen.

15. Bewilligung von Zuschüssen an verschiedene luxemburgische Vereinigungen ohne Gewinnzweck für das Jahr 2016

Aide aux enfants handicapés du Grand-Duché	100.-€
CARE	100. €
INRR	150. €
EBS Luxembourg	100. €
Fondation Lëtzebuurger Blannevereenegung	100. €
Association Luxembourg Alzheimer	100. €
Cercle d'assistance aux handicapés physiques	100. €
Kantonalmikerverein Mersch	50. €
Fir öffentlech Bibliothéiken	50. €
Jongbaueren a Landjugend Zenter	50. €
UGDA	50. €

16. Verschiedenes

- Das Syndikat SIDERO reicht den Haushaltsplan 2016 sowie den Bericht der Vorstandssitzung vom 11. November 2015 ein.
- Das Planungsbüro Muller & Associés informiert über eine Umfrage betreffend die finanziellen Herausforderungen der Gemeinden im Kontext des „Zukunftspak“.
- Die BNS reicht den Jahresbericht 2015 ein.

- Das Mierscher Lieshaus reicht die Bilanz 2015 ein.
- Das Schöffenkolegium informiert den Gemeinderat über die Aktivitäten des politischen Komitees der Konvention „Uelzechtdall“.

GEHEIME SITZUNG

17. Personalangelegenheiten

Einstimmig wird ein unbefristeter Arbeitsvertrag gutgeheißen.

18. Personalangelegenheiten

Einstimmig wird die Schaffung eines befristeten Postens genehmigt.

19. Aufnahme in die Früherziehung

Einstimmig werden zwei Anträge zur Aufnahme in die Früherziehung abgelehnt.

20. Verschiedenes

Der Gemeinderat berät über eine Genehmigung der Umweltministerin.

Ende der Sitzung: 18.30 Uhr

Travaux « Place Roschten »



Rapport résumé des décisions prises par le Conseil communal le 12 avril 2016

Date de l'annonce publique de la séance: 06/04/2016

Date de la convocation des conseillers: 06/04/2016

Présents : M. Wurth Henri, bourgmestre
MM. Herr Georges et Larsel Thierry, échevins
Mme Warling-Sauber Chantal, conseillère
MM. Consbruck Jos, Decker Guy, Pinto Louis,
Theis René et Toisul Jeannot, conseillers
M. Weyland Yves, secrétaire communal

Début de la séance: 16.30 heures

Le Conseil communal

1. Rapport de la dernière séance

Approuve unanimement le rapport résumé de la séance du 22 janvier 2016.

2. Informations

- La ministre de l'Environnement donne sous certaines conditions l'autorisation à la société CREOS pour l'installation d'un poste de transformation sur un fonds inscrit au cadastre de la commune de Lintgen sous le numéro 1204/290.
- La ministre de l'Environnement donne sous certaines conditions l'autorisation aux époux Van der Weken-Schmit pour l'aménagement des alentours et la stabilisation d'une pente sur un fonds inscrit au cadastre de la commune de Lintgen sous le numéro 1090/1978.
- La ministre de l'Environnement donne sous certaines conditions l'autorisation à l'Administration de la Nature et des Forêts pour l'exécution des mesures à prendre dans l'intérêt de la conservation et de la gestion du biotope « Kinneksbrill » entre Hünsdorf et Prettingen.
- La ministre de l'Environnement donne sous certaines conditions l'autorisation à TR-Engineering S.A. pour la construction d'une ligne de rattachement DN150 dans le cadre du raccordement de la commune de Lintgen au réseau d'eau potable du SEBES.
- La ministre de l'Environnement donne sous certaines conditions l'autorisation à Monsieur Roland Bisenius pour la construction d'un abri amovible pour 3 ruchées sur un fonds inscrit au cadastre de la commune de Lintgen sous le numéro 758.
- La ministre de l'Environnement ne donne pas l'autorisation à Monsieur Christian Zipp pour la construction d'une voie d'accès pour deux maisons jumelées à construire sur un fonds inscrit au cadastre de la commune de Lintgen sous le numéro 111/4258.
- La ministre de l'Environnement donne sous certaines conditions l'autorisation à la Commune de Lintgen pour l'aménagement d'un parcours de fitness sur un fonds inscrit au cadastre de la commune de Lintgen sous le numéro 595/2895.
- La ministre de l'Environnement donne sous certaines conditions l'autorisation à l'association Soulbikers pour l'organisation d'une randonnée VTT en date du 22 mai 2016 sur les territoires des communes de Lintgen, Fischbach, Larochette, Nommern et Mersch.

- La Police Grand-Ducale fait parvenir un rapport qui a été dressé à l'occasion d'un délit de vandalisme. Des inconnus ont endommagés les boxes à bicyclettes sises à la gare de Lintgen.
- Le syndicat intercommunal SIDERO fait parvenir une simulation d'un tableau d'amortissement concernant d'éventuels investissements futurs.
- M. Marco Tropeano présente sa démission des fonctions de membre des représentants des parents d'élèves.
- L'Administration des Contributions directes informe que pour l'exercice 2015, le versement de la commune de Lintgen au fonds contributif s'élève à 49.527,51 € et la quote-part de participation est fixée à 1.967.894,66 €.
- La ministre de l'Environnement informe que la participation de l'Etat aux frais d'aménagement d'un parking écologique s'élève à 43.500.- €.
- Le ministre de l'Intérieur fait parvenir une circulaire au sujet des Fabriques d'églises.
- L'avocat Henri Frank fait parvenir le jugement dans l'affaire Zentay et Herdliczka.

3. Nouvelle fixation des tarifs à percevoir sur l'enlèvement des ordures

Décide unanimement de fixer à partir du 1er juillet 2016 les tarifs à percevoir pour l'enlèvement des ordures ménagères, y compris la location des poubelles ainsi que l'apport en capital comme suit :

poubelle 60 litres :	163,00 €/an
poubelle 80 litres :	187,00 €/an
poubelle 120 litres :	259,00 €/an
poubelle 240 litres :	430,00 €/an
sac poubelle :	4,00 €/sac
déchets encombrants :	0,35 €/kg

4. Règlement de circulation temporaire dans le cadre de la construction d'un immeuble à appartements dans la « rue Principale » à Lintgen

Décide unanimement de réglementer temporairement la circulation routière dans la localité de Lintgen à l'occasion des travaux de construction d'un immeuble à appartements au numéro 55 de la « rue Principale » à Lintgen. Deux passages pour piétons provisoires sont aménagés entre les parcelles cadastrales nos 762/4389 et 25/3970 ainsi qu'entre les parcelles cadastrales nos 762/2454 et 890/3223 afin que les piétons puissent contourner en toute sécurité la grue installée sur le trottoir ainsi que sur la bande de stationnement.

Le règlement entre en vigueur le lundi 9 mai 2016 et durera jusqu'à l'achèvement des travaux de construction.

5. Décision de principe concernant la mutualisation des emprunts de la commune de Lintgen

Décide unanimement de recourir à un emprunt au montant maximal de 9.016.892,56 euros destiné à la mutualisation des emprunts communaux pour assurer un financement sur les marchés à des taux moins élevés.

6A. Approbation d'une convention entre l'Administration communale et les consorts Kahlen

Décide unanimement d'approuver la convention par laquelle les consorts Kahlen s'engagent à mettre à la disposition de l'Administration communale de Lintgen une partie de la parcelle cadastrale no 778/3015 moyennant le paiement d'un loyer annuel de 50.- €.

6B. Approbation d'une convention de mise à disposition conclue entre le Collège des bourgmestre et échevins et les époux Qevani Artan et Laçi Vera

Décide unanimement d'approuver la convention de mise à disposition conclue en date du 2 mars 2016 entre le Collège des bourgmestre et échevins de la commune de Lintgen et les époux Qevani Artan et Laçi Vera, au sujet d'une maison sise à L-7444 Lintgen, 15, rue du Cimetière, que le propriétaire met à disposition du locataire moyennant un loyer mensuel de 1.100.- €.

7. Approbation de la convention 2016 concernant les Services de Rencontre, d'Information et d'Animation pour Jeunes - « Jugendhaus Lilo »

Décide unanimement d'approuver la convention ainsi que les conditions générales portant sur l'année 2016 conclue en date du 16 décembre 2015 entre le ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, l'association « Uelzechtdall asbl » et les collèges échevinaux des communes de Lintgen et de Lorentzweiler, concernant les Services de Rencontre, d'Information et d'Animation pour Jeunes.

8. Approbation de la convention tripartite 2016 au sujet de la gestion de la Maison Relais pour Enfants

Décide unanimement d'approuver la convention tripartite 2016 au sujet de la gestion de la Maison Relais pour Enfants de la commune de Lintgen, conclue entre l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg, l'Administration communale de Lintgen et l'organisme gestionnaire « Croix-Rouge Luxembourgeoise ».

9. Approbation de l'organisation de l'enseignement musical dans la commune de Lintgen pour l'année scolaire 2016/2017

Décide unanimement d'approuver l'organisation de l'enseignement musical dans la commune de Lintgen pour l'année scolaire 2016/2017, conformément à l'organisation de l'enseignement musical établie par l'Union Grand-Duc Adolphe (UGDA) avec un tarif unitaire pour une heure de cours hebdomadaire au montant de 4.600,78 €.

10. Autorisation d'ester en justice

Décide unanimement d'autoriser le Collège des bourgmestre et échevins à agir en justice dans l'affaire « Administration communale de Lintgen / Hazbija Licina », ceci dans le but de rétablir les lieux en leur pristin état respectivement de se conformer à la réglementation communale en vigueur.

11A. Approbation du devis concernant le réaménagement de la voirie rurale « Buussert » à Lintgen

Décide unanimement d'approuver le devis no 300996 concernant les travaux de pose d'une bordure pour la stabilisation du chemin rural « Buussert » à Lintgen, au montant total de 14.000,00 € TTC, dressé par l'Administration des Services Techniques de l'Agriculture, en date du 13 janvier 2016.

11B. Approbation du devis concernant la fourniture d'une tondeuse à siège pour les besoins du préposé forestier de la commune de Lintgen

Décide unanimement d'approuver le devis relatif à la fourniture d'une tondeuse à siège pour les besoins du service forestier de la commune de Lintgen, au montant total de 9.986,09.- € TTC, dressé par le préposé de la Nature et des Forêts du triage de Lorentzweiler en date du 29 mars 2016.

12. Approbation de décomptes

Décide unanimement d'approuver

- le décompte au montant total de 97.962,73 € concernant les travaux d'aménagement de nouvelles aires de jeux dans la commune de Lintgen, présenté et arrêté par le Collège des bourgmestre et échevins en date du 22 mars 2016 ;
- le décompte au montant total de 155.990,41 € concernant les travaux de réaménagement du cimetière à Lintgen, présenté et arrêté par le Collège des bourgmestre et échevins en date du 22 mars 2016 ;
- le décompte au montant total de 31.870,77 € concernant les travaux de réfection partielle du chemin rural « Burgberg » à Lintgen, présenté et arrêté par le Collège des bourgmestre et échevins en date du 8 mars 2016 ;
- le décompte au montant total de 120.000,00 € concernant les travaux de prolongement du réseau d'eau potable à Gosseldange, présenté et arrêté par le Collège des bourgmestre et échevins en date du 22 mars 2016 ;
- le décompte au montant total de 72.106,86 € concernant la connexion entre la « route de Hünsdorf » et la piste cyclable et l'éclairage de la piste cyclable entre Lintgen et Gosseldange, présenté et arrêté par le Collège des bourgmestre et échevins en date du 8 mars 2016 ;
- le décompte au montant total de 41.267,62 € concernant le renforcement de l'éclairage des passages piétons dans la commune de Lintgen, présenté et arrêté par le Collège des bourgmestre et échevins en date du 22 mars 2016 ;
- le décompte au montant total de 290.962,91 € concernant le renouvellement du raccordement électrique des sources « Kasselt 1 » et « Kasselt 2 », présenté et arrêté par le Collège des bourgmestre et échevins en date du 22 mars 2016 ;
- le décompte au montant total de 39.998,12 € concernant la construction d'un chemin forestier « In der Jederschleid » à Lintgen, présenté et arrêté par le Collège des bourgmestre et échevins en date du 8 mars 2016 ;
- le décompte au montant total de 11.132,33 € concernant la réfection partielle du chemin rural « Prettenberg » à Prettingen, présenté et arrêté par le Collège des bourgmestre et échevins en date du 8 mars 2016 ;
- le décompte au montant total de 25.875,54 € concernant la réfection partielle des chemins ruraux « Reiland » et « Prettenberg », présenté et arrêté par le Collège des bourgmestre et échevins en date du 8 mars 2016 ;
- le décompte au montant total de 22.229,38 € concernant l'aménagement d'un carrefour au giratoire CR101a/CR101 à Lintgen, présenté et arrêté par le Collège des bourgmestre et échevins en date du 8 mars 2016 ;



13. Avis relatif au projet de règlement grand-ducal portant création des zones de protection autour des captages d'eau souterraine Dreiburen, Debicht et Laangegronn

Décide unanimement de se prononcer favorablement au sujet du projet de règlement grand-ducal portant création des zones de protection autour des captages d'eau souterraine Dreiburen, Debicht et Laangegronn.

14. Prise de connaissance des nouveaux statuts de l'association locale «SPORT CLUB CAMPEÄ E LINTGEN»

Prend connaissance du dépôt des nouveaux statuts de l'association locale «SPORT CLUB CAMPEÄ E LINTGEN».

15. Allocation de subsides à diverses associations luxembourgeoises sans but lucratif pour l'année 2016

Décide unanimement d'allouer un subside aux associations suivantes pour l'année 2016 :

Aide aux enfants handicapés du Grand-Duché	100.-€
CARE	100.-€
INRR	150.-€
EBS Luxembourg	100.-€
Fondation Lëtzebuerger Blannevereenegung	100.-€
Association Luxembourg alzheimer	100.-€
Cercle d'assistance aux handicapés physiques	100.-€
Kantonalmkerverein Mersch	50.-€
Fir ëffentlech Bibliothéiken	50.-€
Jongbaueren a Landjugend Zenter	50.-€
UGDA	50.-€

16. Divers

- Le syndicat SIDERO présente le budget 2016 ainsi que le procès-verbal de la réunion de comité du 11 novembre 2015.
- Le bureau d'études Muller & Associés présente un sondage sur les défis financiers des communes dans le contexte du « Zukunftspak ».
- La base nationale de support présente le rapport annuel 2015.
- Le Mierscher Lieshaus présente le bilan de l'exercice 2015.
- Le Collège des bourgmestre et échevins informe le Conseil communal sur les activités du Comité politique de la convention « Uelzechtall ».

SEANCE SECRETE

17. Affaires de personnel

Décide unanimement d'approuver un contrat de travail à durée indéterminée.

18. Affaires de personnel

Décide unanimement de créer un poste de salarié à durée déterminée.

19. Admission à l'éducation précoce

Décide unanimement de refuser deux demandes d'admission anticipée à l'éducation précoce.

20. Divers

Délibère sur une autorisation de la ministre de l'Environnement.

Fin de la séance : 18:30 heures



**Parcours de fitness
intergénérationnel**

4FCIRCLE®

Bewegungsparcours in Lintgen



Bericht der Gemeinderatssitzung vom 8. Juni 2016

Datum der öffentlichen Bekanntmachung der Sitzung : 02/06/2016

Datum der Einberufung der Räte : 02/06/2016

Anwesend : H. Henri Wurth, Bürgermeister
HH. Georges Herr, Larsel Thierry, Schöffen
Fr. Warling-Sauber Chantal, Rätin
HH. Consbruck Jos, Guy Decker, Pinto Louis,
Theis René, Toisul Jeannot, Räte
H. Yves Weyland, Gemeindesekretär

Beginn der Sitzung : 17.00 Uhr

1. Bericht der letzten Sitzung

Einstimmig wird der Bericht der Sitzung vom 12. April 2016 angenommen.

2. Einlauf

- Der Bildungsminister informiert, dass Frau Marie-Paule Fisch ab dem 15. September 2016 ins Nordstad-Lyzeum wechseln wird.
- Die Großherzogliche Polizei lässt ein Protokoll betreffend Vandalismus im Ort genannt „Um Steel“ zukommen.
- Der Kulturminister informiert, dass das Haus gelegen in L-7450 Lintgen 20, rue Principale, ins zusätzliche Inventar der nationalen Denkmäler eingeschrieben wurde.
- Der Landwirtschaftsminister informiert, dass das Regionalbüro der ASTA in Mersch aus finanziellen Gründen geschlossen wird.
- Das Gemeindesyndikat SYVICOL lässt Informationen betreffend das Freihandelsabkommen, welches zurzeit durch die Europäische Union verhandelt wird, zukommen.
- Valorlux reicht den Bericht der Kollekte PMC des Jahres 2015 ein. 36.591 kg wurden in der Gemeinde Lintgen eingesammelt.
- Das Schöffenkollegium präsentiert eine Liste der versicherten Güter der Gemeinde Lintgen.
- CREOS informiert, dass sich die Dividende für 2015 auf 12.738,62€ beläuft.
- Die Umweltministerin erteilt Herrn Michel Malherbe die Erlaubnis zur Errichtung eines Hochsitzes auf einer Grundstücksparzelle eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen unter der Nummer 1170.

3. Genehmigung der provisorischen Schulorganisation der Gemeinde Lintgen für das Schuljahr 2016/2017

Einstimmig wird die provisorische Schulorganisation 2016/2017 sowie der außerschulische Betreuungsplan angenommen.

4. Genehmigung der Restpostenaufstellung 2015

Einstimmig wird Folgendes beschlossen:

Provisorische Wiederaufnahme	27.597,92 €
Entlastung	11.180,09 €
Gesamt	38.778,01 €

5. Genehmigung der Abrechnung betreffend die Renovierungsarbeiten im Nationalen Einsatzzentrum des Zivilschutzes in Lintgen

Einstimmig wird die Abrechnung in Höhe von 57.775,64 € betreffend Renovierungsarbeiten im Nationalen Einsatzzentrum des Zi-

vilschutzes in Lintgen, welche am 12. April 2016 vom Schöffenkollegium erstellt und arretiert wurde, angenommen.

6A. Genehmigung eines Zusatzkredites betreffend einer Fledermausstudie im Rahmen der Erstellung eines neuen Bebauungsplanes PAG

Einstimmig wird ein Zusatzkredit in Höhe von 30.000.- € betreffend eine Fledermausstudie im Rahmen der Erstellung eines neuen Bebauungsplanes PAG, gestimmt.

6B. Genehmigung eines Kostenvoranschlages und eines Zusatzkredites betreffend Anlegen von zwei neuen Spielplätzen in Prettingen und in Lintgen

Einstimmig wird ein Kostenvoranschlag in Höhe von 85.000.- € und ein Zusatzkredit in Höhe von 35.000.- € zwecks Anlegen von zwei neuen Spielplätzen in Prettingen und in Lintgen, angenommen.

6C. Genehmigung eines Kostenvoranschlages und eines Zusatzkredites betreffend Installation einer Klimaanlage im „Festsall a Mouschelt“

Einstimmig wird ein Kostenvoranschlag und ein Zusatzkredit in Höhe von 20.000.- € zwecks Installation einer Klimaanlage im „Festsall a Mouschelt“, angenommen.

7. Genehmigung einer Abänderung des Bebauungsplanes PAG

Einstimmig wird eine Abänderung des Bebauungsplanes betreffend die Einführung neuer Vorschriften für Firmenschilder und Reklamen gutgeheißen.

8. Genehmigung von notariellen Urkunden:

Einstimmig werden folgende notarielle Urkunden angenommen:

- die notarielle Urkunde betreffend eine unentgeltliche Abtretung einer Parzelle von 0,45 Ar, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen unter der Nummer 487/4419, welche zwischen der Gesellschaft INVESTA sàrl aus Howald und der Gemeindeverwaltung Lintgen unterzeichnet wurde;
- die notarielle Urkunde betreffend eine unentgeltliche Abtretung einer Parzelle von 9,45 Ar, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen unter der Nummer 1392/4351, welche zwischen den Eheleuten Krier-Heusbourg aus Lintgen und der Gemeindeverwaltung Lintgen unterzeichnet wurde;
- die notarielle Urkunde betreffend eine unentgeltliche Abtretung einer Parzelle von 9,71 Ar, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen unter der Nummer 1457/4360, welche zwischen Herrn Léon Trierweiler aus Lintgen und der Gemeindeverwaltung Lintgen unterzeichnet wurde;
- die notarielle Urkunde betreffend eine unentgeltliche Abtretung einer Parzelle von 5,92 Ar, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen unter der Nummer 1472/4362, welche zwischen Herrn René Kalmes aus Bertrange und der Gemeindeverwaltung Lintgen unterzeichnet wurde;
- die notarielle Urkunde betreffend eine unentgeltliche Abtretung von verschiedenen Parzellen von insgesamt 3,65 Ar, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen unter den Nummern 1439/4353, 1440/4355 und 1442/4357, welche zwischen den Eheleuten Trierweiler-Neu und der Gemeindeverwaltung Lintgen unterzeichnet wurde;



- die verschiedenen Urkunden im Rahmen der Neugestaltung der Route de Fischbach in Lintgen, welche zwischen der Gemeindeverwaltung Lintgen und Frau Maria José Lima Soares aus Lintgen, den Eheleuten Geurts-Lavender aus Calmus, Frau Julitta Trojanek aus Lintgen, den Eheleuten Bintner-Donven aus Lintgen und den Eheleuten Garron-Dumont aus Lintgen unterzeichnet wurden;
- ein Tauschakt im Rahmen der Neugestaltung eines Forstweges, welcher zwischen der Gemeindeverwaltung Lintgen und Frau Jasmine Raski aus Lintgen unterzeichnet wurde.

9. Genehmigung einer Konvention zwischen der Gemeindeverwaltung und der Fondation RESTENA

Einstimmig wird die Konvention zwischen der Gemeindeverwaltung Lintgen und der Fondation RESTENA zwecks Internetzugang angenommen.

10. Genehmigung der Konvention 2016 betreffend das Sozialamt Mersch

Einstimmig wird die Konvention 2016 betreffend Organisation und Finanzierung der Aktivitäten des Sozialamtes Mersch angenommen. Die Konvention wurde zwischen dem Staat, den Gemeinden Bissen, Boevange/Attert, Lintgen, Mersch und Tuntange sowie dem Sozialamt Mersch unterzeichnet.

11. Genehmigung der Konvention 2016 betreffend das Centre Régional d'Animation et de Guidance pour Personnes Âgées (Club Senior)

Einstimmig wird die Konvention 2016 betreffend das „Centre Régional d'Animation et de Guidance pour personnes âgées“ (Club Senior), welche am 8. Januar 2016 zwischen dem Familienministerium, der Vereinigung „Asbl Uelzechtdall“ und den Schöffenräten der Gemeinden Bissen, Boevange/Attert, Fischbach, Heffingen, Lintgen, Lorentzweiler, Mersch und Steinsel unterzeichnet wurde, genehmigt.

12. Genehmigung der allgemeinen Bestimmungen betreffend die Leitung der Maison Relais in Lintgen

Einstimmig werden die allgemeinen Bestimmungen 2016 betreffend Leitung der Maison Relais Lintgen, welche zwischen dem Staat, der

Gemeindeverwaltung Lintgen und dem Betreiber Rotes Kreuz unterzeichnet wurde, genehmigt.

13. Bewilligung von Zuschüssen an verschiedene luxemburgische Vereinigungen ohne Gewinnzweck für das Jahr 2016

Folgende Zuschüsse werden einstimmig für 2016 genehmigt:

Initiativ géint d'Notzung vun Atomenergie	1.000.-€
Mierscher Lieshaus	2.625.-€
Panthères Noires Lorentzweiler	100.-€
Médecins du Monde	100.-€
SOS Détresse	100.-€
SOS Villages d'Enfants	100.-€
Fondation Cancer	100.-€
Amicale Sportive des handicapés physiques	100.-€
European Movement	60.-€
50 Joer Lëtzebuurger Jugendpompjën	50.-€

14. Verschiedens

- Die Base Nationale de Support Lintgen reicht den Jahresbericht 2015 ein.
- Das Syndikat SIDERO reicht den Bericht der Vorstandssitzung vom 10. März 2016 ein.
- Das Syndikat SYVICOL reicht den Bericht der Vorstandssitzung vom 29. Februar 2016 ein.
- Das Syndikat SIGI reicht die Berichte der Vorstandssitzungen von 2015 ein.

GEHEIME SITZUNG

15. Ernennung von Schulpersonal der 1. Liste

Der Gemeinderat macht Vorschläge betreffend Ernennung von Lehrkräften auf die unbesetzten Stellen der 1. Liste.

16. Vorstellung des Vorentwurfes der Umweltstudie SUP

Das Schöffenkollegium präsentiert dem Gemeinderat den Vorentwurf der Umweltstudie SUP.

Ende der Sitzung: 19.05 Uhr



Spillplaz Goussel

Rapport résumé des décisions prises par le Conseil communal le 8 juin 2016

Date de l'annonce publique de la séance: 02/06/2016

Date de la convocation des conseillers: 02/06/2016

Présents : M. Wurth Henri, bourgmestre
MM. Herr Georges et Larsel Thierry, échevins
Mme Warling-Sauber Chantal, conseillère
MM. Consbruck Jos, Decker Guy, Pinto Louis,
Theis René et Toisul Jeannot, conseillers
M. Weyland Yves, secrétaire communal

Début de la séance: 17.00 heures

Le Conseil communal

1. Rapport de la dernière séance

Approuve unanimement le rapport résumé de la séance du 12 avril 2016.

2. Informations

- Le ministre de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse informe que Madame Marie-Paule Fisch sera nommée à la fonction d'institutrice de l'enseignement préparatoire au Nordstad-Lycée à partir du 15 septembre 2016.
- La Police Grand-Ducale fait parvenir un procès-verbal quant à un acte de vandalisme au lieu-dit « Um Steel ».
- Le ministre de la Culture informe que la maison sise à L-7450 Lintgen, 20, rue Principale, a été inscrite à l'inventaire supplémentaire des monuments nationaux.
- Le ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et de la Protection des Consommateurs informe que le bureau régional Mersch de l'Administration des services techniques de l'agriculture vient d'être fermé pour des raisons budgétaires.
- Le syndicat SYVICOL fait parvenir sa circulaire no 8/2016 concernant les accords de libre-échange négociés actuellement par l'Union européenne.
- Valorlux présente le bilan de la collecte PMC de l'exercice 2015. 36.591 kg ont été collectés dans la commune de Lintgen.
- Le Collège des bourgmestre et échevins présente une liste des biens assurés de la commune de Lintgen.
- Le dividende revenant à la Commune sur la participation nominative dans le capital-actions de la société CREOS s'élève à 12.738,62 € pour l'année 2015.
- La ministre de l'environnement donne sous certaines conditions l'autorisation à M. Michel Malherbe pour la construction d'un mirador sur un fonds inscrit au cadastre de la commune de Lintgen sous le numéro 1170.

3. Approbation de l'organisation provisoire de l'enseignement fondamental dans la commune de Lintgen pour l'année scolaire 2016/2017

Décide unanimement d'arrêter provisoirement l'organisation de l'enseignement fondamental et d'approuver le Plan d'Encadrement Périodique pour l'année scolaire 2016/2017.

4. Approbation de l'état des recettes restant à recouvrer à la clôture de l'exercice 2015

Décide unanimement d'admettre :

en reprises provisoires :	27.597,92 €
en décharges :	11.180,09 €
Total :	38.778,01 €

5. Approbation du décompte concernant les travaux de rénovation du Centre de Secours à Lintgen

Décide unanimement d'approuver le décompte au montant total de 57.775,64 € concernant les travaux de rénovation du Centre de Secours à Lintgen, présenté et arrêté par le Collège des bourgmestre et échevins en date du 12 avril 2016.

6A. Approbation d'un crédit supplémentaire pour l'établissement d'une étude sur les chauvesouris dans le cadre de l'élaboration d'un nouveau PAG

Décide unanimement de voter un crédit supplémentaire de 30.000.- € à l'article 4/130/211000/99003 du budget de l'exercice 2016.

6B. Approbation du devis et d'un crédit supplémentaire concernant l'aménagement de nouvelles aires de jeux à Prettingen et à Lintgen

Décide unanimement d'approuver le devis relatif à l'aménagement de nouvelles aires de jeux à Prettingen et à Lintgen, au montant total de 85.000.- € TTC et de voter un crédit supplémentaire de 35.000.- €.

6C. Approbation du devis et d'un crédit supplémentaire concernant l'installation d'une climatisation au « Festsall a Mouschelt »

Décide unanimement d'approuver le devis relatif à l'installation d'une climatisation au « Festsall a Mouschelt » à Lintgen, au montant total de 20.000.- € TTC et de voter un crédit supplémentaire de 20.000.- €.

7. Approbation d'une modification du règlement sur les bâtisses concernant les prescriptions relatives aux enseignes et publicités

Décide unanimement d'approuver une modification du règlement sur les bâtisses concernant les prescriptions en matière d'enseignes et de publicités.

8. Approbation d'actes notariaux :

Décide unanimement d'approuver les actes notariaux suivants :

- l'acte de cession gratuite dressé entre l'Administration communale de Lintgen et la société à responsabilité limitée INVESTA s.à.r.l. de Howald, par lequel la société INVESTA s.à.r.l. déclare céder gratuitement à l'Administration communale de Lintgen une parcelle de terrain inscrite au cadastre de la commune de Lintgen sous le numéro 487/4419, d'une contenance de 45 centiares.
- l'acte de cession gratuite dressé entre l'Administration communale de Lintgen et les époux Krier-Heusbourg de Lintgen, par lequel les époux Krier-Heusbourg déclarent céder gratuitement à l'Administration communale de Lintgen une parcelle de terrain inscrite au cadastre de la commune de Lintgen sous le numéro 1392/4351, d'une contenance de 9 ares et 45 centiares.
- d'approuver l'acte de cession gratuite dressé entre l'Administration communale de Lintgen et Monsieur Léon Trierweiler de Lintgen, par lequel Monsieur Léon Trierweiler déclare cé-



der gratuitement à l'Administration communale de Lintgen une parcelle de terrain inscrite au cadastre de la commune de Lintgen sous le numéro 1457/4360, d'une contenance de 9 ares et 71 centiares.

- d'approuver l'acte de cession gratuite dressé entre l'Administration communale de Lintgen et Monsieur René Kalmes de Bertrange, par lequel Monsieur René Kalmes déclare céder gratuitement à l'Administration communale de Lintgen une parcelle de terrain inscrite au cadastre de la commune de Lintgen sous le numéro 1472/4362, d'une contenance de 5 ares et 92 centiares.
- d'approuver l'acte de cession gratuite dressé entre l'Administration communale de Lintgen et les époux Trierweiler-Neu de Lintgen, par lequel les époux Trierweiler-Neu déclarent céder gratuitement à l'Administration communale de Lintgen des parcelles de terrain inscrites au cadastre de la commune de Lintgen sous les numéros 1439/4353, 1440/4355 et 1442/4357, d'une contenance totale de 3 ares et 65 centiares.
- dans le cadre du réaménagement de la route de Fischbach à Lintgen, les actes notariaux dressés entre l'Administration communale de Lintgen et Madame Maria José Lima Soares de Lintgen, les époux Geurts-Lavender de Calmus, Madame Julitta Trojanek de Lintgen, les époux Bintner-Donven de Lintgen et les époux Garron-Dumont de Lintgen.
- dans le cadre de l'aménagement d'un chemin forestier, l'acte d'échange dressé entre l'Administration communale de Lintgen et Madame Jasmine Raski de Lintgen.

9. Approbation d'une convention entre l'Administration communale et la Fondation RESTENA

Décide unanimement d'approuver la convention sur la mise à disposition de l'accès au réseau internet, conclue entre l'Administration communale de Lintgen et la Fondation RESTENA en date du 21 avril 2016.

10. Approbation de la convention 2016 concernant l'Office Social de Mersch

Décide unanimement d'approuver la convention 2016 de l'Office Social de Mersch au sujet de l'organisation et au financement des activités de l'Office Social, conclue entre l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg, les communes de Bissen, Boevange/Attert, Lintgen, Mersch et Tuntange et l'Office Social de Mersch.

11. Approbation de la convention 2016 concernant le Centre Régional d'Animation et de Guidance pour Personnes Âgées (Club Senior)

Décide unanimement d'approuver la convention portant sur l'année 2016 conclue en date du 8 janvier 2016 entre le ministère de la Famille et de l'Intégration, l'association « Asbl Uelzechtdall » et les collèges échevinaux des communes de Bissen, Boevange/Attert, Fischbach, Heffingen, Lintgen, Lorentzweiler, Mersch et Steinsel,

concernant le Centre Régional d'Animation et de Guidance pour Personnes Âgées (Club Senior).

12. Approbation des conditions générales 2016 au sujet de la gestion de la Maison Relais pour Enfants

Décide unanimement d'approuver les conditions générales 2016 au sujet de la gestion de la Maison Relais pour Enfants de la commune de Lintgen, conclue entre l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg, l'Administration communale de Lintgen et l'organisme gestionnaire « Croix-Rouge Luxembourgeoise ».

13. Allocation de subsides à diverses associations luxembourgeoises sans but lucratif pour l'année 2016

Décide unanimement d'allouer un subside aux associations suivantes pour l'année 2016 :

Initiativ géint d'Notzung vun Atomenergie	1.000.- €
Mierscher Lieshaus	2.625.- €
Panthères Noires Lorentzweiler	100.- €
Médecins du Monde	100.- €
SOS Détresse	100.- €
SOS Villages d'Enfants	100.- €
Fondation Cancer	100.- €
Amicale Sportive des Handicapés Physiques	100.- €
European Movement	60.- €
50 Joer Lëtzebuerger Jugendpompjeeën	50.-€

14. Divers

- La Base nationale de Support Lintgen présente le rapport annuel de l'exercice 2015.
- Le syndicat SIDERO présente le procès-verbal de la réunion de comité du 10 mars 2016.
- Le syndicat SYVICOL présente le compte rendu de la réunion du comité du 29 février 2016.
- Le syndicat SIGI présente les comptes rendus des réunions du comité de l'exercice 2015.

SEANCE SECRETE

15. Propositions de réaffectation aux postes vacants d'instituteur dans le cadre de la 1re liste des postes vacants

Le Conseil communal fait des propositions de réaffectation aux postes vacants d'instituteur dans le cadre de la 1re liste des postes vacants.

16. Présentation de l'avant-projet de l'étude environnementale SUP

Le Collège des bourgmestre et échevins présente l'avant-projet de l'étude environnementale SUP au Conseil communal.

Fin de la séance : 19. 05 heures

Syndicat d'Initiative Lintgen – Manifestationskalenner 2016

Octobre				
8	Samedi	Administration communale / Fanfare	Journée Commémorative	Monument aux morts
8	Samedi	FC Minerva	Vizfest	Parking - Hall sportif
9	Dimanche	FC Minerva	Vizfest	Parking - Hall sportif
15	Samedi	Chorale Ste-Cécile	Uuchtowend	Veräinshaus
22	Samedi	Fanfare de Lintgen	Gala-Concert	Festsall a Mouschelt
Novembre				
1	Mardi	Uergelfrënn Lëntgen	Kaffee und Kuchen	Veräinshaus
4-6	Ve / Sa / Di	DT Minerva	Theater	Veräinshaus
11-13	Ve / Sa / Di	DT Minerva	Theater	Veräinshaus
19	Samedi	Sport Club Campeã e Lintgen	Événement	Veräinshaus
19	Samedi	Chorale Ste-Cécile / Fanfare de Lintgen	Caecilien-Mass	Eglise de Lintgen
25	Vendredi	FC Minerva	Lëtzebuerger Owend	Festsall a Mouschelt
25-26	Ve / Sa	Semeurs de Joie	Bazar de Noël	Veräinshaus
Décembre				
3	Samedi	KC Lintgen	Coupe St-Nicolas	Hall sportif
8	Jeudi	Schoulcampus Lëmbaach	Fête de Noël	Festsall a Mouschelt

Offall-Kalenner 2016

Sperrmüll / déchets encombrants: 55,- €/m³

Octobre			
	lundi	10	Metallschrott / Déchets métalliques
	mercredi	12	Collecte des PMC - Valorlux
	vendredi	21	Vidange poubelle bleue à papier / Entleerung der „Blo DrecksKëscht“ für Papier
	mercredi	26	Collecte des PMC - Valorlux
	vendredi	28	Déchets encombrants sur demande / Sperrmüll auf Abruf *
Novembre			
	mercredi	2	SuperDrecksKëscht® (Terrain de football - Lintgen) 9h00 – 11h00
	mercredi	9	Collecte des PMC - Valorlux
	vendredi	18	Vidange poubelle bleue à papier / Entleerung der „Blo DrecksKëscht“ für Papier
	mercredi	23	Collecte des PMC - Valorlux
Décembre			
	mercredi	7	Collecte des PMC - Valorlux
	vendredi	16	Vidange poubelle bleue à papier / Entleerung der „Blo DrecksKëscht“ für Papier
	mercredi	21	Collecte des PMC - Valorlux

La vidange des poubelles ménagères se fera pour l'année 2016 également chaque MERCREDI.

Das Entleeren der Hausabfallbehälter erfolgt 2016 weiterhin jeden MITTWOCH.

*Pour les déchets encombrants sur demande, veuillez contacter le 3203591 au plus tard 2 jours avant la collecte.

*Für den Sperrmüll auf Abruf, rufen Sie bitte 2 Tage vor dem Sammeltermin auf die Nummer 3203591 an.

